



M9001E A2 - M9001E ABEK2 - M9001E A2P3 - M9001E ABE2 - M9001E ABE2P3 - M9001E ABEK2P3 - M9001E ABEK2HGP - M9001E AXP3 - M9001E AX - M9001E K2P3 - M9001E K2 - M9001E P3R - M9001E E2 - M9001E E2P3 - M9001E B2 - M9001E B2P3 - M9001E AB2 - M9001E AB2P3

M9001E A2

FR NOTICE D'UTILISATION DES FILTRES GAMME M9001E M9001E A2: BOITE 4 CARTOUCHES FILTRANTES A GAZ A2 **M9001E ABEK2:** BOITE 4 CARTOUCHES FILTRANTES A GAZ A2B2E2K2 **M9001E A2P3:** BOITE 4 CARTOUCHES FILTRANTES A GAZ A2P3 **M9001E ABE2:** BOITE 4 CARTOUCHES FILTRANTES A GAZ A2B2E2 **M9001E ABE2P3:** BOITE 4 CARTOUCHES FILTRANTES A GAZ A2B2E2K2P3 **M9001E ABEK2HGP:** BOITE 4 CARTOUCHES FILTRANTES A GAZ A2B2E2KHGP3 **M9001E AXP3:** BOITE 4 CARTOUCHES FILTRANTES A GAZ AXP3 **M9001E AX:** BOITE 4 CARTOUCHES FILTRANTES A GAZ AX **M9001E K2P3:** BOITE 4 CARTOUCHES FILTRANTES A GAZ K2P3 **M9001E K2:** BOITE 4 CARTOUCHES FILTRANTES A GAZ K2 **M9001E P3R:** BOITE 4 CARTOUCHES FILTRANTES A PARTICULES P3 R **M9001E E2:** BOITE 4 CARTOUCHES FILTRANTES A GAZ E2 **M9001E E2P3:** BOITE 4 CARTOUCHES FILTRANTES A GAZ E2P3 **M9001E B2:** BOITE 4 CARTOUCHES FILTRANTES A GAZ B2 **M9001E B2P3:** BOITE 4 CARTOUCHES FILTRANTES A GAZ B2P3 **M9001E AB2:** BOITE 4 CARTOUCHES FILTRANTES A GAZ AB2 **M9001E AB2P3:** BOITE 4 CARTOUCHES FILTRANTES A GAZ AB2B2P3 **Instructions d'emploi:** L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes en bonne santé, certaines conditions médicales pouvant affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter un médecin. Respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage. Cette notice doit être gardée tout au long de la vie du produit. Les filtres de la gamme M9001E DELTAPLUS® sont conçus pour assurer une protection contre différents contaminants, lorsqu'ils sont utilisés avec un masque complet conforme à EN 136 équipé d'un raccord standard Rd40x1/7 suivant EN 148-1. Avant d'utiliser un appareil de protection respiratoire, il est important de connaître les informations suivantes : Nature du contaminant présent dans la zone de travail; Concentration du contaminant présent dans la zone de travail; Concentration en oxygène dans la zone de travail (> 19.5%); Valeur maximale d'exposition autorisée (VME) se rapportant au contaminant présent dans la zone de travail; Durée probable d'utilisation du masque et du filtre. CHANGEMENT DES FILTRES Le remplacement d'un filtre dépend des conditions de stockage, de l'environnement dans lequel il est utilisé, de l'utilisateur lui-même, des efforts physiques éventuels de l'utilisateur, par conséquent il est difficile pour le fabricant de déterminer le moment du remplacement du filtre. Voici cependant quelques recommandations. Le filtre doit être changé : conformément aux instructions de changement de filtres établies par les personnes en charge de la sécurité, /lorsque la respiration devient difficile (filtre à particules) lorsque vous pouvez sentir le contaminant ou lorsque vous ressentez une irritation/Lors de l'utilisation d'un filtre contre les gaz ou combiné, lorsque vous ressentez un claquage au niveau du filtre et si vous sentez des odeurs inhabituelles/lorsque vous vous sentez fatigué, si vous avez des vertiges ou tout autres impressions désagréables /lorsque le filtre est endommagé Le filtre doit toujours être remplacé dans une zone sans risque. CONTROLES AVANT UTILISATION Vous devez respecter la procédure suivante avant toute utilisation d'un masque avec un filtre : L'emballage du filtre doit être fermé. Ne pas utiliser un filtre dont l'emballage est endommagé./Contrôler l'aspect général du masque et des filtres./Contrôler les dates de péremption./Placer le filtre sur le masque./Ne pas serrer trop fortement le filtre dans le raccord car cela peut endommager le joint d'étanchéité./Mettre le masque équipé du filtre et contrôler l'étanchéité suivant les instructions données dans la notice du masque complet. NE JAMAIS UTILISER UN EQUIPEMENT NE PERMETTANT PAS D'OBTENIR L'ETANCHEITE. **Limites d'utilisation:** Limites d'utilisation du dioxyde de carbone : Ne pas utiliser un filtre dont l'emballage est endommagé. Ne pas altérer ou modifier la pièce faciale ou les filtres car cela peut entraîner une diminution du facteur de protection de l'équipement ; Ne pas utiliser cet équipement dans des espaces restreint ou clos (réservoir, galerie) ou dans des espaces où la concentration probable en contaminants sera très élevée ; Ne pas utiliser dans des lieux où la concentration en oxygène est inférieure à 19,5% ;L'utilisation des filtres est limitée par la concentration en contaminant, voir la norme EN529:2006 (Recommandations pour la sélection, l'utilisation, l'entretien et la maintenance) et la VME de celui-ci (voir la fiche de risques) ; la classification du filtre n'indique pas les performances réelles de l'appareil utilisé sur le lieu de travail et ne fait pas non plus référence aux limites d'exposition professionnelle établies. Ne pas utiliser cet appareil de protection respiratoire dans des atmosphères potentiellement explosives ou enrichie en oxygène ; Cet équipement n'est pas destiné à assurer une protection contre le dioxyde de carbone (CO2) et le monoxyde de carbone (CO). Ne pas utiliser cet équipement dans des espaces où la concentration en contaminants est inconnue ou risque d'être immédiatement dangereuse pour la santé de l'utilisateur. Lors de la sélection du filtre, il convient d'accorder une attention particulière aux substances hautement toxiques et aux environnements où la concentration de polluants est élevée. A utiliser uniquement avec un masque complet conforme à EN 136 et équipé d'un raccord standard Rd40x1/7 suivant EN 148-1. Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation du masque. La date de péremption du filtre est indiquée sur chacun des filtres. Si les conditions de stockage sont respectées, la durée de vie d'un filtre, à compter de la date de sa fabrication est de : Filtre à particules : 10 ans Filtre à gaz : 5 ans. Le terme de cette durée de vie est indiqué par la date péremption. Les filtres pesant plus de 300 g ne doivent être utilisés qu'avec des masques complets. QUITTER IMMEDIATEMENT LA ZONE DE TRAVAIL : s'il y a situation d'urgence /Lors de l'utilisation d'un filtre contre les particules ou combiné, lorsque la respiration devient difficile le filtre peut être saturé et doit être remplacé dans une zone sans risques /Lors de l'utilisation d'un filtre contre les gaz ou combiné, si vous pouvez sentir le contaminant ou si vous ressentez une irritation/Votre filtre peut être saturé et doit être remplacé dans une zone sans risques/lorsque vous vous sentez fatigué, si vous avez des vertiges ou tout autres impressions désagréables /si le masque est endommagé. AVERTISSEMENTS : Le port de la barbe ou un visage inadapté au masque peuvent entraîner une diminution de l'efficacité de l'équipement. En cas de contact avec une flamme nue ou des gouttelettes de métal liquide avec les filtres à gaz, le charbon contenu dans ceux-ci peut entrer en combustion. La combustion peut générer des niveaux élevés de substances toxiques. La classification, qui est déterminée par le temps de pénétration minimal des filtres à gaz ou de la partie filtre à gaz d'un filtre combiné lors d'essais en laboratoire dans des conditions spécifiques, ne donne aucune indication sur la durée de vie possible dans la pratique. Selon les conditions d'utilisation, les durées de vie possibles peuvent s'écarter positivement ou négativement, dans les deux sens, des temps de défaillance déterminés lors des essais de certification conformément aux normes techniques. NE PLUS UTILISER LES FILTRES APRES LA DATE DE PEREMPTION INDIQUEE SUR LES PACKAGINGS. POUR LES FILTRES CETTE DATE EST EGALEMENT INDIQUEE SUR LES PRODUITS. La limite d'utilisation du masque après la première utilisation est difficile à déterminer. Elle dépend aussi de l'atmosphère du lieu de travail et des conditions d'emploi. Il est recommandé de faire une inspection visuelle. Cette inspection doit être faite par un responsable connaissant le matériel. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker et transporter dans son emballage d'origine à l'abri de la poussière, des températures extrêmement basses ou élevées, de la lumière solaire, d'une humidité excessive ou des produits chimiques. Gamme de température de stockage: -20°C/+50°C - HR (humidité relative)<80%. -5°C/+35°C - HR (humidité relative)<75%. Chaque filtre est à conserver dans leur emballage d'origine convenablement fermé. Si les filtres ne sont pas stockés dans leur emballage d'origine ou s'ils n'ont pas été stockés dans les conditions recommandées, la date de péremption indiquée sur le filtre peut n'être plus valable. Les filtres doivent être jetés conformément aux réglementations nationales en vigueur. **EN INSTRUCTIONS FOR USE OF THE M9001E RANGE OF FILTERS M9001E A2:** BOX OF 4 A2 GAS FILTERS **M9001E ABEK2:** BOX OF 4 A2B2E2K2 GAS FILTERS **M9001E A2P3:** BOX OF 4 A2P3 GAS FILTERS **M9001E ABE2:** BOX OF 4 A2B2E2 GAS FILTERS **M9001E ABE2P3:** BOX OF 4 A2B2E2K2P3 GAS FILTERS **M9001E ABEK2HGP:** BOX OF 4 A2B2E2KHGP3 GAS FILTERS **M9001E AXP3:** BOX OF 4 AXP3 GAS FILTERS **M9001E AX:** BOX OF 4 AX GAS CARTRIDGES **M9001E K2P3:** BOX OF 4 K2P3 GAS FILTERS **M9001E K2:** BOX OF 4 K2 GAS FILTERS **M9001E P3R:** BOX OF 4 P3 R PARTICLES FILTERS **M9001E E2:** BOX OF 4 E2 GAS FILTERS **M9001E E2P3:** BOX OF 4 E2P3 GAS FILTERS **M9001E B2:** BOX OF 4 B2 GAS FILTERS **M9001E B2P3:** BOX OF 4 B2P3 GAS FILTERS **M9001E AB2:** BOX OF 4 A2B2 GAS FILTERS **M9001E AB2P3:** BOX OF 4 A2B2P3 GAS FILTERS **Use instructions:** The use of this PPE is restricted to qualified persons properly trained or working under the direct responsibility of a competent superior. The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE and the proper understanding of the operating instructions outlined in these instructions for use. The use of this PPE is restricted to persons in good health, certain medical conditions may affect the safety of the user, in case of doubt contact a physician. Adhere strictly to the instructions for use, verification, maintenance and storage. These instructions for use must be retained throughout the life of the product. The filters of the M9001E DELTAPLUS® range are designed to protect against various contaminants, when used with an EN 136 compliant full mask with an EN 148-1 compliant standard Rd40x1/7 connection. Before using breathing protection equipment, it is important to be aware of the following information: Nature of the contaminant present in the work zone; Concentration of the contaminant present in the work zone; Oxygen concentration in the work zone (> 19.5%); The maximum permissible exposure level (PEL) for the contaminant present in the work zone; Probable duration of use of the mask and the filter. FILTER CHANGE The replacement of a filter depends on the storage conditions, the environment in which it is used, the user himself and any physical effort from the user, consequently it is difficult for the manufacturer to determine the time to replace a filter. However, here are a few recommendations. The filter must be changed: in accordance with the instructions for changing filters set by those responsible for safety, /when breathing becomes difficult (particle filter)/ when you can smell the contaminant or if you experience irritation/When using a filter for gas or compound, when you experience a breakdown in the filter and if you smell unusual odours/when you feel tired, if you experience dizziness or any other unpleasant sensations/when the filter is damaged The filter must always be replaced in a safe area. INSPECTION PRIOR TO USE Respect the following procedure before using a mask with a filter: The filter packaging must be sealed. Do not use a filter whose packaging is damaged./Check the general appearance of the mask and filters./Check the expiry dates./Place the filter on the mask./Do not over-tighten the filter in the connection as this may damage the seal./Set the mask with the filter and check for leaks following the instructions in the manual for the full face mask. IF YOU NOTICE ANY LEAKAGE, DO NOT USE THE PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE). **Usage limits:** Usage limits of carbon dioxide : Do not use a filter whose packaging is damaged. Do not change or alter the face piece or the filters as this may lead to a reduction in the protection factor of the equipment; Do not use this equipment in restricted or enclosed spaces (reservoir, gallery) or in spaces where the probable concentration of contaminants will be very high; Do not use in areas where the oxygen concentration is less than 19.5%.Filter use is limited by contaminant concentration (see EN529:2006 standard, recommendations for the selection, use, care and maintenance); and its PEL (see risk sheet); the filter classification does not indicate the actual performance of the device in use in the workplace nor does it refer to established occupational exposure limits. Do not use this respirator in potentially explosive or oxygen-enriched atmospheres; This equipment is not designed to provide protection against carbon dioxide (CO2) or monoxide (CO). Do not use this equipment in areas where the contaminant concentration is unknown or risks immediately endangering the health of the user. When selecting the filter, pay particular attention to highly toxic substances and environments where there is a high concentration of pollutants. Use only an EN 136 compliant full mask equipped with an EN 148-1 compliant standard Rd40x1/7 connection. Before any use, refer to the mask's recommendations for use. The filter's expiry date is indicated on each of the filters. If the storage conditions are satisfied, the life of a filter from the date of its manufacture is: Particle filter: 10 years Gas filter: 5 years. The end of this life is indicated by the expiry date. Filters weighing more than 300 g must only be used with full masks EXIT THE WORK AREA IMMEDIATELY: if there is an emergency/When using a filter against particles or combination, when breathing becomes difficult the filter can be saturated and must be replaced in a safe area/When using a filter against gases or combined, if you can smell the contaminant or if you experience irritation/You filter may be saturated and must be replaced in a risk-free zone/when you feel tired, if you experience dizziness or any other unpleasant sensations.If the mask is damaged. WARNINGS: Beards or ill-fitting masks may lead to a reduction in the efficiency of the equipment. In the case of contact of an open flame or molten metal droplets with the gas filters, the carbon contained in them may combust. Combustion may generate high levels of toxic substances. The classification, which is determined by the minimum penetration time of the gas filters or the gas filter part of a combined filter during laboratory tests under specific conditions, does not give any indication of the possible service life in practical use. Depending on the conditions of use, the possible service lives can deviate positively or negatively in both directions from the failure times determined in the certification tests according to the technical standards. DO NOT USE THE FILTER AFTER THE EXPIRY DATE SHOWN ON THE PACKAGING. FOR FILTERS THIS DATE IS ALSO INDICATED ON THE PRODUCTS. It is difficult to determine the limit for use after the first use. It depends on the atmosphere in the workplace and the conditions of use. It is recommended to conduct a visual inspection. This inspection must be conducted by a qualified person who knows the equipment. **Storage/Cleaning instructions:** Store and transport in original packaging protected from dust, high or very low temperatures, sunlight and excessive moisture or chemical products. Storage temperature range: -20°C/+50°C - maximum relative humidity<80%. -5°C/+35°C - maximum relative humidity<75%. Each filter must be kept in their original packaging properly closed. If the filters are not stored in their original packaging or in the recommended storage conditions, the expiry date indicated on the filter may no longer be valid. The filters must be disposed of in accordance with the national regulations in force. **IT ISTRUZIONI D'UTILIZZO DEI FILTRI GAMMA M9001E M9001E A2:** SCATOLA DA 4 FILTRI A GAS A2 **M9001E ABEK2:** SCATOLA DA 4 FILTRI A GAS A2B2E2K2 **M9001E A2P3:** SCATOLA DA 4 FILTRI A GAS A2B2E2K2 **M9001E ABE2:** SCATOLA DA 4 FILTRI A GAS A2B2E2 **M9001E ABE2P3:** SCATOLA DA 4 FILTRI A GAS A2B2E2K2P3 **M9001E ABEK2HGP:** SCATOLA DA 4 FILTRI A GAS A2B2E2KHGP3 **M9001E AXP3:** SCATOLA DA 4 FILTRI A GAS AXP3 **M9001E AX:** SCATOLA DA 4 FILTRI A GAS AX **M9001E K2P3:** SCATOLA DA 4 FILTRI A GAS K2P3 **M9001E K2:** SCATOLA DA 4 FILTRI A GAS K2 **M9001E P3R:** SCATOLA DA 4 FILTRI A PARTICELLE P3 R **M9001E E2:** SCATOLA DA 4 FILTRI A GAS E2 **M9001E E2P3:** SCATOLA DA 4 FILTRI A GAS E2P3 **M9001E B2:** SCATOLA DA 4 FILTRI A GAS B2 **M9001E B2P3:** SCATOLA DA 4 FILTRI A GAS B2P3 **M9001E AB2:** SCATOLA DA 4 FILTRI A GAS AB2 **M9001E AB2P3:** SCATOLA DA 4 FILTRI A GAS AB2B2P3 **Istruzioni d'uso:** L'utilizzo di questo DPI è riservato a persone competenti che abbiano seguito una formazione adeguata o che operano controllati da un superiore competente. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del DPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. L'utilizzo di questo DPI è riservato a persona in buone condizioni di salute, visto che talune condizioni mediche potrebbero compromettere la sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio, consultare il proprio medico. Per maggiore sicurezza, rispettare attentamente le istruzioni di utilizzo, di verifica, manutenzione e stoccaggio. Questa notifica deve essere tenuta a disposizione per tutta la durata in uso del prodotto. I filtri della serie M9001E DELTAPLUS® sono stati realizzati per garantire una protezione corretta contro ogni contaminante, quando sono utilizzati con una maschera completa conforme a EN 136 con raccordo standard Rd40x1/7 conforme alla norma EN 148-1. Prima di utilizzare un apparecchio di protezione respiratoria, è importante conoscere le seguenti informazioni: Natura dell'agente contaminante presente nella zona di lavoro; Concentrazione dell'agente contaminante presente nella zona di lavoro; Concentrazione di ossigeno nella zona di lavoro (> 19,5%); Valore massimo d'esposizione autorizzato (VME) in rapporto all'agente contaminante presente nella zona di lavoro; Durata probabile d'utilizzo della maschera e del filtro. SOSTITUZIONE DEI FILTRI La sostituzione di un filtro dipende dalle condizioni di stoccaggio, dall'ambiente in cui viene utilizzato, dall'utilizzatore stesso, dagli sforzi fisici eventuali dell'utilizzatore; è disconsegna difficile per il fabbricante determinare il momento in cui debba essere sostituito. Fare riferimento alle indicazioni di seguito elencate: Il filtro deve essere sostituito: conformemente alle istruzioni di sostituzione dei filtri definite dai responsabili della sicurezza; /quando la respirazione diventa difficile (filtro per particolato); /quando è possibile sentire l'agente contaminante o quando si avverte una sensazione di irritazione/Se si utilizza un filtro per gas o combinato, quando si sente una rottura/ cedimento a livello del filtro o si sentono odori inusuali/quando si avverte una sensazione di stanchezza, vertigini, o altre sensazioni sgradevoli /quando il filtro è danneggiato Il filtro deve sempre essere sostituito in una zona sicura. CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO Rispettare scrupolosamente la seguente procedura prima di qualunque utilizzo della maschera con un filtro: L'imballaggio del filtro deve essere integro. Non utilizzare un filtro il cui imballaggio sia danneggiato./Controllare l'aspetto generale della maschera e dei filtri./Controllare le date di scadenza./Avvitare il filtro alla maschera./Non fissare con troppa forza il filtro nel raccordo, perché potrebbe danneggiarsi il giunto a tenuta stagna./Indossare la maschera su cui è stato fissato il filtro e controllarne l'ermeticità, seguendo le modalità precisate nelle istruzioni della maschera completa. MAI UTILIZZARE UN DISPOSITIVO IN CUI NON SIA VERIFICATA L'EFFETTIVA ERMETICITA'. **Restrizioni d'uso:** Limiti all'uso dell'anidride carbonica : Non utilizzare un filtro il cui imballaggio sia danneggiato. Non sostituire né modificare la maschera o i filtri, perché ciò potrebbe compromettere il fattore di protezione del DPI.; Non utilizzare questo DPI in spazi angusti o chiusi (serbatoi, gallerie) o in luoghi ove la concentrazione di agenti contaminanti sia troppo elevata; Non utilizzare nei luoghi dove la concentrazione d'ossigeno è inferiore a 19,5%;L'utilizzo dei filtri è limitato dalla concentrazione dell'agente contaminante vedere la norma EN529:2006 (Raccomandazioni per la selezione, l'utilizzo, la manutenzione e la conservazione); ed il TLV dello stesso (vedi la scheda di sicurezza); la classificazione dei filtri non indica le prestazioni effettive dell'attrezzatura utilizzata sul posto di lavoro, né si riferisce ai limiti di esposizione professionale stabiliti. Non utilizzare questo dispositivo di protezione respiratoria in atmosfere potenzialmente esplosive o arricchite di ossigeno; il dispositivo non assicura una protezione contro il biossido di carbonio (CO2) ed il monossido di carbonio (CO). Non utilizzare quest'apparecchio negli spazi dove la concentrazione di agenti contaminanti non è nota o rischia di essere immediatamente pericolosa per la salute di chi ne fa uso. Quando si seleziona il filtro, prestare particolare attenzione alle sostanze altamente tossiche e agli ambienti dove vi è una alta concentrazione di inquinante. Utilizzare solo con una maschera intera conforme alla norma EN 136 dotata di un raccordo standard Rd40x1/7 conforme a EN 148-1. Prima dell'utilizzo, consultare anche le istruzioni della maschera. La data di scadenza del filtro è indicata su ciascun filtro. Se le condizioni di stoccaggio vengo o correttamente rispettate, la vita di un filtro a partire dalla sua data di produzione è: Filtro antipolvere : 10 anni Filtro antigas : 5 anni. Il termine di tale durata in uso è definito dalla data di scadenza. Filtri con peso superiore a 300 g devono essere utilizzati solo con maschere intere. **ABBANDONARE IMMEDIATEMENTE LA ZONA DI LAVORO** : In caso di emergenza/Se si usa un filtro antipolvere o combinato, quando la respirazione diventa difficile: il filtro potrebbe essere saturo e deve essere sostituito in una zona sicura/Se si usa un filtro antigas o combinato, quando l'utilizzatore inizia a sentire il sapore del contaminante o se avverte una sensazione di irritazione//il filtro potrebbe essere saturo e deve essere sostituito in una zona non a rischio/quando si avverte una sensazione di stanchezza, vertigini, o altre sensazioni sgradevoli ./se la maschera è danneggiata. **AVVERTENZE:** La presenza di barba o una conformazione del viso che non si adatti alla alla maschera, può ridurre l'efficacia protettiva del dispositivo. Il contatto con una fiamma diretta o goccioline di metallo liquido, potrebbe incendiare il carbone contenuto dei filtri antigas. Tale situazione potrebbe generare alti livelli di sostanze tossiche. La classificazione, che è determinata dal tempo minimo di penetrazione dei filtri antigas o della parte di filtro antigas di un filtro combinato in test di laboratorio in condizioni specifiche, non fornisce alcuna indicazione sulla possibile durata di servizio nella pratica. A seconda delle condizioni d'uso, le possibili durate possono discostarsi positivamente o negativamente, in entrambe le direzioni, dai tempi di guasto determinati durante i test di certificazione in conformità alle norme tecniche. **NON UTILIZZARE I FILTRI OLTRE LA DATA DI SCADENZA RIPORTATA SULLA CONFEZIONE.** **PER I FILTRI TALE DATA VIENE INDICATA ANCHE SUI PRODOTTI STESSI.** Il limite di utilizzo della maschera è difficile da determinare dopo il primo utilizzo. Dipende, infatti, anche dall'atmosfera del luogo di lavoro e delle condizioni di utilizzo. Si consiglia di effettuare un'ispezione visiva, ad opera di un responsabile che conosca i DPI in uso. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Stoccare e trasportare nell'imballo originale protetto da polvere, temperature estreme, basse o alte, dalla luce del sole, da un'umidità eccessiva o da prodotti chimici. Limiti di temperatura di stoccaggio: -20°C/+50°C ; umidità relativa massima <80%. -5°C/+35°C ; umidità relativa massima <75%. Conservare ogni filtro nell'imballo originale perfettamente chiuso. Se i filtri non vengono stoccati nel proprio imballaggio d'origine o se non vengono stoccati alle condizioni consigliate, la data di scadenza indicata sul filtro non potrà essere più ritenersi valida. I filtri vanno smaltiti secondo le regolamentazioni nazionali vigenti. **ES INSTRUCCIONES DE USO DE LOS FILTROS GAMA M9001E M9001E A2:** CAJA DE 4 CARTUCHOS FILTRANTES A GASES A2 **M9001E ABE2:** CAJA DE 4 CARTUCHOS FILTRANTES A GASES A2B2E2 **M9001E ABE2P3:** CAJA DE 4 CARTUCHOS FILTRANTES A GASES A2B2E2K2P3 **M9001E ABEK2HGP:** CAJA DE 4 CARTUCHOS FILTRANTES A GASES A2B2E2KHGP3 **M9001E AXP3:** CAJA DE 4 CARTUCHOS FILTRANTES A GASES AXP3 **M9001E AX:** CAJA DE 4 CARTUCHOS FILTRANTES A GASES AX **M9001E K2P3:** CAJA DE 4 CARTUCHOS FILTRANTES A GASES K2P3 **M9001E K2:** CAJA DE 4 CARTUCHOS FILTRANTES A GASES K2 **M9001E P3R:** CAJA DE 4 CARTUCHOS FILTRANTES PARA PARTICULAS P3 R **M9001E E2:** CAJA DE 4 CARTUCHOS FILTRANTES A GASES E2 **M9001E E2P3:** CAJA DE 4 CARTUCHOS FILTRANTES A GASES E2P3 **M9001E B2:** CAJA DE 4 CARTUCHOS FILTRANTES A GASES B2 **M9001E B2P3:** CAJA DE 4 CARTUCHOS FILTRANTES A GASES B2P3 **M9001E AB2:** CAJA DE 4 CARTUCHOS FILTRANTES A GASES AB2 **M9001E AB2P3:** CAJA DE 4 CARTUCHOS FILTRANTES A GASES AB2B2P3 **Instrucciones de uso:** El uso de este EPI está reservado a personas competentes con la capacitación apropiada o que operen bajo la responsabilidad inmediata de un superior competente. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI y de la comprensión fehaciente de las consignas de estas instrucciones de uso. El uso de este EPI está reservado a personas con buena salud, dado que ciertas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de dudas, consultar con un médico. Respetar estrictamente las consignas de uso, de verificación, de mantenimiento y de almacenamiento. Estas instrucciones deben guardarse durante toda la vida útil del producto. Los filtros de la gama M9001E DELTAPLUS® han sido diseñados para asegurar la protección contra varios contaminantes dado que se utilizan con una máscara completa que cumple con la norma EN 136 equipada con un accesorio Rd40x1/7 que cumple con la norma EN 148-1. Antes de usar un aparato de protección respiratoria, es importante conocer las siguientes informaciones: Naturaleza del contaminante presente en la zona de trabajo; Concentración del contaminante presente en la zona de trabajo; Concentración en oxígeno en la zona de trabajo (> 19,5%); Valor máximo de exposición autorizada (VME) con relación al contaminante presente en la zona de trabajo; Vida útil probable de la máscara y del filtro. CAMBIO DE LOS FILTROS El reemplazo de un filtro depende las condiciones de almacenamiento, del ambiente en el que se lo utiliza, del usuario, de los eventuales esfuerzos físicos del usuario, en consecuencia es difícil que el fabricante determine cuándo es el momento correcto de reemplazar el filtro. No obstante, incluimos algunas recomendaciones. El filtro debe cambiarse: de acuerdo con las instrucciones de cambio de filtros establecidas para las personas a cargo de la seguridad. /cuando la respiración se torna difícil (filtro de partículas)/ cuando se puede sentir el contaminante o cuando se siente una irritación/Cuando al usar un filtro contra gases o combinada se siente una descarga disruptiva al nivel del filtro y si se sienten olores no habituales/cuando se siente fatigado, con vértigo u otras impresiones desagradables/cuando el filtro está dañado El filtro siempre debe reemplazarse en una zona sin riesgos. CONTROLES ANTES DEL USO Usted debe respetar el siguiente procedimiento antes de usar una máscara con un filtro: El embalaje del filtro debe estar cerrado. No use un filtro cuyo embalaje está dañado./Controlar el aspecto general de la máscara y los filtros/Controle las fechas de vencimiento./Colocar el filtro debajo de la máscara./No apretar con fuerza el filtro en el enlace de conexión porque eso puede dañar la unión hermética./Colocar la máscara equipada con el filtro y controlar la estanqueidad de acuerdo con las instrucciones de uso de la máscara completa. **NO UTILICE EL EPI SI NO EXISTE HERMETICIDAD.** **Limites de aplicación:** Limites de utilización del dióxido de carbono : No use un filtro cuyo embalaje está dañado. No altere ni modifique la pieza facial o los filtros porque eso puede conllevar una disminución del factor de protección del equipo; No usar este equipo en espacios restringidos o cerrados (depósito, galería) o en espacios donde la concentración probable de contaminantes será muy elevada; No usar en lugares donde la concentración de oxígeno es inferior a 19,5%; El uso de los filtros y de las semimáscaras está limitado por la concentración de contaminantes, ver la norma EN529:2006 (Recomendaciones para la selección, uso, limpieza y mantenimiento) y VME de éste (ver la ficha de riesgos); la clasificación del filtro no indica el rendimiento real del dispositivo utilizado en el lugar de trabajo, ni hace referencia a los límites de exposición profesional establecidos. No utilizar este equipo de protección respiratoria en las atmósferas potencialmente explosivos o ricas en oxígeno; Este equipo no está destinado a asegurar una protección contra el dióxido de carbono (CO2) y el monóxido de carbono (CO). No usar este equipo en espacios donde la concentración de contaminantes es desconocida o hay riesgo de que represente un riesgo inmediato para la salud del usuario. Al seleccionar al filtro, debe prestarse especial atención a las sustancias altamente tóxicas y a los entornos con altas concentraciones de contaminantes. Se debe utilizar solamente con una máscara completa de acuerdo con la norma EN 136 y de acuerdo con un accesorio estándar Rd40x1/7 de acuerdo con la norma EN 148-1. Antes del uso, consultar las instrucciones de uso de la máscara. La fecha de vencimiento del filtro está indicada en todos los filtros. Si se respetan las condiciones de almacenamiento, la vida útil de un filtro, desde la fecha de su fabricación es de: Filtros de partículas: 10 años Filtros de gases: 5 años. El período de esta vida útil es indicado por la fecha de vencimiento. Los filtros que pesen más de 300 g solo deben utilizarse con máscaras faciales completas. **ABANDONAR IMMEDIATEMENTE LA ZONA DE TRABAJO** : si hay una situación de emergencia/Durante la utilización de un filtro para las partículas o combinado, cuando se hace difícil respirar, puede ser que el filtro esté saturado y deba ser reemplazado en una zona sin riesgos/Durante la utilización de un filtro para gases o combinado, si usted huele el contaminante o siente una irritación/Su filtro se puede saturar y se debe reemplazar en una zona donde no haya riesgos/cuando se siente fatigado, con vértigo u otras impresiones desagradables./si la máscara está dañada. **ADVERTENCIAS:** El uso de barba o de un rostro no adaptado a la máscara puede conllevar una disminución de la eficacia del equipo. En caso de contacto de una llama o gotas de metal líquido con los filtros contra gases, el carbón dentro de los mismos puede entrar en combustión. La combustión puede generar niveles elevados de sustancias tóxicas. La clasificación, que viene determinada por el tiempo mínimo de penetración de los filtros de gas o de la parte filtrante de gas de un filtro combinado en ensayos de laboratorio en condiciones específicas, no da ninguna indicación sobre la duración que pueden tener en la práctica. Dependiendo de las condiciones de uso, las posibles vidas útiles pueden desviarse positiva o negativamente en ambas direcciones de los tiempos de fallo determinados durante las pruebas de certificación conforme a las normas técnicas. **NO UTILIZAR MÁS LOS FILTROS DESPUES DE LA FECHA DE CADUCIDAD INDICADA EN LOS PAQUETES.** **LA FECHA DE VENCIMIENTO DE LOS FILTROS TAMBIÉN VA INDICADA SOBRE LOS PRODUCTOS.** El límite de uso de la máscara luego de la primera postura es difícil de determinar. Depende también de la atmósfera del lugar de trabajo y de las condiciones de uso. Se recomienda hacer una inspección visual. Esta inspección debe ser hecha por un responsable conocedor del material. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar y transportar en su empaque de origen protegidos del polvo, de las temperaturas extremadamente bajas o elevadas, de la luz solar, de una humedad excesiva y de los productos químicos. Gama de temperatura de almacenamiento: -20°C/+50°C - humedad relativa máxima<80%. -5°C/+35°C - humedad relativa máxima<75%. Cada filtro debe conservarse en su envase original, convenientemente cerrado. Si los filtros no se almacenan en su embalaje de origen o si no han sido almacenados en las condiciones recomendadas, la fecha de vencimiento indicada en el filtro pierde su validez. Los filtros deben desecharse de acuerdo con la normativa nacional vigente. **PT GUIA DE UTILIZAÇÃO DOS FILTROS DA GAMA M9001E M9001E A2:** CAIXA DE 4 FILTROS A GÁS A2 **M9001E ABEK2:** CAIXA DE 4 FILTROS A GÁS A2B2E2K2 **M9001E A2P3:** CAIXA DE 4 FILTROS A GÁS A2P3 **M9001E ABE2:** CAIXA DE 4 FILTROS A GÁS A2B2E2 **M9001E ABE2P3:** CAIXA DE 4 FILTROS A GÁS A2B2E2K2P3 **M9001E ABEK2HGP:** CAIXA DE 4 FILTROS A GÁS A2B2E2KHGP3 **M9001E AXP3:** CAIXA DE 4 FILTROS A GÁS AXP3 **M9001E AX:** CAIXA DE 4 FILTROS A GÁS AX **M9001E K2P3:** CAIXA DE 4 FILTROS A GÁS K2P3 **M9001E K2:** CAIXA DE 4 FILTROS A GÁS K2 **M9001E P3R:** CAIXA DE 4 FILTROS A GÁS K2 **M9001E P3R:** CAIXA DE 4 FILTROS A GÁS K2 **M9001E E2:** CAIXA DE 4 FILTROS A GÁS E2 **M9001E E2P3:** CAIXA DE 4 FILTROS A GÁS E2P3 **M9001E B2:** CAIXA DE 4 FILTROS A GÁS B2 **M9001E B2P3:** CAIXA DE 4 FILTROS A GÁS B2P3 **M9001E AB2:** CAIXA DE 4 FILTROS A GÁS AB2 **M9001E AB2P3:** CAIXA DE 4 FILTROS A GÁS AB2B2P3 **Instruções de uso:** A utilização deste EPI é reservada para pessoas competentes que seguiram uma formação adequada ou que trabalham sob a responsabilidade imediata de um superior competente. A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI e da correcta compreensão das instruções do presente manual do utilizador. A utilização deste EPI é reservada para pessoas saudáveis, uma vez que certas condições médicas podem afectar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, consulte um médico. Cumprir rigorosamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento. Este manual deve ser conservado ao longo da vida do produto. Os filtros da gama M9001E DELTAPLUS® foram concebidos para garantir uma protecção contra os diversos contaminantes, quando utilizados com uma máscara completa em conformidade com a norma EN 136, equipada de uma ligação padrão Rd40x1/7, de acordo com a norma EN 148-1. Antes de utilizar um aparelho de protecção respiratória, é importante conhecer as seguintes informações: Natureza do produto contaminante presente na zona de trabalho; Concentração do produto contaminante presente na zona de trabalho; Concentração de oxigénio na zona de trabalho (> 19,5%); Valor máximo de exposição autorizada (VME) relativamente ao produtor contaminante presente na zona de trabalho; Duração provável de utilização da máscara e do filtro. SUBSTITUIÇÃO DOS FILTROS A substituição de um filtro depende das condições de armazenamento, do ambiente em que é utilizado, do próprio utilizador, dos esforços físicos eventuais do utilizador. Por conseguinte, o fabricante poderá dificilmente determinar o momento de substituição do filtro. Eis, no entanto, algumas recomendações. O filtro deve ser substituído: em conformidade com as instruções de substituição de filtros estabelecidas pelas pessoas responsáveis pela segurança. /quando a respiração se tornar difícil (filtro de partículas)/ quando pode sentir o contaminante ou quando sente uma irritação/Durante a utilização de um filtro contra os gases ou combinado, quando sente uma rotura ao nível do filtro e se sentir odores inabituais/quando se sentir cansado, se tiver vertigens ou quaisquer outras impressões desagradáveis/quando o filtro estiver danificado O filtro deverá sempre ser substituído numa área sem risco. CONTROLOS ANTES DA UTILIZAÇÃO Antes de qualquer utilização de uma máscara com filtro, devem respeitar-se os seguintes procedimentos: A embalagem do filtro deve estar fechada. Nunca utilizar um filtro cuja embalagem esteja danificada./Controlar o aspecto geral da máscara e dos filtros./Controlar as datas de validade./Colocar o filtro na máscara./Não apertar demasiado o filtro no seu ajustamento, para não danificar as juntas de impermeabilidade./Colocar a máscara equipada com o filtro e controlar a estanqueidade, seguindo as instruções do manual da máscara completa. **NUNCA UTILIZAR UM EQUIPAMENTO QUE NÃO GARANTA A IMPERMEABILIDADE.** **Limitação de uso:** Limites de utilização do dióxido de carbono : Nunca utilizar um filtro cuja embalagem esteja danificada. Não alterar ou modificar a peça facial nem os filtros, já que isso pode provocar uma diminuição do factor de protecção do equipamento; Não utilizar este equipamento em espaços restritos ou fechados (reservatório, galeria) ou em espaços onde a concentração provável de produtos contaminantes seja muito elevada; Não utilizar em locais onde a concentração de oxigénio seja inferior a 19,5%;A utilização dos filtros está limitada pela concentração de produtos contaminantes, ver a norma EN529:2006 (Recomendações para selecção, utilização, conservação e manutenção); e a VME deste (ver a ficha de riscos); a classificação do filtro não indica os desempenhos reais do aparelho utilizado no local de trabalho e não faz referência aos limites de exposição profissional definidos. Não utilizar este aparelho de protecção respiratória em ambientes potencialmente explosivos ou enriquecidos em oxigénio; Este equipamento não se destina a assegurar uma protecção contra o dióxido de carbono (CO2) e o monóxido de carbono (CO); Não utilizar este equipamento em espaços onde a concentração de contaminantes seja desconhecida ou possa ser imediatamente perigosa para a saúde do utilizador; Ao seleccionar o filtro, deve prestar-se especial atenção às substâncias altamente tóxicas e aos ambientes com uma elevada concentração de poluentes. Utilizar apenas com uma máscara completa em conformidade com a norma EN 136 e equipada com uma ligação padrão Rd40x1/7, de acordo com a norma EN 148-1. Antes de qualquer utilização, consulte as recomendações de utilização da máscara. A data de validade do filtro é indicada sobre cada filtro. Se forem cumpridas as condições de armazenamento, a vida útil de um filtro, a partir da data de fabrico, é de: Filtro de partículas: 10 anos Filtro de gás: 5 anos. O termo dessa vida útil é indicado através da data de validade. Os filtros pesam mais de 300 g e só devem ser utilizados com máscaras completas. **ABANDONAR IMMEDIATEMENTE A ZONA DE TRABALHO:** Em situação de urgência/Quando utilizar um filtro contra as partículas ou combinado, quando a respiração se torna difícil, o filtro pode ficar saturado e deverá ser substituído numa área sem riscos/Aquando da utilização de um filtro contra os gases ou combinado, caso possa sentir o contaminante ou se sentir uma irritação/O seu filtro pode estar saturado e deve ser substituído numa zona isenta de riscos/quando se sentir cansado, se tiver vertigens ou quaisquer outros impressões desagradáveis./Se a máscara estiver danificada. **RECOMENDAÇÕES:** O uso de barba ou um desajustamento do rosto à máscara podem provocar uma diminuição da eficácia do equipamento. Em caso de contacto com uma chama nua ou gotas de metal líquido com os filtros de gás, o carvão contido nestes poderá entrar em combustão. A combustão pode gerar níveis elevados de substâncias tóxicas. A classificação, determinada pelo tempo de penetração mínima dos filtros de gás ou da parte do filtro de gás de um filtro combinado durante os ensaios laboratoriais

em condições específicas, não indica a vida útil possível na prática. De acordo com as condições de utilização, o tempo de vida útil possível pode afastar-se positiva ou negativamente, em ambos os sentidos, dos tempos de falha determinados durante os ensaios de certificação em conformidade com as normas técnicas. NUNCA UTILIZAR OS FILTROS APÓS A DATA DE EXPIRAÇÃO INDICADA NOS PACOTES. PARA OS FILTROS, ESTA DATA ESTÁ TAMBÉM INDICADA NOS PRODUTOS. O limite de utilização da máscara após a primeira utilização não é difícil de determinar. Depende também da atmosfera do local de trabalho e das condições de utilização. Recomenda-se de fazer uma controlo visual. Este controlo deve ser efectuado por um responsável que conheça o material.

Armazenamento/manutenção e limpeza: Armazenar e transportar na embalagem original, protegido de poeira, temperaturas extremamente baixas ou altas, da luz solar, de humidade excessiva ou de produtos químicos. Gama de temperatura de armazenamento: -20°C/+50°C - humidade relativa máxima=80%. -5°C/+35°C - humidade relativa máxima=75%. Cada filtro terá de ser conservado na sua embalagem de origem, devidamente fechada. Se os filtros não forem armazenados na sua embalagem de origem ou se não forem armazenados nas condições recomendadas, a data de validade indicada no filtro pode já não ser válida. Os filtros devem ser eliminados em conformidade com os regulamentos nacionais em vigor.

NL GEBRUIKSAANWIJZING VOOR DE FILTERS REEKS M9001E

M9001E A2: DISPENSER MET 4 GASFILTERBUS A2 **M9001E ABEK2:** DISPENSER MET 4 GASFILTERBUS A2B2E2K2 **M9001E A2P3:** DISPENSER MET 4 GASFILTERBUS A2P3 **M9001E ABE2:** DISPENSER MET 4 GASFILTERBUS A2B2E2 **M9001E ABE2P3:** DISPENSER MET 4 GASFILTERBUS A2B2E2P3 **M9001E ABEK2HGP:** DISPENSER MET 4 GASFILTERBUS A2B2E2KHGP3 **M9001E AXP3:** DISPENSER MET 4 GASFILTERBUS AXP3 **M9001E AX:** DISPENSER MET 4 GASFILTERBUS AX **M9001E K2P3:** DISPENSER MET 4 GASFILTERBUS K2P3 **M9001E K2:** DISPENSER MET 4 GASFILTERBUS K2 **M9001E P3R:** DISPENSER MET 4 DEELTJESFILTERBUS P3 R **M9001E E2:** DISPENSER MET 4 GASFILTERBUS E2 **M9001E E2P3:** DISPENSER MET 4 GASFILTERBUS E2P3 **M9001E B2:** DISPENSER MET 4 GASFILTERBUS B2P3 **M9001E AB2:** DISPENSER MET 4 GASFILTERBUS AB2 **M9001E AB2P3:** DISPENSER MET 4 GASFILTERBUS AB2P3 **Gebbruiksaanwijzing:** Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door bekwame personen die een geschikte opleiding hebben gevolgd of door personen die onder de directe verantwoordelijkheid van een bekwam leidinggevende handelen. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door mensen die in goede gezondheid verkeren. Bepaalde medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem bij twijfel contact op met een arts. Neem deze instructies voor gebruik, controle, onderhoud en opslag strikt in acht. Deze gebruiksaanwijzing dient gedurende de hele levensduur van het product te worden bewaard. De filters van de serie M9001E DELTAPLUS® zijn ontworpen om bescherming te bieden tegen verschillende verontreinigende stoffen, als ze gebruikt worden in combinatie met een compleet masker dat voldoet aan EN 136 en uitgerust is met een standaard verbindingsstuk Rd40x1/7 volgens EN 148-1. Voordat u ademhalingsbescherming gaat gebruiken is het belangrijk dat u op de hoogte bent van de volgende feiten: De aard van de verontreiniging op het werkgebied. De zuurstofconcentratie op het werkgebied (>19,5%), Maximaal toegestane blootstelling (gem. blootstellingsgraad) met betrekking tot verontreinigende stof binnen het werkgebied. Waarschijnlijke gebruiksduur van het masker en het filter. VERVANGING VAN DE FILTERS Wanneer een filter vervangen moet worden hangt af van de omstandigheden waarin hij wordt opgeslagen, van de omgeving waarin hij wordt gebruikt, van de gebruiker zelf en van de eventuele fysieke inspanningen van de gebruiker. Hierdoor is het voor de fabrikant moeilijk om het moment te bepalen waarop de filter moet worden vervangen. We geven u echter enkele aanbevelingen. De filter moet worden vervangen: in overeenstemming met de instructies voor het vervangen van filters die vastgesteld zijn door de personen die verantwoordelijk zijn voor de veiligheid /als ademenhalen moeilijk begint te worden (deeltjesfilter) /als u de verontreinigende stof kunt ruiken of als u een irritatie voelt/Als u tijdens het gebruik van het gasfilter of gecombineerde filter voelt dat er ter hoogte van de filter een doorslag heeft plaatsgevonden en als u ongewerkelijke geuren ruikt/als u zich moe voelt, duizelig bent of andere onaangename symptomen heeft/als het filter beschadigd is Het filter moet altijd worden vervangen in een gebied waar geen risico bestaat. CONTROLES VOOR GEBRUIK Volg de onderstaande procedure voordat u een masker met filter gaat gebruiken. De verpakking van het filter moet goed gesloten zijn. Gebruik geen filters waarvan de verpakking is beschadigd./Controleer hoe het masker en de filters er in het algemeen uitzien./De houdbaarheidsdata controleren./Plaats het filter op het masker./Zet het filter niet te strak vast in de sluiting. Dit kan leiden tot beschadiging van de afdichtstrip./Zet het masker dat uitgerust is met het filter op en controleer of er niets doorheen komt door de instructies te volgen die in de gebruiksaanwijzing van het complete masker staan. GEBRUIK NOOIT EEN MASKER DAT NIET VOLLEDIG LUCHTDICHT IS. **Gebbruiksbeperkingen:** Gebruikslimieten van kooldioxide : Gebruik geen filters waarvan de verpakking is beschadigd. Breng geen wijzigingen toe aan gelaatsmasker of filters. Dit kan leiden tot een vermindering van de bescherming van het masker; Gebruik de uitrusting niet in kleine of gesloten ruimten (opslagtanks, onderaardse gangen) of in ruimten waar de concentratie van de verontreinigende stof zeer hoog is; Niet gebruiken in een omgeving waar het zuurstofgehalte lager is dan 19,5%;Het gebruik van de filters is afhankelijk van en wordt beperkt door de concentratie van de verontreinigende stof zie de norm EN529:2006 (Aanbevelingen voor selectie, gebruik, onderhoud en verzorging) en de MEV hiervan (zie risicoaakt); de filterclassificatie geeft niet de werkelijke prestaties van het apparaat weer bij gebruik op de werkplek en verwijst ook niet naar vastgestelde grenswaarden inzake blootstelling. Gebruik dit zuurstofapparaat niet in explosiegevaarlijke of zuurstofgevaarlijke omgevingen; Deze uitrusting is niet geschikt voor bescherming tegen koolstofdioxide (CO2) en koolmonoxide (CO). Gebruik de uitrusting niet in ruimten waar de concentratie van de verontreinigende stof onbekend is of een direct een gevaar vormt voor de gezondheid van de gebruiker. Let bij de keuze van de filter vooral op zeer giftige stoffen en omgevingen met een hoge concentratie verontreinigende stoffen. Uitsluitend te gebruiken met een compleet masker dat voldoet aan EN 136 en uitgerust is met een standaard verbindingsstuk Rd40x1/7 volgens EN 148-1. Raadpleeg vóór ieder gebruik de gebruiksaanwijzing van het masker. De houdbaarheidsdatum van het filter staat op elk van de filters aangegeven. Als de omstandigheden waarin het filter moet worden opgeslagen worden gerespecteerd, is de levensduur van een filter gerekend vanaf de vervaardigheidsdatum: Deeltjesfilter: 10 jaar Gasfilter: 5 jaar. Het eind van deze levensduur wordt aangegeven door de houdbaarheidsdatum. Filters die meer dan 300 g wegen, mogen alleen met volgelaatsmaskers worden gebruikt. VERLAAT ONMIDDELIJK DE WERKOMGEVING WANNEER: er zich een noodsituatie voordoet/Als het tijdens het gebruik van een filter tegen deeltjes of een gecombineerde filter moeilijk wordt om adem te halen, kan het zijn dat het filter vol zit en vervangen moet worden in een risicoloze zone/Als u bij het gebruik van een filter tegen gassen of een gecombineerde filter de verontreinigende stof kunt ruiken of als u een irritatie voelt/Uw filter kan vol geraakt zijn en moet in een risicoloze zone worden vervangen/als u zich moe voelt, duizelig bent of andere onaangename symptomen heeft./het masker beschadigd is. WAARSCHUWINGEN: Het dragen van een baard of gezichten die niet aansluiten op het masker kunnen leiden tot een vermindering van de bescherming van het masker. Als de gasfilters in contact komen met open vuur of druppels vloeibaar metaal, kan het zijn dat de steenkool in de filters in brand vliegt. Door de verbranding kunnen er hoge niveaus van giftige stoffen vrijkomen. De classificatie, die wordt bepaald door de minimale penetratietijd van de gasfilters of het gasfiltergedeelte van een gecombineerd filter tijdens laboratoriumtests onder specifieke omstandigheden, geeft geen indicatie van de mogelijke levensduur bij praktisch gebruik. Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden kan de mogelijke levensduur in beide richtingen positief of negatief afwijken van de factlijden die zijn bepaald in de certificeringstests volgens de technische normen. DE FILTERS NIET MEER GEBRUIKEN NA DE VERVALDATUM AANGEGEVEN OP DE VERPAKKINGEN. BIJ DE FILTERS STAAT DEZE DATUM OOK VERMELD OP DE PRODUCTEN. De uiterste gebruiksdatum van het masker na het eerste gebruik is moeilijk vast te stellen. Dit hangt ook af van de omgeving op de werkplek en de gebruiksvoorwaarden. Het is raadzaam een visuele inspectie uit te voeren. Deze inspectie dient te worden uitgevoerd door een verantwoordelijke die het materiaal kent. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** In de originele verpakking opslaan en vervoeren in bescherming tegen stof, extreem hoge of lage temperaturen, zonlicht, excessieve vochtigheid of chemische producten. Bereik opslagtemperatuur: -20°C/+50°C - relatieve vochtigheid van maximaal <80%. -5°C/+35°C - relatieve vochtigheid van maximaal <75%. Leder filter dient in zijn originele verpakking te worden bewaard die goed dicht is gedaan. Als de filters niet in de originele verpakking of onder de aanbevolen omstandigheden worden opgeslagen, is de houdbaarheidsdatum niet juist meer. De filters moeten worden verwijderd in overeenstemming met de geldende nationale voorschriften. **DE GEBRUCHSAANWEISUNG DES FILTERSORTIMENTS M9001E**

M9001E A2: SCHACHTEL MIT 4 FILTRIERENDE KARTUSCHES MIT GAS A2 **M9001E ABEK2:** SCHACHTEL MIT 4 FILTRIERENDE KARTUSCHES MIT GAS A2B2E2K2 **M9001E A2P3:** SCHACHTEL MIT 4 FILTRIERENDE KARTUSCHES MIT GAS A2P3 **M9001E ABE2:** SCHACHTEL MIT 4 FILTRIERENDE KARTUSCHES MIT GAS A2B2E2 **M9001E ABE2P3:** SCHACHTEL MIT 4 FILTRIERENDE KARTUSCHES MIT GAS A2B2E2P3 **M9001E ABEK2HGP:** SCHACHTEL MIT 4 FILTRIERENDE KARTUSCHES MIT GAS A2B2E2KHGP3 **M9001E AXP3:** SCHACHTEL MIT 4 FILTRIERENDE KARTUSCHES MIT GAS AXP3 **M9001E AX:** SCHACHTEL MIT 4 FILTRIERENDE KARTUSCHES MIT GAS AX **M9001E K2P3:** SCHACHTEL MIT 4 FILTRIERENDE KARTUSCHES MIT GAS K2P3 **M9001E K2:** SCHACHTEL MIT 4 FILTRIERENDE KARTUSCHES MIT GAS K2 **M9001E P3R:** SCHACHTEL MIT 4 FILTRIERENDE KARTUSCHES MIT GAS P3R **M9001E E2:** SCHACHTEL MIT 4 FILTRIERENDE KARTUSCHES MIT GAS E2P3 **M9001E B2:** SCHACHTEL MIT 4 FILTRIERENDE KARTUSCHES MIT GAS B2 **M9001E B2P3:** SCHACHTEL MIT 4 FILTRIERENDE KARTUSCHES MIT GAS B2P3 **M9001E AB2:** SCHACHTEL MIT 4 FILTRIERENDE KARTUSCHES MIT GAS AB2 **M9001E AB2P3:** SCHACHTEL MIT 4 FILTRIERENDE KARTUSCHES MIT GAS AB2P3

Einsatzbereich: Die Verwendung dieser PSA ist qualifizierten Personen vorbehalten, die entsprechend geschult wurden oder unter direkter Verantwortung eines qualifizierten Vorgesetzten arbeiten. Die Sicherheit des Nutzers hängt von der ununterbrochenen Wirksamkeit der PSA und des richtigen Verstehens der Vorschriften dieser Bedienungsanleitung ab. Die Verwendung dieser PSA ist gesunden Menschen vorbehalten, da bestimmte medizinische Umstände die Sicherheit des Nutzers beeinträchtigen können. Fragen Sie im Zweifel einen Arzt. Die Vorschriften für Verwendung, Überprüfung, Pflege und Lagerung sind strikt einzuhalten. Dieses Dokument muss während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufbewahrt werden. Die Filter der Produktlinie M9001E DELTAPLUS® gewährleisten Schutz vor unterschiedlichen Schadstoffen, wenn sie mit einer Atemschutzvollmaske verwendet werden, die der Norm EN 136 entspricht und mit einem Normgewinde Rd40x1/7 gemäß EN148-1 ausgerüstet ist. Vor der Verwendung eines Atemschutzgerätes ist es wichtig, die folgenden Informationen zu kennen: Art der im Arbeitsbereich vorhandenen schädlichen Substanz; Konzentration der im Arbeitsbereich vorhandenen schädlichen Substanz; Sauerstoff-Konzentration im Arbeitsbereich (> 19,5%); Maximal zugewandener Wert der Aussetzung (MAK) mit Bezug auf die im Arbeitsbereich vorhandene schädliche Substanz; Wahrscheinliche Nutzungsdauer der Maske und des Filters. FILTERWECHSEL Der Filterwechsel ist von den Lagerbedingungen, der Umgebung, in der er verwendet wird, dem Nutzer selbst und der körperlichen Anstrengung des Nutzers abhängig. Es ist daher für den Hersteller schwierig, den Zeitpunkt des Filterwechsels zu bestimmen. Hier einige Empfehlungen: Der Filter muss gewechselt werden: gemäß geltender Regeln zum Filterwechsel, die von den Sicherheitsbeauftragten aufgestellt wurden./Wenn die Atmung schwerer wird (Partikelfilter)/ Wenn Sie Schadstoffe riechen könne oder eine Irritation spüren/Wenn Sie einen Gas- oder Kombifilter verwenden, und ein Klicken auf Höhe des Filters spüren oder ungewohnte Gerüche wahrnehmen/wenn Sie sich müde fühlen, Ihnen schwindig wird oder bei anderen unangenehmen Eindrücken/Wenn der Filter beschädigt ist Der Filter muss immer in einem Bereich ohne Risiko gewechselt werden. ÜBERPRÜFUNG VOR VERWENDUNG Sie müssen die folgende Vorgehensweise einhalten, bevor Sie eine Filtermaske verwenden: Die Verpackung des Filters muss verschlossen bleiben. Verwenden Sie keinen Filter, dessen Verpackung beschädigt ist./Den allgemeinen Zustand von Maske und Filtern prüfen./Kontrollieren Sie die Haltbarkeitsdaten./Den Filter auf der Schutzmaske platzieren./Drücken Sie den Filter nicht zu fest in das Verbindungsstück, da das die Dichtung beschädigen kann./Die Schutzmaske mit dem Filter aufsetzen und die Dichtheit prüfen, indem die Schritte ausgeführt werden, die in der Beschreibung der gesamten Schutzmaske angegeben sind. VERWENDEN SIE NIE EINE AUSRÜSTUNG, DIE KEINEDICHTHEIT GARANTIERT. **Gebrauchseinschränkungen:** Verwendungsgrenzen von Kohlendioxid : Verwenden Sie keinen Filter, dessen Verpackung beschädigt ist. Bringen Sie keine Änderungen am Gesichtstück oder am Filter an, da das zu einer Verringerung des Schutzfaktors der Ausrüstung führen kann; Verwenden Sie diese Ausrüstung nicht in beengten oder geschlossenen Räumen (Reservoir oder Stollen) oder in Räumen, in denen die Konzentration der schädlichen Substanzen wahrscheinlich sehr hoch ist; Nicht an Orten verwenden, in denen die Sauerstoffkonzentration niedriger als 19,5% ist; Die Wirksamkeit der Filter ist durch die Schadstoffkonzentration vgl. Norm EN 529:2006 (Empfehlungen für Auswahl, Verwendung, Pflege und Bedienung) und die dazugehörige MAK begrenzt (siehe das Risiko-Datenblatt); Die Filterklassifizierung sagt nichts über die tatsächliche Leistung des am Arbeitsplatz eingesetzten Geräts aus und bezieht sich auch nicht auf die festgelegten Grenzwerte für die Exposition am Arbeitsplatz. Diesen Atemschutz nicht in potenziell explosionsfähigen oder mit Sauerstoff angereicherten Atmosphären verwenden; Diese Ausrüstung dient nicht zum Schutz vor Kohlendioxid (CO2) und Kohlenstoffmonoxid (CO); Verwenden Sie diese Ausrüstung nicht an Orten, an denen die Schadstoffkonzentration unbekannt ist oder sofort die Gesundheit des Nutzers gefährden könnte; Bei der Auswahl des Filters sollte besonders auf hochtoxische Substanzen und Umgebungen mit hoher Schadstoffkonzentration geachtet werden. Darf nur mit einer Atemschutzvollmaske verwendet werden, die der Norm EN 136 entspricht und mit einem Normgewinde Rd40x1/7 gemäß EN148-1 ausgerüstet ist. Vor jeder Nutzung müssen die Anweisungen der Schutzmaske gelesen werden. Das Ablaufdatum des Filters ist auf jedem Filter angegeben. Wenn die Lagerbedingungen eingehalten werden, beträgt die Lebensdauer eines Filters ab Herstellungsdatum : Partikelfilter : 10 Jahre Gasfilter : 5 Jahre. Das Ende der Lebensdauer ist durch das Ablaufdatum angegeben. Filter mit einem Gewicht von mehr als 300 g sollten nur mit Vollmasken verwendet werden. VERLASSEN SIE SOFORT DEN ARBEITSBEREICH: wenn eine Notsituation vorliegt/Wenn beim Einsatz eines Partikelfilters oder eines Kombifilters Atembeschwerden auftreten, kann der Filter eventuell gesättigt sein und muss in einem risikofreien Bereich ausgetauscht werden/Beim Einsatz eines Gasfilters oder eines Kombifilters, wenn Sie die Schadstoffe riechen können oder Reizungen auftreten/Es kann sein, dass Ihr Filter saturiert ist und er in einem risikofreien Bereich ausgewechselt werden muss/wenn Sie sich müde fühlen, Ihnen schwindig wird oder bei anderen unangenehmen Eindrücken./Wenn die Maske beschädigt ist. WARNHINWEISE: Wenn Sie einen Bart tragen oder Ihre Gesichtsforn nicht zur Form der Maske passt, kann es zu einer Abschwächung der Wirksamkeit kommen. Bei Kontakt der Gasfilter mit nackter Flamme oder Tropfen flüssigen Metalls kann die in ihnen enthaltene Kohle in Brand geraten. Die Verbrennung kann erhöhte Werte toxischer Substanzen freisetzen. Die Klassifizierung, die durch die minimale Durchdringungzeit der Gasfilter oder des Gasfilterteils eines Kombinationsfilters in Labortests unter spezifischen Bedingungen bestimmt wird, gibt keinen Hinweis auf die mögliche Lebensdauer in der Praxis. Je nach Einsatzbedingungen können die möglichen Standzeiten positiv oder negativ in beide Richtungen von den Ausfallzeiten abweichen, die bei den Zertifizierungsprüfungen gemäß den technischen Normen ermittelt wurden. DIE FILTER NACH ABLAUFE DES VERFALLSDATUMS AUF DER VERPAKKUNG NICHT MEHR VERWENDEN. FÜR DIE FILTER IST DIESES DATUM AUCH AUF DEN PRODUKTEN ANGEGEBEN. Das Ende der Nutzungsdauer der Schutzmaske nach der ersten Verwendung ist schwer bestimmbar. Es hängt sowohl von den Bedingungen des Arbeitsplatzes als auch den Anwendungsvoraussetzungen ab. Es wird empfohlen, eine visuelle Prüfung vorzunehmen. Diese Prüfung muss von einem Verantwortlichen vorgenommen werden, der das Material kennt. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Vor Staub, extrem niedrigen bzw. hohen Temperaturen, Sonneneinstrahlung, excessiver Feuchtigkeit oder Chemikalien geschützt in seiner Originalverpackung aufbewahren und transportieren. Temperaturbereich für die Lagerung: -20°C/+50°C - maximalen relativen Luftfeuchtigkeit<80%. -5°C/+35°C - maximalen relativen Luftfeuchtigkeit<75%. Jeder Filter muss in der verschlossenen Originalverpackung gelagert werden. Wenn die Filter nicht in ihrer Originalverpackung aufbewahrt werden oder nicht unter den empfohlenen Bedingungen gelagert wurden, ist das auf dem Filter vermerkte Verfallsdatum nicht mehr gültig. Die Filter müssen gemäß den geltenden nationalen Vorschriften entsorgt werden. **PL INSTRUKCJA**

UŻYTKOWANIA FILTRÓW M9001E

M9001E A2: OPAKOWANIE 4 POCHŁANIACZY GAZOWYCH A2 **M9001E ABEK2:** OPAKOWANIE 4 POCHŁANIACZY GAZOWYCH A2B2E2K2 **M9001E A2P3:** OPAKOWANIE 4 FILTROPOCHŁANIACZY GAZOWYCH A2P3 **M9001E ABE2:** OPAKOWANIE 4 POCHŁANIACZY GAZOWYCH A2B2E2 **M9001E ABE2P3:** OPAKOWANIE 4 FILTROPOCHŁANIACZY GAZOWYCH A2B2E2P3 **M9001E ABEK2HGP:** OPAKOWANIE 4 FILTROPOCHŁANIACZY GAZOWYCH A2B2E2KHGP3 **M9001E AXP3:** OPAKOWANIE 4 FILTROPOCHŁANIACZY GAZOWYCH AX **M9001E AX:** OPAKOWANIE 4 POCHŁANIACZY GAZOWYCH AX **M9001E K2P3:** OPAKOWANIE 4 FILTROPOCHŁANIACZY GAZOWYCH E2P3 **M9001E B2:** OPAKOWANIE 4 POCHŁANIACZY GAZOWYCH B2 **M9001E B2P3:** OPAKOWANIE 4 FILTROPOCHŁANIACZY GAZOWYCH B2P3 **M9001E AB2:** OPAKOWANIE 4 POCHŁANIACZY GAZOWYCH AB2 **M9001E AB2P3:** OPAKOWANIE 4 FILTROPOCHŁANIACZY GAZOWYCH AB2P3

Zastosowanie: Użytkowanie niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób kompetentnych, które zostały odpowiednio przeszkolone, lub też działają pod bezpośrednim nadzorem kompetentnego przełożonego. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. Korzystanie z niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób o dobrym stanie zdrowia, ponieważ niektóre warunki medyczne mogą wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii lekarza. Należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia. Niniejsza ulotka powinna być przechowywana przez cały czas użytkowania produktu. Filtry z gamy M9001E DELTAPLUS® zostają zaprojektowane dla zapewnienia ochrony przed różnorodnymi zanieczyszczeniem powietrza, jeśli są używane w zestawie z kompletną maską ochronną zgodną z normą EN 136 i wyposażoną w standardowe złącze zgodne Rd40x1/7 z normą EN 148-1. Przed zastosowaniem sprzętu do ochrony dróg oddechowych należy uzyskać następujące informacje: Rodzaj zanieczyszczenia w miejscu pracy; Steżenie zanieczyszczenia w miejscu pracy; Steżenie tlenu w miejscu pracy (> 19,5%); Maksymalna wartość dopuszczalnej ekspozycji (MWE) odnosząca się do zanieczyszczenia występującego w strefie pracy; Przepuszczalność zas użytkowania maski i filtra. WYMIANA FILTRÓW Wymiana filtra zależy od warunków przechowywania, środowiska użytkownika, użytkownika, wysiłku fizycznego użytkownika etc., w związku z czym trudno jest producentowi określić moment wymiany filtra. Poniżej można znaleźć jednak kilka zaleceń: Filtr powinien zostać wymieniony: zgodnie z instrukcjami wymiany filtrów, które zostały ustalone przez osoby odpowiedzialne za bezpieczeństwo. /po stwierdzeniu trudności przy oddychaniu (filtr cząstek stałych)/ jeśli użytkownik jest w stanie poczuć zapach zanieczyszczeń lub czuje podrażnienie/Jeśli w trakcie użytkowania filtra przeciw gazom lub łączonego poczuje rozszczelnienie na poziomie filtra oraz poczuje obcy zapach/w razie uczucia zmęczenia, zawrotów głowy lub innych nieprzyjemnych wrażeń/Jeśli filtr jest uszkodzony Filtr należy zawsze wymieniać w bezpiecznym miejscu. KONTROLE PRZED UŻYTKOWANIEM Należy przestrzegać następującej procedury przed każdym użyciem maski z filtrem: Opakowanie filtra powinno być zamknięte. Nie należy używać filtra, jeżeli opakowanie jest uszkodzone./Sprawdź ogólny stan maski i filtrów./Sprawdź datę ważności./Przymocować filtr do maski./Nie dokręcać zbyt mocno filtra w łączniku, ponieważ może to spowodować uszkodzenie uszczelzek./Założyć maskę wyposażoną w filtr i sprawdzić szczelność zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji pełnej maski. NIGDY NIE NALEŻY UŻYWAĆ MASKI NIEZAPEWNIAJĄCEJ SZCZELNOŚCI. **Ograniczenia w użytkowaniu:** Ograniczenia w stosowaniu dwutlenku węgla : Nie należy używać filtra, jeżeli opakowanie jest uszkodzone; Nie należy przerabiać ani zmieniać części twarzonej czy też filtrów, ponieważ mogłoby to spowodować zmniejszenie współczynnika ochrony sprzętu; Nie należy stosować tego sprzętu w miejscach ograniczonych lub zamkniętych (ziorniki, korytarz) lub w miejscach, gdzie steżenie zanieczyszczeń jest prawdopodobnie bardzo wysokie; Nie należy stosować w miejscach, gdzie steżenie tlenu jest niższe niż 19,5%;Stosowanie filtrów jest ograniczone steżeniem zanieczyszczenia patrz norma EN529:2006 (Zalecenia dotyczące doboru, stosowania, utrzymania i konserwacji) i maksymalna wartośćcia ekspozycji tego produktu (patrz karta zagrożeń); klasyfikacja filtra nie określa rzeczywistej wydajności urządzenia stosowanego w miejscu pracy ani nie odnosi się do ustalonych wartości granicznych narażenia zawodowego. Nie używać tego urządzenia do ochrony dróg oddechowych w atmosferach, gdzie występuje potencjalne zagrożenie wyciechem; Ten sprzęt nie jest przeznaczony do zapewnienia ochrony przed dwutlenek węgla (CO2) i tlenkiem węgla (CO). Nie należy stosować tego sprzętu w miejscach, gdzie steżenie zanieczyszczeń nie jest znane lub może stanowić bezpośrednie zagrożenie dla zdrowia użytkownika. Przy doborze filtra należy zwrócić szczególną uwagę na substancje silnie toksyczne oraz środowiska, w których występuje wysokie steżenie substancji zanieczyszczających. Używaj wyłącznie z pełną maską zgodną z normą EN 136 i wyposażoną w standardowe złącze Rd40x1/7 zgodne z normą EN 148-1 Przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkownika maski. Data przydatności do użytku filtra jest oznaczona na każdym filtrze. Jeśli warunki przechowywania są przestrzegane, czas użytkowania filtra wynosi, licząc od daty produkcji: Filtr cząsteczkowy: 10 lat Filtr przeciwko gazom: 5 lat. Koniec przewidywanego czasu użytkowania jest oznaczony jako data przydatności. Filtrów o wadze ponad 300 g należy używać wyłącznie z maskami pełnotwarzowymi. NATYCHMIAST OPUŚCIĆ STREFĘ PRACY: w sytuacji koniecznej/Podczas użytkowania filtra przeciwcząsteczkowego lub łączonego, jeśli możiesz poczuć zapach substancji skazających lub odczuwać podrażnienie dróg oddechowych/Filtr może być zatłkany i powinien zostać wymieniony w strefie bez ryzyka/Podczas użytkowania filtra przeciwcząsteczkowego lub łączonego, jeśli możiesz poczuć zapach substancji skazających lub odczuwać podrażnienie dróg oddechowych/Filtr może być zatłkany i powinien zostać wymieniony w strefie bez ryzyka/w razie uczucia zmęczenia, zawrotów głowy lub innych nieprzyjemnych wrażeń./w razie uszkodzenia maski. OSTRZEŻENIA: Zarost na brodzie lub twarz niedostosowana do zakładania maski mogą spowodować zmniejszenie skuteczności sprzętu. W razie kontaktu z otwartym ogniem lub kropli plynngo metalu z filtrami przeciw gazom, zawarty w nich węgiel może się zapalić. Podczas spalania wytwarzanych jest wiele substancji toksycznych. Klasyfikacja, która ustala się na podstawie minimalnego czasu penetracji filtrów gazu lub części gazowej filtra kombinowanego w testach laboratoryjnych w określonych warunkach, nie daje żadnych wskazówek co do możliwości trwałości w praktyce. W zależności od warunków użytkowania możliwy okres trwałości może ulec wydłużeniu lub skróceniu w stosunku do czasów utraty sprawności określonych podczas badań certyfikacyjnych zgodnie z normami technicznymi. NIE UŻYWAĆ FILTRÓW PO UPLYNIECIU DATY WAŻNOŚCI ZNAJDUJĄCEJ SIĘ NA OPAKOWANIACH. W PRZYPADKU FILTRÓW DATA TA JEST RÓWNIŻ PODANA NA PRODUKTACH. Możliwy czas stosowania maski po pierwszym użyciu jest trudny do określenia. Jest on również zależny od atmosfery w miejscu pracy i warunków pracy. Zaleca się wykonanie kontroli wzrokowej. Kontrola powinna być wykonana przez osobę na kierowniczym stanowisku znającą sprzęt. **Przechowywanie/czyszczenie:** Przechowywać i transportować w oryginalnym opakowaniu, chroniąc od kurzu, bardzo niskich lub bardzo wysokich temperatur, światła słonecznego, nadmiernej wilgotności oraz środków chemicznych. Zakres temperatury przechowywania: -20°C/+50°C - maksymalnej względnej wilgotności=85%. -5°C/+35°C - maksymalnej względnej wilgotności<75%. Każdy filtr powinien być przechowywany w odpowiednio zamkniętym, oryginalnym opakowaniu. Jeżeli filtry nie są przechowywane w opakowaniu fabrycznym lub warunki przechowywania nie są zgodne z zaleceniami, data ważności znajdujaca się na filtrach przestaje obowiązywać. Filtry należy użytkować zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi. **CS NÁVOD K POUŽITÍ**

FILTRŮ RÁDY M9001E

M9001E A2: BALENÍ 4 PROTIPLYNOVÝCH FILTRŮ A2 **M9001E ABEK2:** BALENÍ 4 PROTIPLYNOVÝCH FILTRŮ A2B2E2K2 **M9001E A2P3:** BALENÍ 4 PROTIPLYNOVÝCH FILTRŮ A2P3 **M9001E ABE2:** BALENÍ 4 PROTIPLYNOVÝCH FILTRŮ A2B2E2 **M9001E ABE2P3:** BALENÍ 4 PROTIPLYNOVÝCH FILTRŮ A2B2E2P3 **M9001E ABEK2HGP:** BALENÍ 4 PROTIPLYNOVÝCH FILTRŮ A2B2E2KHGP3 **M9001E AXP3:** BALENÍ 4 PROTIPLYNOVÝCH FILTRŮ AXP3 **M9001E AX:** BALENÍ 4 PROTIPLYNOVÝCH FILTRŮ AX **M9001E K2P3:** BALENÍ 4 PROTIPLYNOVÝCH FILTRŮ K2P3 **M9001E K2:** BALENÍ 4 PROTIPLYNOVÝCH FILTRŮ K2 **M9001E P3R:** BALENÍ 4 PROTIČASTICOVÝCH FILTRŮ P3 R **M9001E E2:** BALENÍ 4 PROTIPLYNOVÝCH FILTRŮ E2 **M9001E E2P3:** BALENÍ 4 PROTIPLYNOVÝCH FILTRŮ A2 E2P3 **M9001E B2:** BALENÍ 4 PROTIPLYNOVÝCH FILTRŮ B2 **M9001E B2P3:** BALENÍ 4 PROTIPLYNOVÝCH FILTRŮ B2P3 **M9001E AB2:** BALENÍ 4 PROTIPLYNOVÝCH FILTRŮ AB2 **M9001E AB2P3:** BALENÍ 4 PROTIPLYNOVÝCH FILTRŮ AB2P3

Návod k použití: Tento osobní ochranný pracovní prostředek (OOPP) směř používát pouze kvalifikované osoby, které prošly odpovídajícím školením, nebo obsluha pod přímým dohledem kompetentního nadřízeného. Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti OOPP a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Tento OOPP směř používat pouze zdravé osoby. Na bezpečnost uživatele může mít vliv jeho momentální zdravotní stav. V případě pochybností kontaktujte svého lékaře. Dodržujte přesně všechny pokyny týkající se použití, kontroly, údržby a ukladnění. Tento dokument je nutné uchovat po celou dobu životnosti výrobku. Filtry řady M9001E DELTAPLUS® jsou navrženy tak, aby zajišťovaly ochranu proti různým znečišťujícím látkám (viz tabulku), jsou-li používány spolu s celomaskou dle normy EN 136 vybavenou standardní přípojkou Rd40x1/7 dle normy EN 148-1. Před použitím ochranného dýchacího zařízení je důležité znát následující informace: Povahu kontaminující látky, která se nachází v pracovní zóně; Koncentraci kontaminující látky, která se nachází v pracovní zóně; Koncentraci kyslíku v pracovní zóně (> 19,5 %); Maximální povolenou hodnotu expozice, která se vztahuje ke kontaminující látce přítomné v pracovní zóně; Pravděpodobnou délku použití masky a filtra. VÝMĚNA FILTRŮ Frekvence výměny filtrů závisí na podmínkách skladování, na prostředí, v němž je filtr používán, na konkrétním uživateli a také na případné fyzické námaze, kterou vykonává. V důsledku toho je nesnadné stanovit přesný moment, kdy je nutné přikročit k výměně filtra. Zde je několik doporučení. Filtr je nutné vyměnit v těchto případech: v souladu s pokyny pro výměnu filtrů od pracovníků odpovědných za bezpečnost práce /když se vám začne obtížně dýchat (v případě filtru proti částečím) /když ucítíte znečišťující látku nebo pocítíte podráždění/Když při používání filtru proti plynům nebo kombinovaného filtru pocítíte, že došlo k proražení či porušení filtru, nebo ucítíte nezvyklý pach/když pocítíte únavu, závratě nebo jiné nepříjemné pocity/když je filtr poškozen. Výměna filtra musí vždy probíhat v nezaměřeném prostředí bez rizika. KONTROLA PŘED POUŽITÍM Před jakýmkoliv používáním masky s filtrem musíte dodržovat následující postup: Obal filtra musí být zavřený. Nepoužívejte filtr, jehož obal je poškozen./Nždy zkontrolujte všeobecný stav masky a filtra./Zkontrolujte data životnosti./Namontujte filtr na masce./Neutahujte (filtr) příliš silně v oblasti spojovací části, neboť by se mohl poškodit těsnění./Nasaděte si masku vybavenou filtrem a zkontrolujte těsnost postupem uvedeným v návodu k celomascce. NIKDY NEPOUŽÍVEJTE VYBAVENÍ, KTERÉ NETĚSNÍ. **Meze použití:** Limity pro používání oxidu uhličitého : Nepoužívejte filtr, jehož obal je poškozen. Neměřte ani neupravujte objemový díl city, neboť by to mohlo vést ke snížení ochranného faktoru toho vybavení; Toto vybavení nepoužívejte v omezených či uzavřených prostorech (zásobníky, chodby) či v prostorech, kde by pravděpodobná koncentrace kontaminujících látek byla velmi vysoká; Nepoužívejte v místech, kde je koncentrace kyslíku nižší než 19,5 %;Použití filtrů je omezeno koncentrací dané viz norma EN529:2006 (Doporučení pro výběr, používání, ošetřování a údržbu); a jejich průměrných expozičních limitů (viz karta rizik); klasifikace filtra neudává skutečný výkon zařízení používaného na pracovišti ani neodkazuje na stanovené limity expozice na pracovišti. Nepoužívejte toto ochranné dýchací zařízení v potenciálně výbušném prostředí ani prostředí s vyšší koncentrací kyslíku; Toto vybavení není určeno k zajištění ochrany proti oxidu uhličitému (CO2) a oxidu uhelnatému (CO). Toto vybavení nepoužívejte v prostorech, kde není koncentrace kontaminujících látek známá či hrozí její bezprostřední nebezpečí pro zdraví uživatele. Při výběru filtru je třeba věnovat pozornost zejména vysoce toxickým látkám a prostředk, kde je vysoká koncentrace škodlivin. Výrobek je určen k použití výhradně s celomaskou dle normy EN 136 vybavenou standardní přípojkou Rd40x1/7 dle normy EN 148-1. Před každým použitím si připomeňte doporučení ohledně použití masky. Datum doby použitelnosti je vyznačeno na každém z filtrů. Při dodržení požadovaných podmínek skladování je životnost filtrů (počítáno od data výroby) následující: Filtry proti částečím: 10 let Filtr proti částečím: 5 let. Doba životnosti je udávána datem vypršení použitelnosti. Filtry važí více než 300 g by se měly používat pouze s kompletními maskami. OKAMŽITÉ OPUŠTĚ PRACOVNÍ ZÓNU: pokud se jedná o náleňavou situaci;/pokud se vám při použití filtru pevných částic nebo kombinovaného filtra začne těžka dýchat (filtr je pravděpodobně nasycen a je nutné jej vyměnit v bezpečném prostředí)/pokud při používání protiplynového nebo kombinovaného filtru ucítíte kontaminující látku nebo pocítíte podráždění./Je možné, že je váš filtr zcela saturovaný a je nutné ho vyměnit v bezrizikové zóně;/když pocítíte únavu, závratě nebo jiné nepříjemné pocity./pokud je maska poškozená. UPOZORNĚNÍ: Nosíte-li vousy, či pokud maska nebyla upůsobena tvaru obličeje, může to vést ke snížení účinnosti tohoto vybavení. V případě, že dojde ke kontaktu protiplynového filtru s otevřeným plamenem nebo s kapkami roztaveného kovu, může se uhlík obsažený ve filtru vznítit. Při hoření může dojít ke zvýšení hladiny toxických látek. Klasifikace, která je určena minimální dobou průniku plynových filtrů nebo plynové filtrační části kombinovaného filtru v laboratorních testech za specifických podmínek, nek neuvádí o možné životnosti v praxi. Podle podmínek použití se mohou možné životnosti v obou směrech kladné nebo záporné odchylovat od bez závodnosti stanovených při certificačních zkouškách podle technických norem. PO UPLYNUTÍ DATA POUŽITELNOSTI UVEDENÉHO NA OBALU JIŽ FILTR NEPOUŽÍVEJTE. U FILTRU JE TOTO DATUM NA VÝROBČÍM TĚŽ UVEDENO. Dobu použitelnosti masky po prvním použití je obtížné stanovit. Závisí také na atmosféře na pracovišti a podmínkách používání. Doporučuje se provádět vizuální kontroly masky. Tato kontrola musí být provedena odpočasnou osobou, znající materiál. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Produkt skladujte a připravujte v původním obalu a chraťte jej proti prachu, před extrémně nízkými i vysokými teplotami, před přímým slunečním zářením, přílišnou vlhkostí a působením chemikálií. Rozsah teploty pro skladování: -20°C/+50°C - maximální relativní vlhkost<80%. -5°C/+35°C - maximální relativní vlhkost<75%. Všechny filtry je nutné skladovat v původním, řádně uzavřeném obalu. Pokud by filtry nebyly skladovány ve svém originálním obalu či pokud by nebyly uskladněny za doporučených podmínek, datum životnosti uvedené na filtru by již nebylo platné. Filtry musí být likvidovány v souladu s platnými národními předpisy. **SK NÁVOD NA POUŽITÍ FILTROV SÉRIE M9001E**

M9001E A2: BALENIE 4 PLYNOVÝCH FILTROV A2 **M9001E ABEK2:** BALENIE 4 PLYNOVÝCH FILTROV A2B2E2K2 **M9001E A2P3:** BALENIE 4 PLYNOVÝCH FILTROV A2P3 **M9001E ABE2:** BALENIE 4 PLYNOVÝCH FILTROV A2B2E2 **M9001E ABE2P3:** BALENIE 4 PLYNOVÝCH FILTROV A2B2E2P3 **M9001E ABEK2HGP:** BALENIE 4 PLYNOVÝCH FILTROV A2B2E2KHGP3 **M9001E AXP3:** BALENIE 4 PLYNOVÝCH FILTROV AXP3 **M9001E AX:** BALENIE 4 PLYNOVÝCH FILTROV AX **M9001E K2P3:** BALENIE 4 PLYNOVÝCH FILTROV K2P3 **M9001E K2:** BALENIE 4 PLYNOVÝCH FILTROV K2 **M9001E P3R:** BALENIE 4 ČASTICOVÝCH FILTROV P3 R **M9001E E2:** BALENIE 4 PLYNOVÝCH FILTROV E2 **M9001E E2P3:** BALENIE 4 PLYNOVÝCH FILTROV E2P3 **M9001E B2:** BALENIE 4 PLYNOVÝCH FILTROV B2 **M9001E B2P3:** BALENIE 4 PLYNOVÝCH FILTROV B2P3 **M9001E AB2:** BALENIE 4 PLYNOVÝCH FILTROV AB2 **M9001E AB2P3:** BALENIE 4 PLYNOVÝCH FILTROV AB2P3

Návod na použitie: Túto POO môžu používať iba kompetentné osoby, ktoré absolvovali príslušné školenie, alebo ktoré ju používajú pod neustálym dohľadom kompetentnej nadriadenej osoby. Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti POO a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. Túto POO môžu používať iba osoby v dobrom zdravotnom stave, pretože niektoré zdravotné podmienky môžu ovplyvniť bezpečnosť používateľa - v prípade pochybností vyhľadajte lekársku pomoc. Dôsledne dodržiavajte pokyny týkajúce sa používania, kontroly, údržby a skladovania. Tento návod si uschovajte počas celej životnosti výrobku. Cieľom filtrov série M9001E DELTAPLUS® je zabezpečiť ochranu pred rôznymi druhmi kontaminácie, keď sa používajú s kompletnou maskou v súlade s normou EN 136 vybavenou štandardnou prípojkou. Pred použitím ochranného dýchacieho zariadenia je dôležité sa oboznámiť s nasledujúcimi informáciami: Druh kontaminácie na pracovnom mieste; Koncentrácia kontaminácie na pracovnom mieste; Koncentrácia kyslíka na pracovnom mieste (> 19,5 %); Maximálna hodnota povoleného vystavenia (VME) v porovnaní s kontamináciou pracovného miesta; Pravdepodobná doba používania masky a filtra. VÝMENA FILTROV Výmena filtra závisí od skladovacích podmienok, prostredia, v ktorom sa filter používa, samotného používateľa, prípadnej fyzickej námahy používateľa, v dôsledku čoho je ťažké pre výrobu určiť dobu výmeny filtra. Nižšie je však uvedených niekoľko odporúčaní: Filter sa musí vymeniť: v súlade s pokynmi týkajúcimi sa výmeny filtra stanovenými osobami zodpovednými za bezpečnosť; /keď sa vám ťažko dýcha (filter pevných častíc)/; ak ucítite kontaminujúcu látku alebo ak pocítujete podráždenie/Ak počas používania plynového alebo kombinovaného filtra pocítite praskanie v mieste filtra a ak začítite nezvyčajný zápach/ak sa cítite unavení, ak máte závraté alebo akékoľvek ine neprijemné pocity/keď je filter poškodený Filter sa musí vždy vymieňať v bezpečnej zóne. KONTROLY PRED POUŽITÍM Pred každým použitím masky a filtra je potrebné dodržiavať nasledujúci postup: Obal filtra musí byť zatvorený. Filter, ktorého obal bol poškodený, nepoužívajte./Skontrolujte celkový stav masky a filtrov./Skontrolujte dátum expirácie./Filter namontujte na masku./Filter (filter) silne nezatahujte do prípojký (prípojký), pretože by sa mohlo poškodiť nepriepustné tesnenie./Založte masku vybavenú filtrom a skontrolujte nepriepustnosť v súlade s pokynmi uvedenými v návode kompletnej masky. NIKDY NEPOUŽÍVAJTE PRÍSLUŠENSTVO KEĎ JE NIE ZABEZPEČENÁ NEPRIEPUSTNOSŤ. **Obmedzenia pri používaní:** Obmedzenia používania oxidu uhličitého : Filter, ktorého obal bol poškodený, nepoužívajte. Tvárovú časť ani filtre neupravujte ani nemodifikujte, pretože by sa mohol znížiť ochranný faktor ochranné pomôcky. Túto ochrannú pomôcku nepoužívajte v stiesnených alebo uzavretých priestoroch (nádžr, tunel) ani v priestoroch, kde by mohla byť veľmi vysoká koncentrácia kontaminujúcich látok; Takisto ju nepoužívajte na miestach, kde je koncentrácia kyslíka nižšia ako 19,5 %;Používanie filtrov obmedzuje koncentrácia

reparatívum v. originálom obale musi dosahu prachu, extrémnych nízkych alebo vysokých teplôt, slnečného svetla, nadmernej vlhkosti alebo chemických látok. Rozsah skladovacej teploty: -20°C/+50°C - maximálnej relatívnej vlhkosti <75%. Každý filter sa musí skladovať v pôvodnom obale, ktorý je vhodným spôsobom zatvorený. Ak sa filtre neskladujú vo svojom pôvodnom obale alebo ak sa neskladujú v odporúčaniach podmienkach, dátum expirácie uvedený na filteroch už nie je platný. Filtry sa musia zlikvidovať v súlade s platnými vnútornými nariadeniami.

HU HASZNÁLTÁJÓ UTÓMATÓ AZ M9001E SZÜRŐ CSALÁDHOZ M9001E A2: A2 GÁZSZÜRŐ BETÉT 4 DARAB/DOBOZ M9001E ABEK2: A2B2EK2 GÁZSZÜRŐ BETÉT 4 DARAB/DOBOZ M9001E A2P3: A2P3 GÁZSZÜRŐ BETÉT 4 DARAB/DOBOZ M9001E ABE2: A2B2E2 GÁZSZÜRŐ BETÉT 4 DARAB/DOBOZ M9001E ABEK2P3: A2B2EK2P3 GÁZSZÜRŐ BETÉT 4 DARAB/DOBOZ M9001E ABEK2HGP: A2B2EK2HGP3 GÁZSZÜRŐ BETÉT 4 DARAB/DOBOZ M9001E AXP3: AXP3 GÁZSZÜRŐ BETÉT 4 DARAB/DOBOZ M9001E AX: AX GÁZSZÜRŐ BETÉT 4 DARAB/DOBOZ M9001E K2P3: K2P3 GÁZSZÜRŐ BETÉT 4 DARAB/DOBOZ M9001E K2: K2 GÁZSZÜRŐ BETÉT 4 DARAB/DOBOZ M9001E P3R: P3 R RÉSZECSKESZÜRŐ BETÉT 4 DARAB/DOBOZ M9001E E2: E2 GÁZSZÜRŐ BETÉT 4 DARAB/DOBOZ M9001E E2P3: E2P3 GÁZSZÜRŐ BETÉT 4 DARAB/DOBOZ M9001E B2: B2 GÁZSZÜRŐ BETÉT 4 DARAB/DOBOZ M9001E B2P3: B2P3 GÁZSZÜRŐ BETÉT 4 DARAB/DOBOZ M9001E ABE2: ABE2 GÁZSZÜRŐ BETÉT 4 DARAB/DOBOZ M9001E ABE2P3: ABE2P3 GÁZSZÜRŐ BETÉT 4 DARAB/DOBOZ **Használati útmutató:** Az EVE használatba ítéletes embereknél van fenntartva, akik megfelelő képzetben részesültek, vagy kompetens felettes közvetlen hatáskörébe alatt dolgoznak. A használat biztonságára az EVE állandó hatékonyagságától és a használati ismertető utmutatásainak helyes megértésétől függ. Az EVE használatát jó egészséggel és jó emberekkel van fenntartva, bizonyos orvosi ellátás körülményei kihathatnak a használat biztonságára, gyanú esetén forduljon orvoshoz. A használat, az ellenőrzés, a karbantartás és a tárolás utmutatást szigorúan be kell tartani. Az ismertetőt a termék teljes élettartama alatt meg kell őrizni. Az M9001E DELTAPLUS® családba tartozó szűrők védelmet nyújtanak a különböző szennyeződésekkel szemben, amikor az EN136 szabványnak megfelelő teljes áralcál együtt viselések őket, mely standard R40x1/7 illésztéssel van ellátva az EN148-1 szerint. A légzésvédő eszköz használatba előtt a következő információk ismerete szükséges: A munkaterületen előforduló szennyező anyag természetére; A munkaterületen előforduló szennyező anyag koncentrációjára; Oxigénkoncentráció a munkaterületen (> 19,5%); Megengedett maximális expozíciós érték (VME), mely a munkaterületen előforduló szennyező anyagra vonatkozik; Az álc és a szűrőbetét használati ideje. SZÜRŐK CSERÉJE A szűrő kicserélése függ a tárolási, a környezeti körülményektől, amelyben felhasználásra kerül, magától a használatól is, a használat esetleges fizikai érkéféteiseitől, ezért nehéz a gyártónak a szűrő kicserélésének pillanatát meghatározni. Az alábbiakban néhány ajánlás. A szűrőt ki kell cserélni: a munkafelügyelő által meghatározott szűrők cseréjére vonatkozó utmutatások megfelelően./Amikor a légzés nehézséggé válik (részcseke szűrő) amikor szennyeződést vagy irritációt érezhet/Gáz vagy kombinált szűrő használatkor, amikor a szűrő szintjén telítődés és szokatlan szagokat érez/amikor fáradtság érez, szédül vagy minden egyéb kellemetlen nyomást érez/amikor a szűrő megsérül A szűrőt mindig veszélymentes területen kell kicserélni. ELLENŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT Az álc szűrőbetéttel való minden használatba előtt a következő lépésfolyamatokat kell betartani: A szűrőbetét csomagolása zárt legyen. Olyan szűrőbetétet, melynek a csomagolása sérült, nem szabad használni./Ellenőrizze a maszk és a szűrő általános állapotát./Ellenőrizze a lévő szavatossági időt./Helyezze a szűrőt a maszkra./A szűrőbetétet nem szabad túl szorosan a mentre ráhúzni, mert ez a szigetelés hatékonyaságát csökkenti./Helyezze fel a szűrővel ellátott maszkot, és ellenőrizze a légmentesítést a teljes álc ismertetőjének utmutatóit követve. Az ESZKÖZ SOHA NEM SZABAD HASZNÁLTANI, HA A SZIGETÉLES NEM BIZTOSÍTOTT. **Használati korlátok:** A szén-dioxid felhasználási határai : Olyan szűrőbetétek, melyek a csomagolása sérült, nem szabad használni. Az álcarterést vagy a szűrőbetéteket nem lehet megváltoztatni vagy módosítani, mert az az eszköz védelmi szintjének csökkenését okozhatja. /Az eszközök nem lehet szűk vagy zárt (tartály, fedett terem) környezetben, illetve olyan közegben használni, ahol a szennyező anyag koncentráció nagyon magas lehet; /Nem szabad olyan helyen használni, ahol az oxigén koncentráció kisebb, mint 19,5%. A szűrőbetét használataságát a szennyező anyag koncentráció lásd EN529:2006 szabvány (Ajánlás) a választáshoz, használatához és a karbantartáshoz) és annak Expozíciós Átlagértéke (lásd a kockázati lapot) befolyásolja; a szűrő besorolása nem jelzi a munkahelyen használt berendezés tényleges teljesítményét és nem utal a meghatározott munkaköri expozíciós határértékekre sem. Nem használatba a légzésvédő eszköz potenciálisan robbanásveszélyes vagy oxigénűs környezetben; Az eszköz nem biztosít védelmet a szén-dioxid (CO2) és a szén-monoxid (CO) ellen; /Az eszközök nem szabad olyan közegben használni, ahol a szennyező anyag koncentráció nem ismert, vagy a használat életére, egészégre közvetlenül veszélyes lehet. A szűrő kiválasztásakor az erősen mérgező anyagok jelenléte és a magas szennyezőanyag-koncentráció környezeti elődeleges szempontként vegye figyelembe. Kizárólag az EN 136 szabványnak megfelelő teljes álcál együtt használatba, és standard R40x1/7 illésztéssel van ellátva az EN148-1 szerint. Minden használatba előtt hivatkozzon a maszk használati ajánlásaira. A szűrő lejárati dátuma minden szűrőnél jelölve van. Amennyiben a tárolási feltételek betartásra kerülnek, a szűrő élettartama a gyártási dátumtól számítható: Részcseke szűrő : 10 év Gáz szűrő : 5 év. Az élettartam végét az évülési dátum jelöli. A 300 g-nál nehezebb szűrőket csak teljes arcmaszkkal együtt szabad használni. A MUNKATERÜLET AZONNAL EL KELL HAGYNI: vészhelyzet esetén/A részcsekekkel szembeni vagy kombinált szűrő használatba közben, amikor a légzés nehézséggé válik a szűrő telítődik, kicserélése szükséges veszélymentes helyen/Gázszal szembeni vagy kombinált szűrő használatba közben, amikor a szennyeződés érzékelhetővé válik vagy irritáció lép fel, a szűrő telítődik, kicserélése szükséges veszélymentes helyen/A szűrőbetét elutmodhat, a betét veszélymentes területen kell kicserélni/amikor fáradtság érez, szédül vagy minden egyéb kellemetlen nyomást érez/amennyiben az álc sérült. FIGYELMEZTETÉS: A szakkál vagy az álc viseléséhez nem alkalmas arc az eszköz teljesítményét csökkenti. Nyitólággal vagy folyékony fém csipekkel való érintkezés a gáz szűrőnek, a szén, melyet tartalmaznak egészébe léphet. Az égés a toxikus összetevők magas szintjét idézheti elő. A gázszűrő vagy egy kombinált szűrő gázszűrő részének laboratórium vizsgálatoknál, meghatározott körülmények között már minimális behatolási ideje alapján meghatározott besorolás nem ad támpontot a gyakorlatban lehetséges élettartamra. A lehetséges élettartam a felhasználási körülményektől függően akár pozitív vagy negatív irányban is eltérhet a műszaki szabványoknak megfelelő tanúsítási vizsgálatok során meghatározott megbízásodási időtől. A SZÜRŐKÉK NEM LEHET A CSOMAGOLÁSON FELTÜNTETETT LEJÁRATI DATUMOT KÖVETŐEN HASZNÁLTANI. A SZÜRŐK ESETÉN EZ A DATUM MAGÁN A TERMÉKEN IS SZEREPEL. Az álc használati idejét az első használatot követően nehéz meghatározni. Függetlenül a munkahelyi környezetnek használati körülményeitől is. Ajánlat a szemrevételezés. Az ellenőrzést az eszköz ismerto szakembernek kell elvégeznie.

Tárolás/Tisztítás: Tárolás és szállítás eredeti csomagolásban portól, szélsőségesen alacsony vagy magas hőmérséklettől, napfénytől, túlzottan magas nedvességtől vagy vegyi anyagoktól mentes helyen. Tárolási hőmérséklet: -20°C/+50°C - maximum 80 %-os nedvességtartalom mellett. 5°C/+35°C maximum 75 %-os nedvességtartalom mellett. Minden szűrőt az eredeti csomagolásában, megfelelően zártan kell tárolni. Amennyiben a szűrőbetéteket nem az eredeti csomagolásukban vagy a javasolt módon tárolják, a szűrőbetétet feltüntetett szavatossági idő nem érvényes. A szűrőket a hatályos nemzeti előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

RO INSTRUCIUNI DE UTILIZARE A FILTRELOR DIN GAMA M9001E M9001E A2: CUTIE DE 4 CARTUSE FILTRANTE DE GAZ A

M9001E ABEK2: CUTIE DE 4 CARTUȘE FILTRANTE DE GAZ A2B2E2K2 M9001E AP2P; CUTIE DE 4 CARTUȘE FILTRANTE DE GAZ AP2P M9001E ABE2: CUTIE DE 4 CARTUȘE FILTRANTE DE GAZ A2B2E2 M9001E ABE2P3; CUTIE DE 4 CARTUȘE FILTRANTE DE GAZ A2B2E2P3 M9001E ABEK2P3; CUTIE DE 4 CARTUȘE FILTRANTE DE GAZ A2B2E2K2P3 M9001E ABEK2HGP; CUTIE DE 4 CARTUȘE FILTRANTE DE GAZ A2B2E2K2HG3P M9001E AXP3; CUTIE DE 4 CARTUȘE FILTRANTE DE GAZ AXP3 M9001E AX; CUTIE DE 4 CARTUȘE FILTRANTE DE GAZ AX M9001E K2P3; CUTIE DE 4 CARTUȘE FILTRANTE DE GAZ K2P3 M9001E K2; CUTIE DE 4 CARTUȘE FILTRANTE DE GAZ K2 M9001E P3P; CUTIE DE 4 CARTUȘE FILTRANTE DE PARTICULE P3 R M9001E E2; CUTIE DE 4 CARTUȘE FILTRANTE DE GAZ E2 M9001E E2P3; CUTIE DE 4 CARTUȘE FILTRANTE DE GAZ E2P3 M9001E B2; CUTIE DE 4 CARTUȘE FILTRANTE DE GAZ B2 M9001E B2P3; CUTIE DE 4 CARTUȘE FILTRANTE DE GAZ B2P3 M9001E AB2; CUTIE DE 4 CARTUȘE FILTRANTE DE GAZ A2B2 M9001E AB2P3; CUTIE DE 4 CARTUȘE FILTRANTE DE GAZ A2B2P3

Instrucțiuni de utilizare: Utilizarea acestui EPI este rezervată persoanelor competente care au urmat cursuri adecvate de formare profesională sau care lucrează sub supraveghere directă a unui șef competent. Siguranța utilizatorului depinde de eficiența constantă a EPI, precum și de înțelegerea corectă a instrucțiunilor din acest manual de utilizare. Utilizarea acestui EPI este rezervată persoanelor în stare bună de sănătate, nimate afecțiuni medicale putând avea repercusiuni asupra siguranței utilizatorului, dacă există dubii se va consulta medicul. A se respecta cu strictețe instrucțiunile privind utilizarea, verificarea, întreținerea și depozitarea. Aceste instrucțiuni de utilizare se vor păstra pe întreaga durată de viață a produsului. Filtrele din gama M9001E DELTAPLUS® sunt concepute pentru a asigura protecție împotriva diferitelor contaminanți, atunci când sunt utilizate împreună cu o mască completă conform normei EN 136, echipată cu un racord standard R40x1/7 în conformitate cu norma EN 148-1. Înainte de a utiliza un aparat de protecție respiratorie, este important să cunoașteți informațiile următoare: Natura contaminantului prezent în zona de lucru; Concentrația contaminantului prezent în zona de lucru; Concentrația de oxigen din zona de lucru (> 19.5%); Valoarea maximă de expunere autorizată (VME) în raport cu contaminantul prezent în zona de lucru; Durata probabilită de utilizare a măștii și a filtrelor. ÎNLOCUIREA FILTRELOR Înlocuirea unui filtru depinde de condițiile de depozitare, de mediul în care este folosit, de utilizatorul însuși, de eventualele eforturi fizice ale utilizatorului, prin urmare, este dificil pentru producător să stabilească momentul înlocuirii filtrului. Cu toate acestea, iată câteva recomandări. Filtrul trebuie înlocuit: în conformitate cu instrucțiunile pentru schimbarea filtrelor stabilite de persoanele responsabile de securitate, /atunci când se îngreunează respirația (filtru de particule)/ atunci când puteți simți contaminantul sau atunci când simțiți o iritație/Atunci când se utilizează un filtru împotriva gazelor sau combinat, în momentul în care detectați o defecțiune la nivelul filtrului și dacă simțiți mirosuri neobișnuite/atunci când vă simțiți obosiți, dacă aveți amețeli sau orice alte stări neplăcute/atunci când filtrul este deteriorat/Filtrul va fi întotdeauna înlocuit într-o zonă care nu prezintă riscuri. VERIFICĂRI ÎNAINTE DE UTILIZARE Înainte de orice utilizare a unei măști cu un filtru, trebuie să respectați procedura următoare: Ambalajul filtrului trebuie să fie închis. Nu utilizați un filtru care are ambalajul deteriorat./Controlați aspectul general al măștii și al filtrelor./Controlați datele limită./Poziționați filtrul pe mască./Nu strângeți filtrul (filtrele) prea tare în racord (racorduri), deoarece aceasta ar putea duce la deteriorarea garniturii de etanșare./Puneți masca echipată cu filtru și controlați etanșeitatea, urmărind instrucțiunile din manualul măștii complete. NU FOLOSIȚI NICIODATĂ UN ECHIPAMENT NEETANȘ. **Limite de utilizare:** Limitele de utilizare a dioxidului de carbon . Nu utilizați un filtru care are ambalajul deteriorat. Nu schimbați sau modificați piesa facială sau filtrele, deoarece acest fapt poate antrena o diminuare a factorului de protecție a echipamentului; Nu utilizați acest echipament în spații înguste sau închise (rezervor, galerie) sau în spații în care concentrația probabilă de contaminanți este foarte ridicată; Nu utilizați în locuri în care concentrația de oxigen este mai mică de 19.5%; Utilizarea filtrelor este limitată de concentrația de contaminant a se vedea standardul EN529:2006 (Recomandări pentru alegere, utilizare, întreținere și mentenanță) și VME a acestuia (vezi fisa riscurilor); clasificarea filtrului nu indică performanțele reale ale aparatului utilizat la locul de muncă și nici nu face referire la limitele de expunere profesională stabilite A nu se utiliza acest aparat de protecție respiratorie în atmosfere potențial explozibile sau îmbogățite cu oxigen; Acest echipament nu este destinat să asigure protecție împotriva dioxidului de carbon (CO2) și a monoxidului de carbon (CO); Nu utilizați acest echipament în spații în care concentrația de contaminanți nu este cunoscută sau poate reprezenta un risc imediat pentru sănătatea utilizatorului. În momentul alegerii filtrului, trebuie să acordați atenție deosebită substanțelor extrem de toxice și medilor cu concentrații ridicate de poluanți. A se utiliza doar împreună cu o mască completă conform normei EN 136, echipată cu un racord standard R40x1/7 în conformitate cu norma EN 148-1. A se citi recomandările privind utilizarea măștii înainte de fiecare utilizare. Data de expirare a filtrului este indicat pe fiecare dintre filtre. În cazul în care se respectă condițiile de depozitare, durata de viață a unui filtru, începând de la data de fabricație, este de: Filtru de particule : 10 ani Filtru de gaze : 5 ani. Durata de viață este indicată de data de expirare. Filtrele care cântăresc peste 300 g trebuie utilizate doar cu măști complete. PARĂȘIȚI IMEDIAT ZONA DE LUCRU: în cazul unei situații de urgență/Atunci când utilizați un filtru împotriva particulelor sau combinat, atunci când respirația devine dificilă, filtrul poate să fie saturat și trebuie înlocuit într-o zonă care nu prezintă riscuri/Atunci când utilizați un filtru împotriva gazelor sau combinat, dacă puteți simți contaminantul sau dacă simțiți o iritație/Este posibil ca filtrul dvs. să fie saturat și trebuie înlocuit într-o zonă care nu prezintă riscuri/Atunci când vă simțiți obosiți, dacă aveți amețeli sau orice alte stări neplăcute./masca este în bună stare. AVERTIZĂRI: Dacă purtați barba sau dacă purtați o mască neadecvată pentru fața dvs., acest fapt poate antrena o diminuare a eficienței echipamentului. În cazul în care filtrele de gaz intră în contact cu o față deschisă sau cu picături de mucus lichid, cărbune conținut de acestea se poate aprinde. Arderea poate genera niveluri ridicate de substanțe toxice. Clasificarea, stabilită de durata minimă de pătrundere a filtrelor de gaz sau de partea de filtru de gaze a unui filtru combinat în timpul testelor de laborator, în anumite condiții, nu oferă nicio indicație cu privire la durata de viață posibilă în timpul utilizării. În funcție de condițiile de utilizare, duratele de viață posibile pot varia, în mod pozitiv sau negativ, în ambele sensuri, de la duratele de defecare stabilite în timpul testelor de certificare în conformitate cu standardele tehnice.NU UTILIZAȚI FILTRELE DUPĂ DATA DE EXPIRARE INDICATĂ PE AMBALAJE. AMBALAJE. ÎN CEEA CE PRIVEȘTE FILTRELE, ACEASTĂ DATĂ ESTE INDICATĂ ȘI PE PRODUSE. Limita de utilizare a măștii este dificil de stabilit după prima utilizare. Ea depinde, de asemenea, de atmosfera de la locul de muncă și de condițiile de utilizare. Se recomandă să efectuați o inspecție vizuală. Această inspecție trebuie efectuată de către o persoană responsabilă care cunoaște materialul. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** A se depozita și transporta în ambalajul original, ferit de praf, de temperaturi extrem de joase sau de ridicate, de lumina soarelui, de umiditate excesivă sau de produse chimice. Gama de temperatură de stocare: -20°C/+50°C - umiditate relativă maximă <80% . -5°C/+35°C - umiditate relativă maximă <75%. Fiecare filtru trebuie păstrat în ambalajul său original corect închis.

ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ

α) φίλτρε να συν τοποθετούνται εν αμβαλούζι λογ original συν δακά νου αυστ stocate εν conditilte recomandate, data limită de utilizare indicată pe filtru poate să nu mai fie valabilă. Filtrele trebuie eliminate în conformitate cu reglementările naționale în vigoare.

ΧΡΗΣΗ ΦΙΛΤΡΩΝ ΤΥΠΟΥ M9001E M9001E A2: ΚΟΥΤΙ ΜΕ 4 ΔΙΟΗΘΙΚΕΣ ΦΥΣΙΓΓΕΣ ΑΕΡΙΟΥ Α2 M9001E ABEK2: ΚΟΥΤΙ ΜΕ 4 ΔΙΟΗΘΙΚΕΣ ΦΥΣΙΓΓΕΣ ΑΕΡΙΟΥ ΑΖΒ2ΕΚ2 M9001E ABZP3: ΚΟΥΤΙ ΜΕ 4 ΔΙΟΗΘΙΚΕΣ ΦΥΣΙΓΓΕΣ ΑΕΡΙΟΥ ΑΖΒ2ΕΚ2 M9001E ABEK2HGP: ΚΟΥΤΙ ΜΕ 4 ΔΙΟΗΘΙΚΕΣ ΦΥΣΙΓΓΕΣ ΑΕΡΙΟΥ ΑΖΒ2ΕΚ2HGP3 M9001E AXRP3: ΚΟΥΤΙ ΜΕ 4 ΔΙΟΗΘΙΚΕΣ ΦΥΣΙΓΓΕΣ ΑΕΡΙΟΥ ΑΧΡ3 M9001E AX: ΚΟΥΤΙ ΜΕ 4 ΔΙΟΗΘΙΚΕΣ ΦΥΣΙΓΓΕΣ ΑΕΡΙΟΥ ΑΧ M9001E K2P3: ΚΟΥΤΙ ΜΕ 4 ΔΙΟΗΘΙΚΕΣ ΦΥΣΙΓΓΕΣ ΑΕΡΙΟΥ Κ2 M9001E K2: ΚΟΥΤΙ ΜΕ 4 ΔΙΟΗΘΙΚΕΣ ΦΥΣΙΓΓΕΣ ΑΕΡΙΟΥ Κ2 M9001E P3R: ΚΟΥΤΙ ΜΕ 4 ΔΙΟΗΘΙΚΕΣ ΦΥΣΙΓΓΕΣ ΣΜΑΤΙΑΙΩΝ Ρ3 R M9001E E2: ΚΟΥΤΙ ΜΕ 4 ΔΙΟΗΘΙΚΕΣ ΦΥΣΙΓΓΕΣ ΑΕΡΙΟΥ Ε2 M9001E E2P3: ΚΟΥΤΙ ΜΕ 4 ΔΙΟΗΘΙΚΕΣ ΦΥΣΙΓΓΕΣ ΑΕΡΙΟΥ Ε2P3 M9001E B2: ΚΟΥΤΙ ΜΕ 4 ΔΙΟΗΘΙΚΕΣ ΦΥΣΙΓΓΕΣ ΑΕΡΙΟΥ Β2 M9001E B2P3: ΚΟΥΤΙ ΜΕ 4 ΔΙΟΗΘΙΚΕΣ ΦΥΣΙΓΓΕΣ ΑΕΡΙΟΥ Β2P3 M9001E AB2: ΚΟΥΤΙ ΜΕ 4 ΔΙΟΗΘΙΚΕΣ ΦΥΣΙΓΓΕΣ ΑΕΡΙΟΥ ΑΒ2 M9001E AB2P3: ΚΟΥΤΙ ΜΕ 4 ΔΙΟΗΘΙΚΕΣ ΦΥΣΙΓΓΕΣ ΑΕΡΙΟΥ ΑΒ2P3

Οδηγίες χρήσης: Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. προορίζεται για αρμόδια άτομα που έχουν κάνει μια ανάλογη εκπαίδευση κάτω από την άμεση ευθύνη ενός αρμόδιου ανώτερης βαθμίδας από αυτό. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π. και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. περιορίζεται σε άτομα που έχουν καλή υγεία, καθώς ορισμένες ιατρικές καταστάσεις θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφάλεια του χρήστη, σε περίπτωση αμφισβήτησης ζητήστε τη συμβουλή ενός γιατρού. Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης, επαληθεύστε συντήρησης και αποθήκευσης. Αυτό το φυλλάδιο οδηγιών πρέπει να φυλάσσεται σε όλη τη διάρκεια της ζωής του προϊόντος. Τα φίλτρα της σειράς M9001E DELTAPLUS® έχουν σχεδιαστεί για να εξασφαλιστεί προστασία κατά ρυπαντών διαφορετικής φύσης, όταν χρησιμοποιούνται με μια πλήρη μάσκα σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 136 εξοπλισμένο με έναν πρότυπο σύνδεσμο R40x1/7 σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 148-1. Πριν τη χρήση ενός εξοπλισμού αναπνευστικής προστασίας, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι παρακάτω πληροφορίες. Η φύση των ρύπων που βρίσκονται στο χώρο εργασίας. Η συγκέντρωση των ρύπων που βρίσκονται στο χώρο εργασίας. Η συγκέντρωση οξυγόνου στο χώρο εργασίας (> 19.5%). Η μέγιστη επιτρεπτή τιμή έκθεσης (MTE) στους ρύπους που βρίσκονται στο χώρο εργασίας. Ο πιθανός χρόνος χρήσης της μάσκας και του φίλτρου. ΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ Η αντικατάσταση ενός φίλτρου εξαρτάται από τις συνθήκες αποθήκευσης, από το περιβάλλον μέσα στο οποίο χρησιμοποιείται, από τον ίδιο το χρήστη, από την οποιαδήποτε σωματική προσπάθεια του χρήστη, είναι συνεπώς δύσκολο για να καθοριστεί η χρονική στιγμή στην οποία το φίλτρο θα πρέπει να αντικατασταθεί. Δίνονται όμως εδώ μερικές συστάσεις. Η αλλαγή του φίλτρου πρέπει να γίνει: Σύμφωνα με τις οδηγίες για τις αλλαγές φίλτρων που κατονοάζονται από τα υπεύθυνα για την ασφάλεια άτομα. Όταν η αναπνοή γίνεται δύσκολη (φίλτρο συμπιεσμένο)/ Εάν μωρφέτε τον ρυθμό ή αισθανθείτε ερεθισμό/Κατά τη χρήση ενός φίλτρου κατά των αερίων ή ενός συνδυασμένου φίλτρου, όταν νιώσετε ένα κλικ/Όταν έχετε φθάσει στο επίπεδο του φίλτρου και αν αντιληφθείτε την ύπαρξη συνθημάτων οσμής/Όταν αισθανθείτε κόπωση, αν έχετε λιγνούς ή εισαχθείτε άλλη δυσφορία /Όταν το φίλτρο έχει υποστεί βλάβη. Το φίλτρο πρέπει να αντικαταστήσει πάντοτε μέσα σε μια ζώνη δικών κινδύνων. ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ Πρέπει να ακολουθήσετε την παρακάτω διαδικασία πριν από κάθε χρήση μάσκας με φίλτρο : Ελέγξτε ότι η συσκευασία του φίλτρου είναι σφραγισμένη. Να μην χρησιμοποιείτε φίλτρο του οποίου η συσκευασία είναι ελαττωματική./Ελέγξτε τη γενική εμφάνιση της μάσκας και των φίλτρων./Ελέγξτε την ημερομηνία λήξης./Τοποθετήστε το φίλτρο πάνω στη μάσκα./Μην σφίγγετε πολύ δυνατά το φίλτρο στο σύνδεση διότι μπορεί να προκληθεί ζημία στο δοκλύριο στεγανοποίησης./Βάλτε την μάσκα που είναι εξοπλισμένη με το φίλτρο και ελέγξτε τη στεγανότητα της ακολουθώντας τις οδηγίες που δίνονται μέσα στο φύλλο οδηγιών για την πλήρη μάσκα. ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΕΥΞΗ ΑΕΡΟΣΤΕΓΕΟΥΣ ΣΦΡΑΓΙΣΗΣ. Περιορισμός χρήσης: Όρια χρήσης διοξειδίου του άνθρακα : Να μην χρησιμοποιείτε φίλτρο του οποίου η συσκευασία είναι ελαττωματική. Να μην αλλοιώνετε ή τροποποιείτε την προσωπική ή τα φίλτρα διότι μπορεί να προκληθεί μείωση του προστατευτικού ρόλου του εξοπλισμού . Να μην χρησιμοποιείται ο εξοπλισμός αυτός σε περιορισμένους ή κλειστός χώρους (δεσμευμένη, σπράγνα) ή σε χώρους όπου η πιθανή συγκέντρωση ρύπων θα είναι υψηλή . Μην χρησιμοποιείτε σε χώρος όπου η συγκέντρωση οξυγόνου είναι μικρότερη από 19.5% . Η χρήση των φίλτρων περιορίζεται από τη συγκέντρωση των ρύπων βλέπε προδιαγραφή EN529:2006 (Συντάξεις για την επιλογή, τη χρήση, τη συντήρηση και τη διατήρηση) και την ΜΤΕ σε αυτούς (βλ. κάταλογο κινδύνων) . η ταξινόμηση του φίλτρου δεν υποδεικνύει την πραγματική απόδοση της συσκευής που χρησιμοποιείται στο χώρο εργασίας ούτε αναφέρεται σε καθορισμένα όρια απαγωγής/απομάκρυνσης έκθεσης. Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αναπνευστικής προστασίας σε δυνητικά εκρήξιμη ή εμπλομισμένη σε οξυγόνο ατμόσφαιρα. Ο εξοπλισμός αυτός δεν παρέχει προστασία από το διοξείδιο (CO2) και το μονοξείδιο του άνθρακα (CO). Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό αυτό σε χώρους όπου η συγκέντρωση ρύπων είναι άγνωστη ή όπου ο κίνδυνος για την υγεία του χρήστη είναι άμεσος. Κατά την επιλογή του φίλτρου, θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή σε εξωτερικά τοξικές ουσίες και σε περιβάλλοντα με υψηλά επίπεδα συγκέντρωσης ρύπων. Για αποκλειστική χρήση με μια πλήρη μάσκα σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 136 και εξοπλισμένο με έναν πρότυπο σύνδεσμο R40x1/7 σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 148-1. Πριν από οποιαδήποτε χρήση, ανατρέξτε στις συστάσεις για τη χρήση της μάσκας. Η ημερομηνία λήξης του φίλτρου αναγράφεται σε κάθε ένα από τα φίλτρα. Εφόσον πληρούνται οι συνθήκες αποθήκευσης, η διάρκεια ζωής ενός φίλτρου, υπολογιζόμενη από την ημερομηνία κατασκευής του, έχει ως εξής: Φίλτρο συμπιεσμένο: 10 χρόνια Φίλτρο αερίου: 5 χρόνια. Ο τεματισμός αυτής της διάρκειας ζωής υποδεικνύεται από την ημερομηνία λήξης. Τα φίλτρα που ζυγίζουν περισσότερο από 300 g πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με μάσκες για ολόκληρο το πρόσωπο. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΜΕΣΩΣ ΤΩΝ ΧΡΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ: εάν υπάρχει κατάσταση έκτακτης ανάγκης/Κατά τη χρήση ενός, ή ενός συνδυασμένου, φίλτρου ενάντια στα σωματίδια, όταν η αναπνοή γίνεται δύσκολη και το φίλτρο μπορεί να είναι κορεσμένο και πρέπει να αντικατασταθεί μέσα σε μια ζώνη δικών κινδύνων/Κατά τη χρήση ενός, ή ενός συνδυασμένου, φίλτρου ενάντια στα αέρια, αν μπορείτε να μυρίσετε τη μολευματική ουσία ή εφόσον νιώσετε έναν ερεθισμό/Το φίλτρο ίσως έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί σε ασφαρές σημείο/Όταν αισθανθείτε κόπωση, αν έχετε λιγνούς ή οποιαδήποτε άλλη δυσφορία ./αν η μάσκα υποστεί βλάβη. ΠΡΟΕΙΟΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Εάν το πρόσωπό δεν ταιριάζει καλά με τη μάσκα ή φέρε γένια μπορεί να μειώσει την αποτελεσματικότητας του εξοπλισμού. Σε περίπτωση που κάποια υψηλή φλόγα ή σταγονίδια υγρού μετάλλου έρθουν σε επαφή με τα φίλτρα αερίου, μπορεί να γίνει ενάντια του ανθρώπου που περιέχεται σε αυτά. Η καύση μπορεί να δημιουργήσει αναψωμένα επίπεδα τοξικών ουσιών. Η ταξινόμηση, η οποία καθορίζεται από τον ελάχιστο χρόνο διείσδυσης των φίλτρων αερίου ή του τύματος φίλτρου αερίου ενός συνδυασμένου φίλτρου σε εργαστηριακές δοκιμές και υπό συγκεκριμένες συνθήκες, δεν παρέχει καμία ένδειξη για την πιθανή διάρκεια ζωής στην πράξη. Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης, η πιθανή διάρκεια ζωής μπορεί να αποκλείει βελικά ή αρνητικά, και προς τις δύο κατευθύνσεις, από τους χρόνους στόχους που καθορίστηκαν κατά τις δοκιμές πιστοποίησης σύμφωνα με τα τεχνικά πρότυπα. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΑ ΦΙΛΤΡΑ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΑΝΑΓΡΑΦΟΜΕΝΗ ΣΤΙΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ. ΓΙΑ ΤΑ ΦΙΛΤΡΑ, Η ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΥΤΗ ΑΝΑΓΡΑΦΕΤΑΙ ΕΠΙΣΗΣ ΕΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΙΟΝ. Η διάρκεια ζωής της μάσκας μετά την πρώτη χρήση είναι δύσκολο να καθορισθεί. Εξαρτάται και από την ατμόσφαιρα στο χώρο εργασίας και από τις συνθήκες χρήσης. Συνιστάται οπτικός έλεγχος Αυτός πρέπει να γίνεται από κάποιο υπεύθυνο, γνώστη του χώρου εργασίας. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύεται και μεταφέρεται στην αρχική του συσκευασία προστατευμένο από σκόνη, ακραίες υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες, ηλικιακό φως, υπερβολική υγρασία ή χημικές ουσίες. Ψυχρός θερμοκρασίας αποθήκευσης: -20°C/-C+50°C - σχετική υγρασία <80%. -5°C/+35°C - σχετική υγρασία <75%. Κάθε φίλτρο πρέπει να διατηρείται στην αρχική του συσκευασία, η οποία και πρέπει να κλείνει καλά. Εάν τα

деві фальсифіковані стигну арктичій туюс шуканьска ія стис каталізатори, шуніхрєс, і нєрєсирєня лїжїс туюс паїсєвє іа іахїсї. Та фільтр прїєтїє вє аттєрїїтївнїє шїфїрє вє туюс іахїсїсїєтє євнїсїс кїаїсїсїсїєтє. **HR PRIRUČNIK ZA UPORABU FILTRA GAMA M9001E A2B2E2K2HG3P M9001E A2:** PAKIRANJE OD 4 FILTRA ZA ZAŠTITU OD PLINA A2 **M9001E ABEK2:** PAKIRANJE OD 4 FILTRA ZA ZAŠTITU OD PLINA A2B2E2K2 **M9001E A2P3:** PAKIRANJE OD 4 FILTRA ZA ZAŠTITU OD PLINA A2B2E2K2P3 **M9001E ABEK2HG3P:** PAKIRANJE OD 4 FILTRA ZA ZAŠTITU OD PLINA A2B2E2K2HG3P **M9001E AXP3:** PAKIRANJE OD 4 FILTRA ZA ZAŠTITU OD PLINA AXP3 **M9001E AX:** PAKIRANJE OD 4 FILTRA ZA ZAŠTITU OD PLINA AXP3 **M9001E K2P3:** PAKIRANJE OD 4 FILTRA ZA ZAŠTITU OD PLINA K2P3 **M9001E K2:** PAKIRANJE OD 4 FILTRA ZA ZAŠTITU OD PLINA K2 **M9001E P3R:** PAKIRANJE OD 4 FILTRA ZA ZAŠTITU OD ČESTICA P3 R **M9001E E2:** PAKIRANJE OD 4 FILTRA ZA ZAŠTITU OD PLINA E2 **M9001E E2P3:** PAKIRANJE OD 4 FILTRA ZA ZAŠTITU OD PLINA E2P3 **M9001E B2:** PAKIRANJE OD 4 FILTRA ZA ZAŠTITU OD PLINA B2 **M9001E B2P3:** PAKIRANJE OD 4 FILTRA ZA ZAŠTITU OD PLINA B2P3 **M9001E AB2:** PAKIRANJE OD 4 FILTRA ZA ZAŠTITU OD PLINA A2B2 **M9001E AB2P3:** PAKIRANJE OD 4 FILTRA ZA ZAŠTITU OD PLINA A2B2P3 **Upute za upotrebu:** Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo kompetentne osobe koje su prošle prikladnu obuku ili rade pod neposrednom odgovornošću kompetentne nadređene osobe. Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme OZO i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo osobe dobrog zdravlja jer određeni medicinski uvjeti mogu ugroziti sigurnost korisnika. Ukoliko imate nedoumicu, obratite se liječniku. Strogo poštujte upute za korištenje, provjeru, održavanje i skladištenje. Ove upute trebate sačuvati tijekom cijelog vijeka trajanja proizvoda. Filtr Gama M9001E DELTAPLUS® dizajniran je za zaštitu protiv različitih kontaminanta, kada se koriste s kompletnom maskom u skladu s EN 136 opremljenom standardnim priključkom R404x1/7 prema EN 148-1. Prije upotrebe aparata za zaštitu dišnih putova, važno je znati upoznati se sa sljedećim informacijama. Priroda kontaminanta prisutnih u radnom okruženju: Koncentracija kontaminanta prisutnih u radnom okruženju; Koncentracija kisika u radnom okruženju (> 19.5%); Najveća dozvoljena izloženost (VME) s obzirom na broj kontaminanta prisutnih u radnom okruženju; Mogući vrijeme upotrebe maske i filtra. ZAMJENA FILTRA Zamjena filtra ovisi o uvjetima skladištenja, okolišu u kojem je korišten, o samom korisniku, eventualnim fizičkim naporima korisnika, prema tome, proizvođač teško može odrediti trenutak zamjene filtra. Međutim, ove nekoliko preporuka. Filtr treba zamijeniti: u skladu s uputama za zamjenu filtra koje je izradila osoba zadužena za sigurnost. I kada je disanje otežano (filtr za čestice) i kada osjećate kontaminant ili kada osjećate iritaciju/tijekom korištenja filtra protiv plinova ili smjesa, kada osjetite proboj izolacije na razini filtra i neubojeničane mirise/kada se osjećate umorni, ako imate vrtoglavice ili druge neugodne posljedice/kada je filtr oštećen. Filtr uvijek treba mijenjati u području bez rizika. PROVJERE PRIJE UPORABE Morate poštivati sljedeći postupak prije svake upotrebe maske sa filterom: Pakiranje mora biti zatvoreno i novo. Ne koristite filter ako se nalazi u oštećenom pakiranju./Provjeriti opći izgled maske i filtra./Provjerite rok upotrebe./Staviti filter na masku./Nemojte previše čvrsto stezati filter u držač jer možete oštetiti spol sa maskom./Staviti masku s filterom i provjeriti nepropusnost prema uputama danim u priručniku za kompletnu masku. NIKAD NE KORISTITE OPREMU KOJA NE OMOGUĆAVA IDEALNO PRIJANJANJE. **Ograničenja kod korištenja:** Ograničenja pri upotrebi ugljičnog dioksida : Ne koristite filter ako se nalazi u oštećenom pakiranju. Ne preinačavajte ni mijenjajte nastavak za lice ili filtere, jer tako možete smanjiti zaštitni faktor opreme; Ne koristite ovu opremu u zatvorenom ili skučenom prostoru (spremnic, galerije) ili u prostorijama u kojima postoji mogućnost od visoke koncentracije kontaminanta; Ne koristite na mjestima sa koncentracijom kisika nižom od 19.5% /Upotreba filtra je ograničena koncentracijom kontaminanta vidl normu EN529:2006 (Preporuke za izbor, upotrebu i održavanje); i VME za ovaj slučaj (vidi popis rizika); i klasifikacija filtra ne označava aktualne performanse uređaja koji se upotrebljava na radnom mjestu niti je povezana sa zadanim graničnim vrijednostima izlaganja na radnom mjestu. Ne koristiti ovaj aparat za zaštitu disanja u potencijalno eksplozivnim atmosferama ili atmosferama bogatim kisikom; Ova oprema nema namjenu zaštite od ugljikov dioksida (CO2) i ugljičnog monoksida (CO). Ne koristite ovu opremu u prostorijama u kojima koncentracija kontaminanta nije poznata ili postoji trenutni rizik po zdravlje korisnika. Prilikom odabira filtra posebnu pozornost treba obratiti na iznimno toksične tvari i okruženja u kojima je visoka koncentracija zagađivača. Koristiti samo s kompletnom maskom u skladu s EN 136 i opremljenom standardnim priključkom R404x1/7 prema EN 148-1. Prije korištenja, pogledati preporuke za uporabu maske. Datum isteka roka trajanja filtra naveden je na svakom filtru. Ako se poštaju uvjeti skladištenja, vijek trajanja filtra, počevši od datuma njegove proizvodnje je: Filtr za čestice : 10 godina Filtr za plin: 5 godina. Pojam vijeka trajanja označava istek roka trajanja. Filtri koji teže više od 300 g smiju se upotrebljavati samo s potpunim maskama. **ODMAH NAPUSTITE RADNO OKRUŽENJE:** u slučaju nesreće/tijekom uporabe jednog filtra protiv čestica ili smjesa, ako disanje postane otežano, filtr je možda začepljen i treba ga zamijeniti u nerizičnoj zoni./Tijekom uporabe filtra protiv plin ili smjesa, ako možete osjetiti kontaminant ili ako osjećate nadraživanje/Vaš filter je možda prezašćen i potrebno ga je zamijeniti u području bez rizika/kada se osjećate umorni, ako imate vrtoglavice ili druge neugodne posljedice./Ako je maska oštećena **NAPOMENA:** Ako nosite barbu ili ako maska nije prilagođena vašem licu maska može djelovati smanjenom efikasnošću. U slučaju dodira sa otvorenim plamenom ili kapljica tekućeg metala s filterima za plin, ugljen koji se u njima nalazi može se zapaliti. Gorenje može uzrokovati povećane razine toksičnih tvari. Klasifikacija, koja je određena u skladu s minimalnim vremenom penetracije filtra za plinove ili dijela filtra za plinove u kombiniranom filtru u posebnim uvjetima tijekom laboratorijskih ispitivanja, ne pruža nikakve indikacije o mogućem vijeku trajanja pri upotrebi u praksi. Ovisno o uvjetima upotrebe, mogući vijek trajanja može biti dliji ili kraći od zabilježених vremena zatezanja koja su utvrđena tijekom postupaka ispitivanja radi certifikacije u skladu s tehničkim normama. **NE KORISTITI FILTRE NAKON DATUMA ISTEKA VIJEKA TRAJANJA NAVEĐENOG NA AMBALAŽI. ZA FILTRE ROK TRAJANJA JE NAVEĐEN I NA PROIZVODU.** Teško je odrediti rok trajanja maske nakon prve upotrebe. Rok trajanja ovisi o okruženju atmosfere radnog mjesta u uvjetima upotrebe maske. Napravite pregled maske. Pregled mora izvršiti ovlaštena osoba. **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte i transportirajte u originalnom pakiranju, zaštićeno od prašine, ekstremnih niskih ili visokih temperatura, sunčeve svjetlosti, prevlake vlage ili kemijskih proizvoda. Temperatura skladištenja: -20°C/+50°C - maksimalnu relativnu vlažnost<80%, -5°C/+35°C - maksimalnu relativnu vlažnost<75%. Svaki filter treba čuvati u prikladno zatvorenoj originalnoj ambalaži. Ako filtere ne čuvate u originalnom pakiranju, ili ako ih ne čuvate u uvjetima navedenim u uputama, vijek trajanja naveden na pakiranju ne mora biti više važeći. Filtre treba zbrinuti u skladu s važećim nacionalnim zakonskim propisima. **UK INSTRUKCIJA З ВИКОРИСТАННЯ ФІЛЬТРІВ СПЕКТРУ M9001E M9001E A2:** КОРОБКА З 4 ФІЛЬТРУЮЧИМИ КАТРИДЖАМИ A2B2E2K2 **M9001E A2P3:** КОРОБКА З 4 ФІЛЬТРУЮЧИМИ КАТРИДЖАМИ A2P3 **M9001E ABE2:** КОРОБКА З 4 ФІЛЬТРУЮЧИМИ КАТРИДЖАМИ A2B2E2 **M9001E ABE2P3:** КОРОБКА З 4 ФІЛЬТРУЮЧИМИ КАТРИДЖАМИ A2B2E2P3 **M9001E ABEK2HG3P:** КОРОБКА З 4 ФІЛЬТРУЮЧИМИ КАТРИДЖАМИ A2B2E2K2HG3P **M9001E AXP3:** КОРОБКА З 4 ФІЛЬТРУЮЧИМИ КАТРИДЖАМИ AXP3 **M9001E AX:** КОРОБКА З 4 ФІЛЬТРУЮЧИМИ КАТРИДЖАМИ AX **M9001E K2P3:** КОРОБКА З 4 ФІЛЬТРУЮЧИМИ КАТРИДЖАМИ K2P3 **M9001E K2:** КОРОБКА З 4 ФІЛЬТРУЮЧИМИ КАТРИДЖАМИ K2 **M9001E P3R:** КОРОБКА З 4 ФІЛЬТРУЮЧИМИ КАТРИДЖАМИ P3 R **M9001E E2:** КОРОБКА З 4 ФІЛЬТРУЮЧИМИ КАТРИДЖАМИ E2 **M9001E E2P3:** КОРОБКА З 4 ФІЛЬТРУЮЧИМИ КАТРИДЖАМИ E2P3 **M9001E B2:** КОРОБКА З 4 ФІЛЬТРУЮЧИМИ КАТРИДЖАМИ B2 **M9001E B2P3:** КОРОБКА З 4 ФІЛЬТРУЮЧИМИ КАТРИДЖАМИ B2P3 **M9001E AB2:** КОРОБКА З 4 ФІЛЬТРУЮЧИМИ КАТРИДЖАМИ AB2 **M9001E AB2P3:** КОРОБКА З 4 ФІЛЬТРУЮЧИМИ КАТРИДЖАМИ AB2P3 **Інструкції з використання:** Використання цього ЗІЗ обмежується кваліфікованим персоналом, який був належним чином підготовлений або працюють під прямою відповідальністю більш компетентних осіб. Безпека користувача залежить від тривалого ефективного ЗІЗ та правильного розуміння інструкцій з експлуатації, викладених у цій інструкції з використання. Використання цього ЗІЗ обмежується особою доброму стані здоров'я, деякі медичні ускладнення можуть вплинути на безпеку користувача, у разі сумнівів зверніться до лікаря. Строго дотримуйтеся інструкцій з використання, перевірки, технічного обслуговування та зберігання. Ці інструкції з використання слід зберігати протягом терміну придатності продукту. Фільтри діапазону M9001E DELTAPLUS® призначені для захисту від різних забруднень, при використанні з повною маскою, сумісною з EN 136 з'єднанням R404x1/7 сумісним з EN 148-1. Перед використанням із засобами захисту дихання, важливо знати наступні інформації: Характер забруднень, наявних в робочій зоні; Концентрація забруднень, наявних в робочій зоні; Концентрація кисню в робочій зоні (> 19.5%); Максимально допустимий рівень впливу (PEL) для забруднювачів, наявних в робочій зоні; Можлива тривалість використання маски і фільтра. ЗАМІНА ФІЛЬТРА Заміна фільтра залежить від умов зберігання, середовища, в якому він використовується, користувача і будь-яких фізичних зусиль користувача, тому для виробника складно визначити час для заміни фільтра. Тим не менш, є декіль

M9001E AXP3: КОНТЕЙНЕР: 4 ФИЛЬТРУЮЩИХ ПАТРОНА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ГАЗА **AXP3** **M9001E AX:** КОНТЕЙНЕР: 4 ФИЛЬТРУЮЩИХ ПАТРОНА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ГАЗА **AX** **M9001E K2P3:** КОНТЕЙНЕР: 4 ФИЛЬТРУЮЩИХ ПАТРОНА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ГАЗА **K2P3** **M9001E K2:** КОНТЕЙНЕР: 4 ФИЛЬТРУЮЩИХ ПАТРОНА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ГАЗА **K2** **M9001E P3R:** КОНТЕЙНЕР: 4 ФИЛЬТРУЮЩИХ ПАТРОНА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ТВЕРДЫХ ЧАСТИЦ **P3 R** **M9001E E2:** КОНТЕЙНЕР: 4 ФИЛЬТРУЮЩИХ ПАТРОНА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ГАЗА **E2** **M9001E E2P3:** КОНТЕЙНЕР: 4 ФИЛЬТРУЮЩИХ ПАТРОНА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ГАЗА **E2** **M9001E B2:** КОНТЕЙНЕР: 4 ФИЛЬТРУЮЩИХ ПАТРОНА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ГАЗА **B2** **M9001E B2P3:** КОНТЕЙНЕР: 4 ФИЛЬТРУЮЩИХ ПАТРОНА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ГАЗА **B2P3** **M9001E AB2:** КОНТЕЙНЕР: 4 ФИЛЬТРУЮЩИХ ПАТРОНА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ГАЗА **AB2** **M9001E AB2P3:** КОНТЕЙНЕР: 4 ФИЛЬТРУЮЩИХ ПАТРОНА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ГАЗА **AB2P3** **Инструкции по применению:** К использованию данного СИЗ допускаются только компетентные лица, прошедшие соответствующую подготовку или работающие под непосредственным наблюдением и ответственностью компетентного вышестоящего руководителя. Безопасность пользователя зависит от непрерывной эффективности функционирования СИЗ и хорошего понимания правил, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации. К использованию настоящего СИЗ допускаются только люди с хорошим здоровьем. В ряде случаев состояние здоровья человека может не позволить ему использовать данный СИЗ (т.е., применение СИЗ может привести к тяжёлым последствиям). Если у вас возникли сомнения по этому поводу, проконсультируйтесь у врача. Необходимо строго следовать указаниям по применению, контролю рабочего состояния, уходу и хранению СИЗ. Данное руководство необходимо сохранять на протяжении всего периода эксплуатации СИЗ. Фильтры серии M9001E DELTAPLUS® предназначены для защиты от различных загрязнителей при использовании с маской в сборе согласно EN 136, снабжённой стандартным соединителем Rд40x1/7 согласно EN 148-1. Перед использованием аппарата для защиты дыхания необходимо зная следующую информацию: Характер загрязнителя, присутствующего на рабочем участке; Концентрация загрязнителя, присутствующего на рабочем участке; Концентрация кислорода на рабочем участке (> 19.5%); Максимально допустимая величина экспозиции (VME) в отношении загрязнителя, присутствующего на рабочем участке; Вероятная продолжительность использования маски и фильтра. ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ Время замены фильтра зависит от условий хранения, эксплуатации, от самого пользователя, возможных физических усилий/нагрузок, которым подвергается фильтр со стороны пользователя. Поэтому производителю сложно определить момент, когда требуется производить замену фильтра. В этой связи даются следующие рекомендации. Фильтр необходимо заменить: в соответствии с инструкциями по замене фильтров, которые составляют сотрудники, ответственные за безопасность /когда становится труднее дышать (фильтры для защиты от частиц)/ когда вы чувствуете запах/вкус загрязнителя или испытываете раздражение/если в случае использования фильтра против газов или комбинированного вы слышите треск/хлопки на уровне фильтра и чувствуете неприятные запахи/если вы испытываете усталость, головокружение или иные неприятные ощущения/если фильтр повреждён Замену фильтра необходимо всегда производить в безопасной зоне. ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ Перед использованием маски с фильтром необходимо всегда проходить следующую процедуру контроля: Упаковка фильтра должна быть закрытой. Не допускается использование фильтра, чья упаковка была повреждена./Визуально проконтролируйте общее состояние маски и фильтров./Проверьте дату срока годности./Установите фильтр на маску./Не затягивайте фильтр(ы) в муфту (муфты) очень сильно, поскольку это может вызвать повреждение герметичного соединения./Наденьте маску, снабжённую фильтром, и проконтролируйте герметичность в соответствии с инструкциями, которые приводятся в руководстве по эксплуатации маски в сборе. НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АППАРАТ ПРИ ОТСУТСТВИИ ГЕРМЕТИЧНОСТИ. **Ограничения в применении:** Ограничения использования углекислого газа : Не допускается использование фильтра, чья упаковка была повреждена. Не допускается изменение или модификация фильтров, лицевой части фильтра, если это может вызвать снижение коэффициента защиты оборудования. Не допускается использование данного оборудования в ограниченных или закрытых пространствах (резервуар, туннель) или на участках с очень высокой вероятной концентрацией загрязнителей. Не допускается использование в местах с концентрацией кислорода ниже 19.5%.Применение фильтров ограничивается в соответствии с концентрацией загрязнителя см. стандарт EN529:2006 (Рекомендации по выбору, использованию, уходу и ремонтно-профилактическому обслуживанию) и максимально допустимой величиной экспозиции (VME) в отношении данного загрязнителя (см. список опасностей); Классификация фильтров не указывает на фактическую производительность устройства, используемого на рабочем месте, а также не относится к установленным пределам профессионального воздействия. Не использовать данное средство защиты органов дыхания в потенциально взрывоопасной среде или в среде, обогащенной кислородом; Данное оборудование не предназначено для обеспечения защиты против двуокиси углерода (CO2) и угарного газа (CO). Использование данного оборудования не допускается в пространствах с неизвестной концентрацией загрязнителей или на участках с непосредственной опасностью для здоровья пользователя. При выборе фильтра особое внимание следует уделять высокотоксичным веществам и средам с высокой концентрацией загрязняющих веществ. Необходимо использовать только с маской в сборе согласно EN 136, снабжённой стандартным соединителем Rд40x1/7 согласно EN 148-1. Перед применением необходимо всегда обращаться к рекомендациям по эксплуатации маски. На каждом фильтре указан срок его годности. Если соблюдаются все условия хранения, то срок службы фильтра, начиная с даты изготовления, составляет: 10 лет (фильтр для защиты от частиц), 5 лет (фильтр для защиты от газов). На окончание срока службы указывает дата истечения срока годности. Фильтры весом более 300 г следует использовать только с полнолицевыми масками. РАБОЧИЙ УЧАСТОК НЕОБХОДИМО ПОКИНУТЬ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ: при возникновении чрезвычайной ситуации/При использовании комбинированного фильтра или фильтра для защиты от частиц, если дышать становится тяжелее, возможно фильтр израсходован и его необходимо заменить в безопасной зоне/При использовании комбинированного фильтра или фильтра для защиты от газов, если вы чувствуете загрязнитель или раздражение/Это означает, что ваш фильтр насыщен, и его необходимо заменить в безопасном месте/если вы испытываете усталость, головокружение или иные неприятные ощущения./если маска повреждена. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Ношение бороды, а также, если лицо не приспособлено к маске, может привести к снижению эффективности данного оборудования. В случае контакта фильтра для защиты от газов с открытым пламенем или каплями жидкого металла, содержащихся в фильтре уголь может воспламениться. Это возгорание может привести к выделению высокотоксичных веществ. Классификация, определяемая минимальным временем проникновения газовых фильтров или части газового фильтра в комбинированный фильтр в лабораторных испытаниях в конкретных условиях, не дает никаких указаний на возможный срок службы при практическом использовании. В зависимости от условий эксплуатации возможные сроки службы могут отклоняться в обе стороны в положительную или отрицательную сторону от значений времени безотказной работы, определенных при сертификационных испытаниях в соответствии с техническими стандартами. НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ФИЛЬТРЫ ПОСЛЕ ИСТЕЧЕНИЯ СРОКА ГОДНОСТИ, УКАЗАННОГО НА УПАКОВКАХ. НА ФИЛЬТРАХ ТАКЖЕ УКАЗЫВАЕТСЯ СРОК ГОДНОСТИ. Период использования маски после первого применения определить нелегко. Продолжительность использования также зависит от атмосферы на рабочем участке и условий эксплуатации. Поэтому, рекомендуется производить визуальный осмотр. Такой осмотр должен выполнять ответственный специалист, разбирающийся в данном оборудовании. **Хранение/Чистке:** Хранение и транспортировку осуществлять в оригинальной упаковке, вне доступа солнечного света, пыли/грязи, химических веществ, в условиях отсутствия экстремально высоких и экстремально низких температур и избыточной влажности. Диапазон температур хранения: -20°С/+50°С - максимальный относительной влажности <80%. -5°С/+35°С - максимальной относительной влажности <75%. Каждый фильтр должен храниться в своей оригинальной упаковке, закрытой надлежащим образом. Если фильтры хранятся не в оригинальной упаковке или не в соответствии с рекомендуемыми условиями, срок годности, указанный на фильтре, может потерять свою действительность. Фильтры необходимо утилизировать в соответствии с действующими национальными регламентами.

TR M9001E SERİSİ FİLTRELER İÇİN KULLANIMA NOTU **M9001E A2:** A2 GAZLI 4 KUTU FİLTRE EDİCİ KARTUŞ **M9001E ABEK2:** A2B2E2K2 GAZLI 4 KUTU FİLTRE EDİCİ KARTUŞ **M9001E A2P3:** GAZLI 4 KUTU FİLTRE EDİCİ KARTUŞ **A2P3** **M9001E ABE2:** A2 GAZLI 4 KUTU FİLTRE EDİCİ KARTUŞ **A2B2E2** **M9001E ABE2P3:** A2 GAZLI 4 KUTU FİLTRE EDİCİ KARTUŞ **A2B2E2P3** **M9001E ABEK2P3:** A2 GAZLI 4 KUTU FİLTRE EDİCİ KARTUŞ **A2B2E2K2P3** **M9001E ABEK2HGP:** A2 GAZLI 4 KUTU FİLTRE EDİCİ KARTUŞ **A2B2E2K2HGP3** **M9001E AXP3:** A2 GAZLI 4 KUTU FİLTRE EDİCİ KARTUŞ **AXP3** **M9001E AX:** AX GAZLI 4 KUTU FİLTRE EDİCİ KARTUŞ **M9001E K2P3:** A2 GAZLI 4 KUTU FİLTRE EDİCİ KARTUŞ **K2P3** **M9001E K2:** A2 GAZLI 4 KUTU FİLTRE EDİCİ KARTUŞ **K2** **M9001E P3R:** P3R PARÇACIKLI FİLTRE EDİCİ 4 KUTU FİLTRE EDİCİ KARTUŞ **M9001E E2:** A2 GAZLI 4 KUTU FİLTRE EDİCİ KARTUŞ **E2** **M9001E E2P3:** GAZLI 4 KUTU FİLTRE EDİCİ KARTUŞ **E2P3** **M9001E B2:** A2 GAZLI 4 KUTU FİLTRE EDİCİ KARTUŞ **B2** **M9001E B2P3:** A2 GAZLI 4 KUTU FİLTRE EDİCİ KARTUŞ **B2P3** **M9001E AB2:** A2 GAZLI 4 KUTU FİLTRE EDİCİ KARTUŞ **AB2** **M9001E AB2P3:** A2 GAZLI 4 KUTU FİLTRE EDİCİ KARTUŞ **AB2P3** **Kullanım şartları:** KKD kullanımı, doğru şekilde eğitilmiş veya yetkin bir amirir odugdan sorumlulugu altinda calsisan kalifiye personel ile sinirlendirilmistir. Kullanicinin guvenligi, KKD'nin surekli etkinligine ve bu kullanim talimatlarinda ana hatlariyla verilen isletim talimatlarinin dogru sekilde anilatilmasina baglidir. KKD kullanımı, saglik durumu iyi olan kisilerle kısıtlanmıştır. Bazi tibbi kosullar kullanicinin guvenligini etkileyebilir. Süphelemeniz durumunda bir hekime basvurun. Kullanim, dogrulama, bakim ve saklama talimatlarına kesinlikle uyun. Bu kullanim talimatları ürünün kullanım ömrü boyunca saklanmalıdır. M9001E DELTAPLUS® ürün arızalı filtreler EN 148-1 uyumlu standart bir Rđ40x1/7 bağlantısıyla sahip EN 136 uyumlu tam bir maskeyle kullanıldığında çeşitli kontaminantlara karşı koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır. Nefes almaya yönelik koruma ekipmanını kullanmadan önce aşağıdaki bilgilerin edinilmesi önemlidir: Çalışma alanında mevcut kontaminantın yapısı; Çalışma alanında mevcut kontaminantın derişi; Çalışma alanındaki oksijen derişi (i %19.5); Çalışma alanında mevcut kontaminant için izin verilen maksimum maruz kalma seviyesi (PEL) (> %19.5); Maske ve filtrenin alması kullanim süresi. FİLTRE DEĞİŞİMİ Filtrelerin değiştirilmesi saklama koşullarına, kullanim ortamına, kullanicinin kendisine ve kullanicinin herhangi bir fiziksel cabasına baglidir. Sonuç olarak üretilcin filtre deđiştirme zamanını bilemelisi zordur. Ancak şurada birkaç öneri mevcuttur: Filtre şü kosullar altında deđiştirilmelidir: guvenlikten sorumlu kisilerle belirlenen filtre deđiştirme talimatlarına uygun olarak nefes alma zorlastiginde (parçacık filtresi)/ kontaminanti kolaybilirdiginde veya tahris olanmaz durumunda/Gaz veya bilesik için filtre kullandiginizda, filtrede bir arizayla karşılastiginizda ve alismadik kokolar almaniz durumunda/kendinizi yorgun hissettiginizde, basnizin dönmesi veya kendinizi kötü hissetmeniz durumunda/filtre hasar gördüğünde Filtre her zaman güvenli bir alanda deđiştirilmelidir. KONTROLLER KULLANIMDAN ÖNCE Maskenin bir filtreyle her türlü kullanimından önce aşağıdaki prosedüre uymayiz gerekir: Filtrenin ambalajı kapalı olmalıdır. Ambalajı hasar görmüş bir filtreyi kullanimayın./Maske ve filtrelerin genel görünümünü kontrol edin./Son kullama tarihlerini kontrol edin./Filtreyi maskeye yerleştirin./Mühre zarar verebileceđi için bađlantıdaki filtreyi aşırı sıkımayın./Filtreli maskeyi arılayın ve el kitabında yer alan tam yüz maskesine yönelik talimatları uygulayarak sıztızı olup olmadigini kontrol edin. HERHANGİ BİR SIZINTI FARK EDERSENİZ KİŞİSEL KORUYUCU DONANIMI (KKD) KULLANMAYIN. **Kullanim sınırları:** Karbondioksit kullanim sınırları . Ambalajı hasar görmüş bir filtreyi kullanimayın. 3.2 Ekipmanın koruma faktörünü azaltacağı için filtrelerin yüz ve filtre bölümünü bozmayın, deđişikli yapmayın; 3.3 Bu ekipmanı kısıtlı ya da kapalı alanlarda (depo, galeri) ya da muhtemel kirlitici madde konsantrasyonunun çok yüksek olacağı yerlerde kullanimayın; 3.4 Oksijen konsantrasyonunun >19.5'in altında olduđu yerlerde kullanimayın./Filtre ve yarım maskelerin kullanimı kirlitici konsantrasonu ile sinirlanmistir, bkz. EN529:2006 normu (Seçim, kullanim, bakim için öneriler) ve bunun VME'si (riskler föyüne bakın); filtre sınıflandırmaları, isyerinde kullilanilan cihazın gerçek performansını göstermez ve belirlenmiş mesleki maruz kalma sınırlarına da atıfta bulunmaz. 3.6 Bu kullanim koruma sisteminde patlama potansiyeli olan ya da oksijene zengin atmosferlerde kullanimayın; 3.7 Bu ekipman karbondioksit (CO2) ve karbonmonoksite (CO) karşı koruma sağlamaya yönelik deđildir. 3.8 Bu ekipmanı kirlitici konsantrasyonunun bilinmediđi ya da kullanicinin sađligı için ani tehlike riski olusturabilecek yerlerde kullanimayın. Filtre seçimi yapılırken, yüksek dercede toksik maddelere ve kirlitici konsantrasyonların yüksek olduđu ortamlara özellikle dikkat edilmelidir. Yalnızca EN 148-1 uyumlu standart bir Rđ40x1/7 bađlantısıyla donatılan EN 136 uyumlu tam bir maske kullanim. Herhangi bir şekilde kullanimdan önce maskenin kullanim önerilerini bakın. Filtrenin son kullama tarihi her filtre üzerinde belirtilmiştir. Saklama koşullarına uyulduğu takdirde, bir filtrenin ömrü imalat tarihinden itibaren sayılacak üzere: Partikül filtresi: 10 yıl Gaz filtresi: 5 yıl. Bu ömrün sonu son kullama tarihi ile belirtilmiştir. Ağırlığı 300 gramdan fazla olan filtreler yalnızca tam yüz maskelerıyla kullanimalıdır. AŞAĞIDAKİ DURUMLARDA ÇALIŞMA BÖİSİNİ HEMEN TERK EDİN: Acil durum varsa/Partiküllere karşı ya da kombine olarak filtre kullanimı sırasında, solunum güçleştiginde filtre doymuş olabilir ve risk taşımayan bir bölgede deđiştirilmelidir./Gazlara karşı ya da kombine olarak filtre kullanimı sırasında, kirlitcinin kokusunu alabiliyorsanız ya da tahris hissederseniz/Filtreniz doymuş olabilir ve risk taşımayan bir bölgede deđiştirilmesi gerekir/kendinizi yorgun hissettiginizde, basnizin dönmesi veya kendinizi kötü hissetmeniz durumunda./e) maske hasar görmüşse. UYARILAR: Sakal bulunması ya da maskeye uygun olmayan bir yüz biçimi ekipmanın etkinliginin azalmasına neden olabilir. Açık bir alevin veya erimiş metal damlacıklarının gaz filtresiyle temas etmesi durumunda bunların içinde bulunan karbon patlayabilir. Patlama sonucu yüksek düzeyde toksik madde açığa çıkabilir. Belirli kosullar altında laboratuvar testlerinde gaz filtresinin veya bir kombine filtrenin gaz filtresi parçasının minimum nüfüz etme süresine göre belirlenen sınıflandırmaları, pratikte alışı servis ömrü hakkında herhangi bir fikir vermez. Kullanim koşullarına bađlı olarak, alışı kullanim ömrüleri, teknik standartlara uygun sertifikasyon testlerinde belirlenen hata sürelerini tam olarak hem olumlu hem de olumsuz yönde sapabilir. FİLTREYİ AMBALAJIN ÜZERİNDE GÖSTERİLEN SON KULLANMA TARİHİNDE SONRA KULLANMAYIN. FİLTRELERE YÖNELİK BU TARİH AYNI ZAMANDA ÜRÜNLER ÜZERİNDE DE BELİRTİLMEKTEDİR. İlk kullanimını takiben maskenin kullanim sınırının belirlenmesi oldukça zordur. Çalışma ortamına ve şekillerine göre deđişir. Gözle kontrol yapılması önerilir. Bu kontrol malmeyseki bilen bir sorumlu tarafından yapılmalıdır. **Saklama/temizleme kosulları:** Tozdan, aşırı düşük ve yüksek ısılardan, güneş ışığından, aşırı nemden ve kimyasal ürünlerden korunması için orijinal paketinde bulundurunuz ve nakliyesini gerçekleştiriniz. Saklama koşullarındaki sıcaklık aralığı: -20°C/+50°C - maksimum nispi nem <80%. -5°C/+35°C - maksimum nispi nem <75% Her filtre uygun şekilde kapatılmalı, kendi orijinal ambalajında,muhafaza edilmelidir. Filtreler kendi orijinal ambalajlarında muhafaza edilmelmez ya da önerilen kosullarda saklanmazlarsa, filtre üzerinde belirtilen son kullama tarihi geçerli olmayabilir. Filtreler yürürlükteki ulusal düzenlemelere uygun olarak imha edilmelidir. **ZH M9001E系列过滤器使用说明** **M9001E A2:** 盒装A2型防毒滤罐 4个 **M9001E ABEK2:** 盒装A2B2E2K2型防毒滤罐 4个 **M9001E A2P3:** 盒装A2P3型防毒滤罐 4个 **M9001E ABE2:** 盒装A2B2E2型防毒滤罐 4个 **M9001E ABE2P3:** 盒装A2B2E2P3型防毒滤罐 4个 **M9001E ABEK2HGP:** 盒装A2B2E2K2HGP3型防毒滤罐 4个 **M9001E AXP3:** 盒装AXP3型防毒滤罐 4只 **M9001E AX:** 盒装AX型防毒滤罐 4只 **M9001E K2P3:** 盒装K2P3型防毒滤罐 4只 **M9001E K2:** 盒装K2型防毒滤罐 4只 **M9001E P3R:** 4只盒装P3 R型粒子滤芯 **M9001E E2:** 盒装E2型防毒滤罐 4只 **M9001E E2P3:** 盒装E2P3型防毒滤罐 4只 **M9001E B2:** 盒装B2型气体滤芯 4只 **M9001E B2P3:** 盒装B2P3型防毒滤罐 4只 **M9001E AB2:** 盒装A2B2型防毒滤罐 4个 **M9001E AB2P3:** 盒装A2B2P3型防毒滤罐 4个 **使用说明:** 这些设备的使用只能由已接受相应培训的合格人士或直接向高级技术人员进行直接操作并承担责任。 用户的安全取决于装备的持续有效性及对使用说明的正确理解。 这些设备的使用仅限于健康人士, 某些医疗条件可能会影响用户的安全, 如有疑问, 请联系医生。 严格遵守使用, 验证, 维护及存储指示。 本手册在产品整个使用寿命中应一直完好保留。 M9001E DELTAPLUS®过滤器是专门针对不同污染物的防护而设计的, 须与一个符合EN 136的全面罩, 及配置符合EN148-1的标准连接器Rđ40使用。 在使用呼吸保护器之前, 必须了解以下信息: 在操作区域所出现污染物的性质; 操作区域的气体浓度(> 19.5%); 与出现于操作区域污染物相关连的允许最大暴露值 (VME) ; 面罩和过滤器的预计使用寿命。 更换过滤器一个过滤器的更换取决于其存储条件, 使用环境, 用户使用及来自用户的任何物理作用, 因此制造商很难判断正确更换过滤器的时间。 然而这里有一些建议。 过滤器须经更换: 须由一些负责安全的专业人士, 按照指示更换过滤器。 /当呼吸变得困难 (固体颗粒过滤) /当闻到污染物或刺激气味/当使用过滤器来防止气体或化合物, 当你觉得过滤器存在故障并闻到异味/当你感到累, 有眩暈或其他任何不舒服的表现/当过滤器被损坏 过滤器必须在安全地带进行更换。 使用前检查 在每次使用带有过滤器的面罩时, 都必须遵守以下事项: 检查过滤器的包装是否完好。 不要使用包装已经损坏的过滤器。 /检查面罩及过滤器的整体情况。 /检查失效日期。 /将过滤器安装在面罩上。 /不要使用包装已经损坏的过滤器。 /带上安置有过滤器的面罩及根据面罩使用指示检查整个面罩是否有泄漏。 绝对不可使用密闭性不合格的装置。 .

使用限制: 二氧化碳使用限制 : 不要使用包装已经损坏的过滤器。 不要改装或改造半面罩的脸部防护器件或过滤器, 因为这样会降低本产品的防护系数; 不要在狭小或封闭空间 (如客房或廊道里面), 以及污染物浓度可能很高的场所使用本产品; 不要在氧气浓度低于19.5%的场所使用本产品; 过滤器的使用受到污染物浓度见标准 EN529:2006关于选择、使用、维修、保养的建议) 和污染物最大暴露值(见风险评估)的限制; 过滤的分类不表示工作场所所使用的设备的实际性能, 也不是指既定的职业接触界限。 不要在易爆或富氧环境下使用此呼吸器; 本产品不是用于防止二氧化碳 (CO2) 和一氧化碳 (CO) 风险的工具; 不要在污染物浓度不明确的场所或对使用者健康易构成直接风险的场所使用本产品; 在选择过滤时, 应特别注意高毒性物质和污染物浓度较高的环境。 只能使用符合EN136的全面罩及配置符合EN 148-1的标准连接器Rđ40x1/7。 使用前, 请参阅面罩使用建议。 过滤器失效日期标注于各个过滤器上。 如果存储得当, 一个过滤器的使用寿命从制造日期算起应是: 颗粒过滤器: 10年 气体过滤器: 5年 使用寿命通过失效日期进行标注。 重量超过300克的过滤只能与全面罩一起使用。 在下列情况下, 要立刻离开操作区域: 发生紧急情况/当使用过滤器防止颗粒或混合物质时, 呼吸如变得困难, 可能由于过滤器已饱和, 须在一个没有风险的区域对其进行更换/当使用过滤器防止气体或混合物质时, 如你感觉到有污染物或闻到刺激性的物质/必须到无风险区域去更换过滤器/当你感到累, 有眩暈或其他任何不舒服的表现/如果面罩损坏。 重要提示: 对于留有胡须或脸型不适合佩带面罩的人士而言, 使用本产品会出现效能降低的情况。 含碳物的气体过滤器接触明火或熔化金属液, 可致燃烧。 燃烧会产生高浓度的有毒物质。 分类是根据实验室测试中特定条件下气体过滤或组合过滤中气体过滤部分的最低穿透时间确定的, 不能说明实际中可能的使用寿命。 根据使用条件, 可能的使用寿命与按照技术规范进行认证测试时确定的失效时间可能会在两个方向上上有正值偏差。 请勿在包装盒上标示的失效日期后使用滤盒。 滤盒上标注的日期等于该产品的失效日期。 该面罩在初次使用后的使用范围较宽界定, 其取决于工作环境及其使用条件。 建议进行目视检查。 这项检查必须由了解本产品的负责人来执行。 **存放说明清洗:** 请置于原包装中存放及运输, 避免灰尘、极高或极低的温度、光照、过度潮湿或化学品。 存放温度范围: -20°C/+50°C - 最大相对湿度为<80%。 -5°C/+35°C - 最大相对湿度为<75%。 每个过滤器应正确封闭, 完好保存在原包装中。 如果过滤器没有使用原包装物存放, 或者没有在所建议的条件下存放, 那么, 过滤器上所标注的失效日期可能不再有效。 过滤应按照国家规定进行处理。

SL NAVODILA ZA UPORABO FILTRI iz SERIJE IZDELKOV **M9001E M9001E A2:** KOMPLET 4 FILTROV ZA PLININE IN **HLAPE** **A2** **M9001E ABEK2:** KOMPLET 4 FILTROV ZA PLININE **HLAPE** **A2B2E2K2** **M9001E A2P3:** KOMPLET 4 FILTROV ZA PLININE **HLAPE** **A2B2E2** **M9001E ABE2P3:** KOMPLET 4 FILTROV ZA PLININE **HLAPE** **A2B2E2K2HGP3** **M9001E AXP3:** KOMPLET 4 FILTROV ZA PLININE **HLAPE** **AXP3** **M9001E AX:** KOMPLET 4 FILTROV ZA PLININE **HLAPE** **AX** **M9001E K2P3:** KOMPLET 4 FILTROV ZA PLININE **HLAPE** **K2P3** **M9001E K2:** KOMPLET 4 FILTROV ZA PLININE **HLAPE** **K2** **M9001E P3R:** KOMPLET 4 FILTROV ZA DELCE P3 R **M9001E E2:** KOMPLET 4 FILTROV ZA PLININE **HLAPE** **E2** **M9001E E2P3:** KOMPLET 4 FILTROV ZA PLININE **HLAPE** **E2P3** **M9001E B2:** KOMPLET 4 FILTROV ZA PLININE **HLAPE** **B2** **M9001E B2P3:** KOMPLET 4 FILTROV ZA PLININE **HLAPE** **B2P3** **M9001E AB2:** KOMPLET 4 FILTROV ZA PLININE **HLAPE** **AB2** **M9001E AB2P3:** KOMPLET 4 FILTROV ZA PLININE **HLAPE** **AB2P3** **Navodila za uporabo:** Zaščitno opremo lahko uporabljajo samo kompetentne osebe, ki so ustrezno educirane s strani kompetentne pooblašene osebe. Varnost uporabnika je odvisna od učinkovitosti opreme in pravilnega razumevanja navodil za uporabo. Zaščitno opremo lahko uporabljajo samo zdrave osebe, ker lahko določeni zdravstveni problemi ogrožajo varnost uporabnikov. Če niste prepričani, se obrnite na svojega zdravnika. Strogo upoštevajte navodila za uporabo, preverjanje, vzdrževanje in shranjevanje opreme. Ta navodila morate hraniti poleg izdelka ves čas uporabe. Filtri iz serije M9001E DELTAPLUS® so namenjeni za zaščito od raznovrstnih onesnaževalcev. Če jih uporabljate z ustrezno masko, ustrezajo normi EN 136. Opremljeni so s standardnim priključkom Rđ40x1/7 v skladu z normo EN 148-1. Pred uporabo aparata za zaščito dihalnih organov se morate seznaniť z naslednjimi informacijami. Narava kontaminantov, prisotnih v delovnem okolju; Koncentracija kontaminantov, prisotnih v delovnem okolju; Koncentracija kisika v delovnem okolju (> 19,5%); Največja dovoljena izpostavljenost (VME) glede na število kontaminantov, prisotnih v delovnem okolju; Možen čas za uporabo maske in filtra. ZAMENJAVA FILTRA Zamenjava filtra je odvisna od pogojev skladiščenja, okolja, v katerem uporabljate filter, od samega uporabnika, od fizičnih naporov uporabnika, zato je proizvajalcu težko določiti čas za zamenjavo filtra. Kljub temu nekaj priporočil. Filter je treba zamenjati: v skladu z navodili za zamenjavo filtra, predpisanih s strani osebe, zadolžene za varnost in zaščito pri delu /če je dihanje postalo teženo (filter za zaščito pred drobnimi delci) /če začutite kontaminante ali če začutite dražljaje/Med uporabo filtra za zaščito pred plini ali med uporabo kombiniranega filtra, če se vam zdi, da se filter ne prilega k obrazu in /če začutite nenavaden vonj/če ste utrujeni, če imate vrtoglavico ali če se počutite neprijetno./Del je filter poškodovan Filter morate zamenjati v prostoru, v katerem ni nevarnosti kontaminacije. PREVERJANJE PRED UPORABO Pred vsako uporabo maske s filtrom morate upoštevati naslednji postopek: Pakiranje mora biti zaprto in novo. Ne uporabljajte filter, če se nahaja v poškodovani embalaži./Preverite splošen videz maske in filtra./Preverite rok./Filter namestiti na masko./Ne smete pretesno zategniti filter v držalu, ker bi lahko poškodovali spoj z masko./Namestite masko, opremljeno s filtrom, in preverite, ali se maska prilega k obrazu v skladu z navodili za uporabo maske. NIKOLI NE KORISTITE OPREMO BREZ ZAGOTOVLJENE TESNOSTI... **Omejitve pri uporabi:** Omejitve uporabe ogljikovega dioksida . Ne uporabljajte filter, če se nahaja v poškodovani embalaži; Ne spreminjajte in ne zamenjujete nastavek za obraz ali filtre, ker lahko na ta način zmanjšate zaščitni faktor opreme; Ne uporabljate te opreme v zaprtem ali tesnem prostoru (vsebniki, galerije) ali v prostorih, v katerih obstaja nevarnost visoke koncentracije kontaminantov ; Ne uporabljate na mestih, kjer je koncentracija kisika manjša od 19.5%./Uporaba filtra je omejena s koncentracijo kontaminantov poglje normo EN529:2006 (Preporočila za izbiro, uporabo in vzdrževanje); in VME za ta primer (glej seznam rizikov) ; Klasifikacija filtra ne navaja dejanske učinkovitosti naprave, ki se uporablja na delovnem mestu, niti se ne nanaša na uveljavljene mejne vrednosti izpostavljenosti na delovnem mestu. Ne uporabljajte te zaščitne dihalne naprave v potencialno eksplozivnem okolju in v s kisikom obogatenem okolju; Ta oprema ni namenjena za zaščito proti dioksidu (CO2) in ogljikovemu monoksidu (CO). te opreme ne uporabljajte v prostorih, v katerih ni znana koncentracija kontaminantov ali kjer obstaja trenutni rizik za zdravje uporabnikov. Pri izbiri filtra je treba posebno pozornost nameniti zelo strupenim snovem in okoljem z visokimi koncentracijami onesnaževal. Uporabljati samo z ustrezno masko v skladu z normo EN 136 in standardnim priključkom Rđ40x1/7 po normi EN 148-1. Pred uporabo preberite navodila za uporabo maske. Rok trajanja filtra je naveden na vsakem filtru. Ob upoštevanju pogojev za shranjevanje, je življenjska doba filtra, vključno od datum proizvodnje, do: : Filter za drobne delce : 10 let Filter za zaščito pred plini : 5 let. Rok trajanja je odvisen od datumu proizvodnje. - naveden je končni rok trajanja. Filtre, ki tehtajo več kot 300 g, lahko uporabljate le z maskami za celoten obraz. TAKOJ ZAPUSTITE DELOVNO OKOLJE.: V primeru nesreče/Pri uporabi filtra proti delcem ali v kombinaciji, ko postane dihanje oteženo, lahko postane filter nasičen in ga je treba zamenjati na varnem področju/Pri uporabi filtra proti plinu ali v kombinaciji, če obstajajo vonjave onesnaževalcev ali če pride do draženja/Vaš filter je možda prezasičen i potrebno ga je zamenjati u področju bez rizika/če ste utrujeni, če imate vrtoglavico ali če se počutite neprijetno./če je maska poškodovana. OPOMBA: Če imate brado ali če maska ni prilagojena vašemu obrazu - maska lahko deluje z manjšo učinkovitostjo. V primeru kontakta z ognjem ali kapljicami raztaljenih kovin s filteri za zaščito pred plini, se lahko vname ogelje, ki se nahaja v filtru. Gorenje oglja lahko poveča raven strupenih snovi, ki jih vdihaivate. Klasifikacija, ki je določena z minimalnim časom penetracije plinskih filtrov ali dela plinskega filtra kombiniranega filtra pri laboratorijskih preskusih pod posebnimi pogoji, ne kaže možne življenjske dobe v praksi. Odvisno od pogojev uporabe lahko možne življenjske dobe odstopajo pozitivno ali negativno v obe smeri od časov odpovedi, določenih med certifikacijskimi testi v skladu s tehničnimi standardi. NE UPORABLJAJTE FILTRE PO DATUMU IZTEKA ROKA TRAJANJA KI JE PRIKAZAN NA EMBALŽI. ZA FILTRE JE DATUM TUDI NAVEDEN NA IZDELKIMA. Po prvi uporabi je težko določiti rok trajanja. Rok trajanja je odvisen od okolja in atmosfere na delovnem mestu in pogojev za uporabo maske. Priporočo se opraviti vizualni pregled. Takšen pregled bi morala opraviti odgovorna oseba, ki pozna opremo. **Hrambo/Čiščenje:** Izdelke shranjujte in prevažajte v originalni embalaži, zaščitene pred prahom, visokimi ali zelo nizkimi temperaturami, sončno svetlobo, prekomerno vlago ali kemičnimi sredstvi. Razpon temperature za skladiščenje: -20°C/+50°C - maksimalni relativni vlažnost <80%. -5°C/+35°C - maksimalni relativni vlažnost <75%. Vsak filter je treba hraniti v zaprti in originalni embalaži ali če jih ne hranite pod priporočenimi pogoji, življenjska doba, navedena na pakiranju, ne velja. Filtre je treba odstraniti v skladu z veljavnimi nacionalnimi predpisi. **ET TOOTESARJA** **M9001E FILTRITE KASUTUSJUHEND** **M9001E A2:** KARP 4 GAASFILTRIELEMENTI **A2B2E2K2** **M9001E A2P3:** KARP 4 GAASFILTRIELEMENTI **A2B2E2** **M9001E ABE2P3:** KARP 4 GAASFILTRIELEMENTI **A2B2E2K2HGP3** **M9001E AXP3:** KARP 4 GAASFILTRIELEMENTI **AXP3** **M9001E AX:** KARP 4 GAASFILTRIELEMENTI **AX** **M9001E K2P3:** KARP 4 GAASFILTRIELEMENTI **K2P3** **M9001E K2:** KARP 4 GAASFILTRIELEMENTI **K2** **M9001E P3R:** KARP 4 PEENOSAKESTE FILTRI ELEMENTI **P3 R** **M9001E E2:** KARP 4 GAASFILTRIELEMENTI **E2** **M9001E E2P3:** KARP 4 GAASFILTRIELEMENTI **E2P3** **M9001E B2:** KARP 4 GAASFILTRIELEMENTI **B2** **M9001E B2P3:** KARP 4 GAASFILTRIELEMENTI **B2P3** **M9001E AB2:** KARP 4 GAASFILTRIELEMENTI **AB2** **M9001E AB2P3:** KARP 4 GAASFILTRIELEMENTI **AB2B2P3** **Kasutusjuhised:** Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult pädevatel isikutel, kes on saanud asjakohase väljaõppe või tegutsevad pädeva järelevalvaja vahetusl vastustel. Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult inimestel, kes on terved. Teatud terviseilku seisundid võivad kahjustada kasutaja ohutust. Kahjuste korral võtke ühendust arstiga. Järgida rangelt kasutus-, kontrollimis-, hooldus- ja hooldiseeskirju. Käesolev juhend tuleb terve toote kasutusea jaoks alles hoida. Tootesarja M9001E DELTAPLUS® filtrid on projekteeritud nii, et tagada kaitse eri saasteainete vastu, kui filtreid kasutatakse koos standardide EN 136 vastava täismaskiga, mis on varustatud standardse Rđ40x1/7 ühendusega vastavalt standardide EN 148-1. Enne hingamiskaitseade kasutamist tuleb teada järgnevat: Tõotsoonis leiduva saasteaine iseloom; Tõotsoonis leiduva hapniku kontsentratsioon; Tõotsoonis leiduva saasteaine kontsentratsioon (> 19,5%); Antud tõotsoonis leiduva saasteaine läviktensitratsioon (TLV); Maski ja filteri arvavat kasutuskestust. FILTRITE VAHETAMINE Kuna filteri väljavahetamise vajadus sõltub hoiutingsimustest, kekkonnast, kus filteri kasutatakse, kasutajast endast, kasutaja võimalikest füüsilistest pingutustest, siis järelikult on tootjal raske kindlaks määrata, millal tuleb filter välja vahetada. Siin on siiski mõned soovitused. Filter tuleb välja vahetada: vastavalt ohutuse eest vastutavate isikute määratud filtrite vahetamise juhisteile; /kui hingamine muutub raskeks (tahkete osakeste filter)/kui tunnete saasteaine lõhna või tekib ärritus/ /kui tunnete gaasifiltri või kombineeritud filteri kasutamisel filtri läbimurret ja kui tunnete ebatahtlisi lõhnu/ /kui tunnete väsimust, kui tekib peapööritus või mistahes muu ebameeldiv aisting/ /kui mask on kahjustatud Filtrilt tuleb alati vahetada ohutus kohas. KONTROLLID ENNE KASUTAMIST Enne filter-maski komplekti kasutamist tuleb kindi pida järgnevast protokollist: Filtri pakend peab olema suletud. Ärge kasutage filterit, mille pakend on viga saanud./Kontrollida maski ja filtrite üldist välimust./Kontrollige kõlblikkusaega./Keerata filter maski külge./Ärge keerake filter/filtri/filtri vahetiku/vahetikuks külge liiga kõvasti kinni, kuna vastasel juhul võite vigastada tihendit./Panna filtra varustatud mask ette ja kontrollida hermeetiliselt vastavalt täismaski juhendis antud juhisteile. ÄRGE KUNAGI KASUTAGE VARUSTUST, MIS EI TAGA HERMEETILISUST. **Kasutuspiirangud:** Süsinikdioksiidi kasutamise piirangud. : Ärge kasutage filterit, mille pakend on viga saanud. Ärge tehke mitte mingisuguseid muudatusi maski ega filtrite juures, kuna see võib tingida komplekti kaitsefaktori vähenemist; Ärge kasutage kaitsevahendit väikestes või suletud ruumides (mahutid, tunnelid) või kohtades, kus on potentsiaalselt väga kõrge saasteainete kontsentratsioon; Ärge kasutage kohtades, kus hapniku kontsentratsioon on alla 19,5%./Filtrite kasutamine on piiratud sõltuvalt saasteaine kontsentratsioonist vt. standard EN 529:2006 (Soovitused valikuks, kasutamiseks, töökorra hoidmiseks ja hoolduseks) ja selle TLVst (vt. riskiinfo kaart) ; Filtri klassifikatsioon ei näita töökohal kasutatava seadme tegelikku tõhusust ega viita kehtestatud töökaskonna piirmidele. Ärge kasutage hingamiskaitsevahendit potentsiaalselt plahvatusohtlikus või hapnikuga rikastatud keskkonnas; Kaitsevahend ei ole ette nähtud kaitseks süsinikdioksiidi (CO2) ja -monooksiidi (CO) eest. Ärge kasutage kaitsevahendit kohtades, milledes leiduvate saasteainete kontsentratsioon ei ole teada või on kasutaja tervisele potentsiaalselt ja koheoselt kahjulik. Filtri valimisel tuleks pöörata erilist tähelepanu väga toksilistele ainetele ja kõrge saasteaine kontsentratsioonioga keskkonnale. Kasutada ainult koos standardide EN 136 vastava täismaskiga, mis on varustatud standardse Rđ40x1/7 ühendusega vastavalt standardide EN 148-1. Enne kasutamist vaadata maski kasutamise soovitusi. Filtri kõlblikkusaeg on märgitud igale filtrile. Kui järgitakse hoiutingsimusi, on filtri kasutusiga alates tootmiskupäevast: Tahkete osakeste filter, 10 aastat Gaasifiltri: 5 aastat. Selle kasutusea lõpp on märgitud kõlblikkusaajaga. Ise 300 g kaaluvald filtreid võib kasutada ainult koos täismaskiga. LAHKUGE VIIVITAMATULT TÕOTSOONIST: hädalokurdades/Kui kasutate osakesteffiltri või kombineeritud filtrit, võib juhul, kui hingamine muutub raskeks, filter olla küllastunud ja see tuleb riskivabas tsoonis välja vahetada/kui kasutate gaasifiltri või kombineeritud filtrit ja kui tunnete saasteaine lõhna või tekib ärritus/filtrit võib küllastuda ja tuleb riskivabas tsoonis välja vahetada/kui tunnete väsimust, kui tekib peapööritus või mistahes muu ebameeldiv aisting/ /kui mask on viga saanud. HOIATUSED: Kui kannate habet või kui mask ei sobi nõo kujuga, võib kaitsevahendi efektiivsus väheneda. Gaasifiltri kokkupuute korral lahitse leegiga või sulametaliti tilkadega, võib gaasifiltri sisalduv süsi põlema minna. Põlemisel võib tekkida suures koguses toksilisi aineid. Klassifikatsioon, mis määratakse kindlaks gaasifiltri või kombineeritud filteri gaasifiltri osa minimaalse läbitungimisajaga laborikatsetes ja eritingimustes, ei anna infot võimaliku tegeliku kasutusaja kohta. Sõltuvalt kasutustingimustest võib võimalik eluiga erineja da olla seega tehniliste standardide järgi tehtud sertifitseerimiskatsetel määratud tõhusa kasutuse aegadest kas lühem või pikem. ÄRGE FILTREID PÄRAST PAKENDIL MÄRGITUD KÕLBLIKKAUSEAGA ENAM KASUTAGE. FILTRITE KORRAL

iegūti aizsardzības efektivitāti. Neizmantot šo aprīkojumu ierobežotai vai slēgtās telpās (vētrnēs, pazemes ejās) vai vietās, kur toksisko vielu koncentrācija ir ļoti liela. Neizmantot šo aprīkojumu vietās, kur skābekļa koncentrācija ir zemāka par 19,5% filtru izmantošana ir atkarīga no toksiskās vielas koncentrācijas skaitļi standartu EN529:2006 (Rekomendācijas to izvēlei, lietošanai, kopšanai un uzturēšanai) un maksimāli atļauto toksiskās vielas devas apjomu darba zonā (skatīt riska faktoru aprakstu) filtra klasifikācija nenorāda uz darba vietā izmantotās ierīces faktiski veikspējību, kā arī neatbilst uz noteiktajām aroda ekspozīcijas robežvērtībām. Neizmantojiet šo eļļošanas sistēmas aizsardzības līdzekli potenciāli sprādzienbīstamā vai ar skābekli bagātinātā vidē. Šis ekspozīcijas nenodrošina aizsardzību pret patstāvīgu oglekļa dioksīdu (CO₂) un pret oglekli monoksīdu (CO). Neizmantojiet šo aprīkojumu vidē, kur toksiskās vielas koncentrācija nav zināma vai apdraud aprīkojuma lietotāja dzīvību. Izvēlieties filtru, pievērsiet īpašu uzmanību lietojot toksiskām vielām un videi, kur ir augsta piesārņojošo vielu koncentrācija. Lietojiet tikai kopā ar pilnā seguma masku, kas atbilst EN 136 un ir aprīkota ar standarta savienojamo elementu R40x1/7, kas atbilst EN 148-1. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet maskas izmantošanas rekomendācijas. Filtra lietošanas termiņa beigšu datums ir norādīts uz katra filtra. Ja tiek ievēroti uzglabāšanas norādījumi, filtra kalpošanas ilgums no tā izgatavošanas datuma ir: Filtri aizsardzībai pret daļiņām: 10 gadi Filtri aizsardzībai pret gāzi: 5 gadi. Izstrādājuma kalpošanas ilgumu norāda tā lietošanas beigšu datums. Filtras, kas sver vairāk par 300 g, drīkst lietot tikai ar pilnām sejas maskām. Nekavējoties pamest darba zonu: ārkārtas situācijā Ja eļļošana kļūst apgrūtināta, izmantojot cietajām daļiņām paredzēto filtru vai kombinēto filtru, filtrs var būt piesātināts, pilns. Tas jānomaina ārpus riska zonas/Jūs varat sajaukt saindēšanās pazīmes vai kairinājumu, izmantojot pretgāzu vai kombinēto filtru/Tādā gadījumā tas ir jānomaina ārpus riska zonas/Ja jūtat nogurumu, jums ir reiboni vai citādas nepatīkamas sajūtas/Ja maska ir bojāta. [SPE.MASKA] Ja maskas lietotājam ir bārda vai ja maska nav pielāgota sejas formai, iespējama aprīkojuma efektivitātes samazināšanās. Ja filtrs, kas paredzēts aizsardzībai pret gāzi, nonācis kontaktā ar atklātu liemni vai šķidra metāla plīnieniem, filtra esošo ogle var aizdegies, radot toksiskas vielas paaugstinātā bīstamības līmenī. Klasifikācija, ko nosaka minimālās gāzes filtra vai kombinētā filtra gāzes filtra daļas iespējamais laiks laboratorijas testu laikā īpašos apstākļos, nesniedz nekādas norādes par iespējamo kalpošanas laiku praktiskās lietošanas gaitā. Atkarībā no lietošanas apstākļiem iespējama kalpošanas laika var pozitīvi vai negatīvi novirzīties abos virzienos no sertifikācijas pārbaudes noteiktajiem atļaujamiem atbilstoši tehniskajiem standartiem. **NELIETOT FILTRUS PEC LIETOŠANAS TERMIŅA BEIGU DATUMU, KAS NORĀDĀTS UZ IEPAKOJUMA FILTRIEM ŠIS DATUMS IR ARĪ NORĀDĪTS UZ PRODUKTIEM.** Maskas lietošanas termiņš pēc tās pirmreizējās lietošanas ir grūti nosakāms.Tas ir atkarīgs no apstākļiem darba vietā un no maskas lietošanas apstākļiem. Ir ieteicams veikt aprīkojuma apskati. Tā jāveic atbildīgajam darbiniekam, kas ir informēts par šo materiālu. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Uzglabāt un transportēt oriģinālīepakojumā, pasargājot no putekļiem, gaļeji zemām vai augstām temperatūrām, saules gaismas, pārlieku lielai mitruma vai ķīmiskām vielām. Uzglabāšanas temperatūras amplitūda: -20°C/+50°C - maksimālais mitruma līmenis -80% -5°C/+35°C - maksimālais mitruma līmenis <75%. Vēlams katru filtru uzglabāt tam atbilstošā oriģinālajā iepakojumā. Ja filtri netiek uzglabāti to oriģinālajā iesaiņojumā vai netiek uzglabāti ieteiktajos apstākļos, aprīkojumu lietošanas beigšu termiņš, kas norādīts uz filtra, var būt nedērgs. Filtri jāizvērtē saskaņā ar spēkā esošajiem valsts noteikumiem. **LT M9001E LINI JOS FILTRŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA M9001E A2: 4 DUJU FILTRAI A2 DEŽUTĒJE M9001E ABEK2: 4 DUJU FILTRAI A2B2EK2 DEŽUTĒJE M9001E A2P3: 4 DUJU FILTRAI A2P3 DEŽUTĒJE M9001E ABE2: 4 DUJU FILTRAI A2B2E DEŽUTĒJE M9001E ABE2P3: 4 DUJU FILTRAI A2B2E2P3 DEŽUTĒJE M9001E ABEK2P3: 4 DUJU FILTRAI A2B2EK2P3 DEŽUTĒJE M9001E ABEK2HGP: 4 DUJU FILTRAI A2B2EK2HGP DEŽUTĒJE M9001E AXP3: 4 DUJU FILTRAI AXP3 DEŽUTĒJE M9001E AX: 4 DUJU FILTRAI AX DEŽUTĒJE M9001E A2P3: 4 DUJU FILTRAI K2P3 DEŽUTĒJE M9001E K2: 4 DUJU FILTRAI K2 DEŽUTĒJE M9001E P3R: 4 DALELIJU FILTRAI P3 R DEŽUTĒJE M9001E E2: 4 DUJU FILTRAI E2 DEŽUTĒJE M9001E E2P3: 4 DUJU FILTRAI E2P3 DEŽUTĒJE M9001E B2: 4 DUJU FILTRAI B2 DEŽUTĒJE M9001E B2P3: 4 DUJU FILTRAI B2P3 DEŽUTĒJE M9001E AB2: 4 DUJU FILTRAI AB2 DEŽUTĒJE M9001E AB2P3: 4 DUJU FILTRAI AB2P3 DEŽUTĒJE** **Naudojimo instrukcija:** Šīs asmenīnās apsāguos priemōnēs (AAP) skirtos naudoti kompetētiem asmenīm, kurie baigē atitinkamus apmokyumus arba veikia betarpiškai kaip kompetingas vadovas. Naudojančio asmens saugumas priklauso nuo AAP pastovaus veiksmingumo ir tinkamo šios instrukcijos supratimo. Šios asmeninės apsāguos priemōnės (AAP) skirtos naudoti sveikiems žmonėms, kai kurios medicininės sąlygos gali įtakoti naudotojo saugumą. Jei kyla abejonų, kreipkitės į gydytoją. Griežtai laikykitės instrukcijos, kontrolės, priežiūros ir sandėliavimo nurodymų. Šis vadovas turi būti saugomas per visą laikotarpį, per kurį galioja produkcija. Serijos M9001E ELTAPLUS® filtrai, skirti užtikrinti apsaugą nuo įvairių teršalų, jie naudojami su kauke, pilnai atitinkančia EN 136 reikalavimus, pritaikytos R40x1/7 standartui pagal EN 148-1. Prieš naudojant respiratorių, reikia susipažinti su toliau pateikiamą informacija: Darbo vietoje esančio teršalo rūšis; Darbo vietoje esančio teršalo koncentracijos; Darbo vietoje esančio deguonies koncentracija (> 19,5%); Laikas, kiek leidžiama būti darbo vietoje, atsižvelgiant į esamą teršalą; Tikėtina kaulės ir filtro veiksmingumo trukmė. FILTRO PAKAITIMAS Filtro pakeitimas priklauso nuo sandėliavimo sąlygų, naudojimo aplinkos, paties filtro naudojimo, atitinkamai fizinės naudojimo asmens jėgos. Dėl to gamintojai yra sunku nustatyti filtro pakeitimo laiką. Vis dėlto pateikiama keleta rekomendacijų. Filtras turi būti pakeistas: pagal už saugumą atsiųgtų asmenų nustatytas filtro pakeitimo instrukcijas. /kai pasidaro sunku kvėpuoti (kietųjų dalelių filtrai)/kai jaučiate teršalus arba pajuntate dirginimą/Jei naudojant filtrą priėjus dujų ar jų junginių pajuntate filtrą garsus ar jaučiate neįprastus kvapus/jei jaučiate nuovargį, sąvaigų/ ar kitus nemalonių pojūčių/kai filtras yra sugadintas Filtras turi būti pakeistas tik saugioje aplinkoje. PATIKRINKITE PRIEŠ NAUDOJIMĄ Prieš pradėdami naudoti kaukę su filtru Jūs turite laikytis šios procedūros: Filtro pakuoatė turi būti uždaryta. Nenaudokite filtro, kurio pakuoatė yra sugadinta./Pagrindinės kaukių ir filtro sąvaybės turi būti patikrintos prieš naudojimą./Patikrinkite galiojimo datą./Filtrai turi būti uždėti ant kaukių./Sujungimai nesuskaite per stipriai filtru (-ų), kadangi tai gali pakenkti sujungimo detalėms./Uždėditi kaukes filtru su filtrais ir patikrinti sandarumą pagal nurodytus kaukių naudojimo rekomendacijas. NIEKADA NENAUDOKITE ĮRANGOS, KURI NEUŽTIKRINA SANDARUMĄ. Naudojimo apribojimai: Anglies dioksido naudojimo apribojimai : Nenaudokite filtro, kurio pakuoatė yra sugadinta. Neperdirbti ir nekeisti pagrindinės dalies arba filtro, kadangi tai gali sumažinti įrangos apsāguos veiksmingumą; Nenaudoti šios įrangos mažose arba uždaroose patalpose (rezervuaroose, koridoriuose) arba erdvėse, kuriose galima teršalų koncentracija yra per didelė; Nenaudoti vietoje, kurioje deguonies koncentracija yra mažesnė negu 19,5%; Filtrų naudojimas ir buvimas darbo vietoje leidžiamas laikas (žr. rizikos lentelę); yra ribojami, atsižvelgiant į teršalų koncentraciją žr. normą EN 529: 2006 (Pasirinkimo, naudojimo, priežiūros, reikėtų skirti itin toksiškoms medžiagoms ir aplinkai, kur yra didelė teršalų koncentracija. A Naudoti tik su kauke, pilnai atitinkančia EN 136 reikalavimus, pritaikyti R40x1/7 standartui pagal EN 148-1 Prieš naudojimą, remtis kaukės naudojimo instrukcija. Filtrų galiojimo datą nurodyta ant kiekvieno filtro. Jei laikomasi sandėliavimo sąlygų, filtro galiojimo trukmė, skaičiuojama nuo pagaminimo datos : Kietųjų dalelių filtrai: 10 metų dujų filtrai: 5 metų. Galiojimo laiko pabaiga yra nurodyta užrašytoje galiojimo datoje. Filtras, kurie sveria daugiau nei 300 g, galima naudoti tik su visa veidu dengiančiomis kaukėmis. ŠIS KARTO PALIKTI DARBO VIETĄ; jei susidaro skubos situacija/jei naudojant dalelių arba kombinuoto filtro dujų filtro dalies prasiskverbimo laiką, neparodo galiojimo eksploatavimo laiko praktikoje. Atsižvelgiant į naudojimo sąlygas, galimas tarnavimo laikas gali būti ilgesnis arba trumpesnis nei numatytas funkcioavimo laikas, nustatytas atliekant sertifikavimo bandymus pagal techninius standartus.NEBENAUDOKITE FILTRŲ PASIBAIGUS ANT JU PAKUOJIMŲ NURODYTAI GALIOJIMO DATAI. FILTRŲ GALIOJIMO DATA TAIP PAT NUDRODOMA ANT GAMINIO. Kaukės naudojimo apribojimą po pirmo naudojimo sunku apibrėžti. Naudojimo trukmė taip pat priklauso nuo darbo vietos atmosferos ir naudojimo sąlygų. Rekomenduojama apžiūrėti patalpas. Ši patikrinimą turi atlikti atsakingas asmuo, žinantis medžiagas. **Laikymo/Valymo:** Laikykite ir gabenkite oriģinolioje pakuoatėje, apsāguotoje nuo dulkių, aukštų arba labai žemų temperatūrų, saulės spinduliuotės ir per didelės drėgmės arba chemijos gaminių. Laikymo temperatūros diapazonas: -20°C/+50°C - drėgmė -80% -5°C/+35°C - drėgmė <75%. Kiekvienas filtras turi būti laikomas oriģinolioje, tinkamai uždarytoje pakuoatėje. Jei filtrai nelaikomi jų kilmės pakuoatėje arba jei jie nėra laikomi rekomenduojamomis sąlygomis, ant filtro nurodyta galiojimo data nebegalioja. Filtrai turi būti utilizuojami laikantis nustatytų nacionalinių taisyklių. **SV BRUKSANVISINGFÖR FILTERN I SERIEN M9001E M9001E A2: FÖRPACKNING MED 4 ST GASFILTERBEHÄLLARE A2 M9001E ABEK2: FÖRPACKNING MED 4 ST GASFILTERBEHÄLLARE A2B2EK2 M9001E A2P3:**

FÖRPACKNING MED 4 ST GASFILTERBEHÅLLARE A2P3 **M9001E AB2E**: FÖRPACKNING MED 4 ST GASFILTERBEHÅLLARE A2B2E2 **M9001E AB2EP3**: FÖRPACKNING MED 4 ST GASFILTERBEHÅLLARE A2B2E2K2P3 **M9001E AB2EK2HGP**: FÖRPACKNING MED 4 ST GASFILTERBEHÅLLARE A2B2E2K2HGP3 **M9001E AXP3**: FÖRPACKNING MED 4 ST GASFILTERBEHÅLLARE AXP3 **M9001E AX**: FÖRPACKNING MED 4 ST GASFILTERBEHÅLLARE AX **M9001E K2P3**: FÖRPACKNING MED 4 ST GASFILTERBEHÅLLARE K2P3 **M9001E K2**: FÖRPACKNING MED 4 ST GASFILTERBEHÅLLARE K2 **M9001E P3R**: FÖRPACKNING MED 4 ST PARTIKELFILTERBEHÅLLARE P3 R **M9001E E2**: FÖRPACKNING MED 4 ST GASFILTERBEHÅLLARE E2 **M9001E E2P3**: FÖRPACKNING MED 4 ST GASFILTERBEHÅLLARE E2P3 **M9001E B2**: FÖRPACKNING MED 4 ST GASFILTERBEHÅLLARE B2 **M9001E B2P3**: FÖRPACKNING MED 4 ST GASFILTERBEHÅLLARE B2P3 **M9001E AB2**: FÖRPACKNING MED 4 ST GASFILTERBEHÅLLARE AB2 **M9001E AB2P3**: FÖRPACKNING MED 4 ST GASFILTERBEHÅLLARE AB2P3 **Användning**: Denna personliga skyddsutrustning skall endast användas av behöriga personer med lämplig utbildning eller som arbetar under direkt ansvar av en behörig överordnad. Säkerheten för användaren beror på den personliga skyddsutrustningens konstanta effektivitet och förståelsen av instruktionerna i denna broschyr. Denna personliga skyddsutrustning skall endast användas av personer i god hälsa, vissa hälso- eller sjukdomstillstånd kan påverka säkerheten hos användaren, i utesamma fall kontakta en läkare. Följ noggrant instruktionerna för användning, kontroll, underhåll och förvaring. Denna broschyr skall sparas under produktens hela livslängd. Filtren i sortimentet M9001E DELTAPUS® är tillverkade för att ge skydd mot olika föroreningar, när de används med en komplett mask enligt EN 136 utrustade med en standardkoppling Rd40x1/2 enligt EN 148-1. Innan man använder utrustning för andningsskydd måste man känna till följande: Arten om den förening som finns på arbetsplatsen; Koncentrationen av föreningen på arbetsplatsen; Halten av syre på arbetsplatsen (> 19.5%); Det maximala exponeringsniveådet (VME) för föreningen på arbetsplatsen; Hur länge masken och filter behöver användas. BYTE AV FILTER Byt av filter beror på förvaringsförhållanden, miljön där det används, användaren själv, möjlig fysisk ansträngning från användaren, därför är det svårt för tillverkaren att avgöra exakt när filtret ska bytas. Här är dock några rekommendationer. Filtret måste bytas: enligt instruktionerna för byt av filter, som fastställs av personer som ansvarar för säkerheten. /när det blir svårare att andas (partikelfilter)/ När du kan känna lukten av det främmande ämnet eller när du känner irritation/Vid användning av ett filter mot gaser eller ett kombinerat filter, när ni upplever ett genombrott av filter eller om ni känner ovanliga lukter/vid känsla av trötthet, yrsel eller andra obehagliga känslor/när filtret är skadat Filtret måste alltid bytas i ett säkert område. KONTROLLER FÖRE ANVÄNDNING Iakttag följande procedur före all användning av mask med filter: Filterförpackning bör vara tillsluten. Använd inte filter om förpackning eller ask är skadade./Kontrollera maskens och filtret allmänna tillstånd./Kontrollera utgångsdatum./Sätt filtret på masken./Skruva in i filtret får hårt i fästet efter som det kan skada kopplingsstängningen./Använd masken utrustad med filtret och kontrollera tätheten enligt instruktionerna som anges i broschyren för den kompletta masken. ANVÄND ALDRIG UTRUSTNING SOM INTE ÄR HELT TÄT. **Begränsningar**: Användningsgränser för koldioxid: Använd inte filter om förpackning eller ask är skadade. Modifiera eller ändra aldrig ansiktsmask eller filter eftersom det kan minska det skydd utrustningen kan ge; Använd inte utrustningen i trånga eller tillslutna utrymmen (tankar, vindutrymmen) eller på platser där koncentrationen av föroreningar är mycket hög; Använd inte filtret på platser där syrehalten understiger 19,5 volymprocent./Användning av filter begränsas av koncentrationen av förorenande ämnen se standard EN529:2006 (Rekommendationer för val, användning, skötsel och underhåll) och dennas TLV.; filterklassificeringen anger inte enhetens faktiska prestanda vid användning på arbetsplatsen och hänvisar inte heller till fastställda yrkesmässiga exponeringsgränser. Använd inte denna skyddsutrustning i atmosfärer som kan vara explosiva eller syrerikade; Denna utrustning är inte avsedd för skydd mot koldioxid (CO2) eller kolmonoxid (CO). Använd inte denna utrustning i utrymmen där koncentrationen av förorening är okänd eller där det föreligger en omedelbar risk för liv och hälsa. Vid val av filter bör man vara särskilt uppmärksam på mycket giftiga ämnen och miljöer där det finns en hög koncentration av föroreningar. Används endast tillsammans med en komplett mask enligt EN 136 och utrustade med en standardkoppling Rd40x1/2 enligt EN 148-1. Före användning, se rekommendationer för användning av masken Utgångsdatum för filtret anges på varje filter. Om förvaringsvillkoren uppfylls är livslängden för ett filter, från och med tillverkningsdatumet. Partikelfilter: 10 år. Gasfilter: 5 år. Denna livslängd anges av utgångsdatumet. Filter som väger mer än 300 g får endast användas med helmasker. LAMNA OMEDELBART ARBETSPLATSEN: om det uppstår en nödsituation/Vid användning av filter för skydd mot partiklar eller kombinerat ut: När andningsproblem uppstår kan det betyda att filtret är mättat och bör omedelbart bytas ut på riskfri plats/Vid användning av filter för skydd mot gaser eller kombinerat: om man känner föroreningar eller upplever irritation/Filtret kan vara mättat och bör omedelbart bytas ut på riskfri plats/vid känsla av trötthet, yrsel eller andra obehagliga känslor./om masken är skadad. VARNING: Personer med skägg/vår eller ansiktsform som inte passar masken bör inte bära masken eftersom detta påverkar maskens effektivitet. Vid kontakt av gasfilten med öppen eld eller droppar av flytande metall kan kolen som finns i filtret börja brinna. Förbränning kan generera höga halter av giftiga ämnen. Klassificeringen, som bestäms av den minsta penetrationsdistan för gasfilten eller gasfilterdelen av ett kombinerat filter under laboratorietester under specifika förhållanden, ger ingen indikation på den möjliga livslängden vid praktisk användning. Beroende på användningsförhållandena kan de möjliga livslängderna avvika positivt eller negativt i båda riktningarna från de feldier som fastställs i certifieringstesterna enligt de tekniska standarderna. ANVÄND INTE FILTREN EFTER UTGÅNGSDATUMET ANGIVET PÅ FÖRPACKNINGARNA. DATUMET ANGES OCKSÅ PÅ FILTRET. Maskens användningsgräns efter den första användningen är svårt att avgöra. Det beror också på arbetsplatsen och användningsförhållanden. Det beror på luften på arbetsplatsen. Denna inspektion bör göras av personal som känner till utrustningen väl. **Förvaring/Rengöring**: Förvaras och transporteras i originalförpackning skyddad från damm, extrem värme eller kyla, solljus, fukt eller kemikalier. Förvaringstemperatur: -20°C/+50°C - relativ fuktighet på <80%. -5°C/+35°C - relativ fuktighet på <75%. Varje filter förvaras i sin originalförpackning ordentligt stånd. Om filtren inte förvaras i sin originalförpackning och om de

forvares på ett sätt som inte motsvarar rekommendationerna från de tillgångsdatum som anges på utrustningen inte att gälla. Filtrern måste användas i enlighet med gällande nationella bestämmelser.

DA BRUGSVEJLEDNING FOR FILTRE I SERIEN M9001E M9001E A2:

ÆSKE MED 4 FILTERPATRONER TIL GAS A2 **M9001E ABEK2:** ÆSKE MED 4 FILTERPATRONER TIL GAS A2B2EK2 **M9001E A2P3:** ÆSKE MED 4 FILTERPATRONER TIL GAS A2P3 **M9001E ABE2:** ÆSKE MED 4 FILTERPATRONER TIL GAS A2B2EK2 **M9001E ABE2P3:** ÆSKE MED 4 FILTERPATRONER TIL GAS A2B2EK2P3 **M9001E ABEK2HCP:** ÆSKE MED 4 FILTERPATRONER TIL GAS A2B2EK2HCP **M9001E AXP3:** ÆSKE MED 4 FILTERPATRONER TIL GAS AXP3 **M9001E AX:** ÆSKE MED 4 FILTERPATRONER TIL GAS AX **M9001E K2P3:** ÆSKE MED 4 FILTERPATRONER TIL GAS K2P3 **M9001E K2:** ÆSKE MED 4 FILTERPATRONER TIL GAS K2 **M9001E P3R:** ÆSKE MED 4 FILTERPATRONER TIL PARTIKLER P3 R **M9001E E2:** ÆSKE MED 4 FILTERPATRONER TIL GAS E2 **M9001E E2P3:** ÆSKE MED 4 FILTERPATRONER TIL GAS E2P3 **M9001E B2:** ÆSKE MED 4 FILTERPATRONER TIL GAS B2 **M9001E B2P3:** ÆSKE MED 4 FILTERPATRONER TIL GAS B2P3 **M9001E AB2:** ÆSKE MED 4 FILTERPATRONER TIL GAS A2B2 **M9001E AB2P3:** ÆSKE MED 4 FILTERPATRONER TIL GAS A2B2P3

Brugsanvisning: Anvendelse af dette personlige værnemiddel er forbeholdt kompetente personer, der har fulgt en passende uddannelse, eller som arbejder direkte under en leder med kompetence. Brugers sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante effektivitet og den gode forståelse af denne vejlednings forskrifter. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer, der er ved godt helbred, da visse medicinske forhold kan berøre brugers sikkerhed, i tilfælde af tvivl kontaktes en læge. Forskrifterne for anvendelse, kontrol, vedligeholdelse og opbevaring skal strengt overholdes. Denne vejledning skal opbevares i hele produktets levetid. Filtrere i serien M9001E DELTAPLUS® er designet til at sikre beskyttelse mod forskellige giftige stoffer, når de bruges med en helmaske i overensstemmelse med EN 136 og udstyret med et standard R40x17/7 overgangsstykke ifølge EN 148-1. Før anvendelse af åndedrætsbeskyttelsesapparatet er det vigtigt at kende følgende informationer: Naturen af det giftige stof, der er i arbejdszonen; Koncentration af det giftige stof, der er i arbejdszonen; Koncentration af ilt, der er i arbejdszonen (> 19,5%); Maksimal tilladt ekspositionsvarighed (MTE) vedrørende det giftige stof, der er i det stede i arbejdszonen; Sandsynlig anvendelsesvarighed for masken og filteret. UDSKIFTNING AF FILTRE Udskiftning af et filter afhænger af opbevaringsforholdene, miljøet, hvor det anvendes, brugers selv, brugers eventuelle fysiske udfordrelser, og det er derfor vanskelig for fabrikanten at fastsætte det tidspunkt, hvor filteret skal udskiftes. Her er imidlertid nogle anbefalinger. Filteret skal udskiftes: i overensstemmelse med vejledningen for udskiftning af filtre, som fastsat af de personer, der har ansvaret for sikkerheden. /Når vejtrækningen bliver vanskelig (partikelfiltre) /Når du kan mærke det giftige stof, eller du mærker en irritation/Under anvendelse af et filter mod gas eller kombineret, hvis du mærker en smældyd ved filteret, og hvis du mærker udsædvanlig lugt/Når du føler dig træt, hvis du får kvalme eller andre ubehagelige påvirkninger/Når filteret er beskadiget/Filteret skal altid udskiftes i risikofrit område. KONTROLLER FØR ANVENDELSE De skal overholde følgende procedure før brug af en maske med filter: Filtrere emballage skal være lukket. Anvend ikke et filter, hvis emballage eller beholder er beskadiget./Kontroller maskens og filterenes generelle udseende./Kontroller sidste anvendelsesdato./Sæt filteret på masken./Stram ikke filteret/ene for meget i forbindelsesstykke(t)erne, da det kan beskadige tætningsforbindelsen./Tag masken med filteret på og kontroller tætheden efter de instruktioner, der er angivet i vejledningen til helmasken. ANVEND ALDRIG ET UDSKYR, DER IKKE KAN GØRES TÆT. **Anvendelsesbegrænsninger:** Anvendelsesgrænser for carbondioxyde : Anvend ikke et filter, hvis emballage eller beholder er beskadiget; Ansigtstykke(t) og filterene må ikke ændres eller modificeres, da dette kan medføre en reduktion af udstyrets beskyttelsesforhold. Anvend ikke dette udstyr i begrænsede eller tætte områder (tank, gangvej eller i områder, hvor der sandsynligvis koncentration af det giftige stof vil være meget høj; Anvend det ikke på steder, hvor iltkoncentrationen er under 19,5%;Anvendelse af filterene er begrænset af forgiftningskoncentrationen se norm EN529:2006 (Anbefalinger til valg, anvendelse, pasning og vedligeholdelse); og VME heraf (se risikoksema); filterklassifikationen angiver ikke enhedens faktiske ydeevne ved brug på arbejdspladsen, og den henviser heller ikke til etablerede grænseværdier for erhvervsmæssig eksponering. Anvend ikke dette åndedrætsbeskyttelsesapparat i atmosfærer, der kan være eksplosionsfarlige eller oxygenberiget; Dette udstyr er ikke beregnet til at beskytte mod dioxiid (CO2) og kulmonoxiid (CO); Anvend ikke dette udstyr på steder, hvor forgiftningskoncentrationen er ukendt eller risikerer at være øjeblikkeligt farlig for brugers helbred; Når du vælger filter, skal du være særlig opmærksom på meget giftige stoffer og miljøer, hvor der er en høj koncentration af forurenende stoffer. Må kun anvendes med en helmaske i overensstemmelse med EN 136 og udstyret med standard overgangsyttykke R40x17/7 ifølge EN 148-1. Før enhver anvendelse skal man henholde sig til brugsanbefalingerne for masken. Holdbarhedsdatoen er angivet på hvert filter. Hvis opbevaringsbetingelserne overholdes, er et filters levetid, regnet fra fabrikationsdato: Partikelfiltre: 10 år Gasfiltre: 5 år. Fristen for denne levetid er angivet ved holdbarhedsdatoen. Filtre, der vejer mere end 300 g, må kun bruges med helmaske. FORLAD STRAKS ARBEJDSZONEN: hvis der opstår en nødsituation/Under brug af et

et merd partikkelier kombinieret, kan filtrert, når vejrtrækningen bliver særlig, være mættet og skal udsdskies i en riskofri zone/Under brug af et gas- eller kombineret filter, hvis du kan mærke det forurende stof, eller hvis du mærker irritation/Deres filter kan være mættet, og det skal udsdskies i en riskofri zone/Når du føler dig træt, hvis du får kvalme eller andre ubehagelige påvirkninger./Hvis masken er beskadiget. ADVARSEL: Hvis De bærer skæg eller ansigtet ikke passer til masken, kan det medføre en reduktion af udstyrets effektivitet. I tilfælde af kontakt med åben ild eller dråber af væskeformigt metal med gasfilter, kan kulstofindholdet i disse bryde i brand. Forbrændingen kan generere forhøjede niveauer af giftige stoffer. Klassificeringen, som bestemmes af den minimale gennemtrængningstid af gasfilterne eller gasfilterdelen af et kombineret filter under laboratorietest under specifikke forhold, giver ikke nogen indikation af den mulige levetid i praktisk brug. Afhængigt af anvendelsesbetingelserne kan den mulige levetid afvige positivt eller negativt i begge retninger fra de svigtider, der er fastlagt i certificeringstestene i henhold til de tekniske standarder. **FILTRENE MÅ IKKE ANVENDES EFTER DEN SIDSTE ANVENDELSESDATO, DER ER ANGIVET PÅ PAKNINGERNE. VEDRØRENDE FILTRENE ER DENNE DATO LIGELEDIGT ANGIVET PÅ PRODUKTERNE.** Anvendelsesgrænsen for masken efter første brug er vanskelig at bestemme. Den afhænger også af atmosfæren på arbejdsstedet og anvendelsesbetingelserne. Det anbefales at udføre en visuel inspektion. Denne inspektion skal udføres regelmæssigt, der kender materialet. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares og transporteres i originalemballagen borte fra støv, ekstremt lave eller høje temperaturer, sollys, høj fugtighed eller kemiske produkter. Opbevaringstemperaturskala: -20°C/+50°C - maksimal relativ luftfugtighed <80%. -5°C/+35°C - maksimal relativ luftfugtighed <75%. Hvert filter skal opbevares i den oprindelige emballage, der skal være helt lukket. Hvis filtrene ikke opbevares i deres originalemballage, eller de ikke er blevet opbevaret i henhold til anbefalingerne, gælder den udløbsdater der er angivet på filteret, ikke længere. Filtrene skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende nationale bestemmelser. **FI M9001E-SUODATTIMEN KÄYTTÖOHJE M9001E A2:** KAASU-SUODATINPATRUUNA A2, 4/LAATIKKO M9001E ABEK2: KAASU-SUODATINPATRUUNA A2B2E2K2, 4/LAATIKKO M9001E A2P3: KAASU-SUODATINPATRUUNA A2P3, 4/LAATIKKO M9001E ABE2: KAASU-SUODATINPATRUUNA A2B2E2, 4/LAATIKKO M9001E ABE2P3: KAASU-SUODATINPATRUUNA A2B2E2K2P3, 4/LAATIKKO M9001E ABE2KHGP: KAASU-SUODATINPATRUUNA A2B2E2KHGP3, 4/LAATIKKO M9001E AXP3: KAASU-SUODATINPATRUUNA AXP3, 4/LAATIKKO M9001E AX: KAASU-SUODATINPATRUUNA AX, 4/LAATIKKO M9001E K2P3: KAASU-SUODATINPATRUUNA K2P3, 4/LAATIKKO M9001E K2: KAASU-SUODATINPATRUUNA K2, 4/LAATIKKO M9001E P3R: HUIKKASILTA SUOJAAVA SUODATINPATRUUNA P3 R, 4/LAATIKKO M9001E E2: KAASU-SUODATINPATRUUNA E2, 4/LAATIKKO M9001E E2P3: KAASU-SUODATINPATRUUNA E2P3, 4/LAATIKKO M9001E B2: KAASU-SUODATINPATRUUNA B2, 4/LAATIKKO M9001E B2P3: KAASU-SUODATINPATRUUNA B2P3, 4/LAATIKKO M9001E AB2: KAASU-SUODATINPATRUUNA A2B2, 4/LAATIKKO M9001E AB2P3: KAASU-SUODATINPATRUUNA A2B2P3, 4/LAATIKKO **Käyttöohjeet:** Tätä henkilökohtaista suojavälinettä (PPE) saavat käyttää vain asianmukaisesti koulutetut pätevät tai pätevän vastuunhenkilön suorassa alaisuudessa toimivat henkilöt. Käyttöturvallisuus riippuu tuotteen toimintakunnosta. Käyttöturvallisuus voidaan varmistaa tässä annettuja ohjeita noudattamalla. Tämän suojaimen käyttäjän terveyden on oltava hyvä. Käyttäjän terveydentilaa voi vaikuttaa käyttöturvallisuuteen. Tiedustele epävarmuissa tapauksissa asiaa lääkäritä. Noudata käyttö-, ja huolto- ja varasto-ohjeita tarkasti. Tämä tiedote on säilytettävä ka ko tuotteen käyttöön. DELTAPLUS® M9001E-suodattimet suojaavat erilaisilta epäpuhtauksilta, kun suodattimia käytetään EN 148-1:n mukaisella R40x1l7-vakioilutännällä varustetun EN 136 -vaatimukset täyttävän kokonaammin kanssa. Ennen hengityssuojaimen käyttöönottoa on oltava tiedossa seuraavat asiat: Työalueella olevien epäpuhtauksien tyyppi Työalueella, olevien epäpuhtauksien pitoisuus Hengityssuojaimen työalueella (> 19.5%) Suurin sallittu altistusarvo (VME) työalueella oleville epäpuhtauksille Maskin ja suodattimen todennäköinen käyttöaika. SUODATTIMEN VAIHTO Suodattimen vaihtaminen riippuu varusteista ja käyttöolosuhteista, käyttäjistä sekä käytön intensiivisyydestä. Tämän vuoksi tarkkaa vaihtoaikojakohtaa on valittava määrättä. Suoraavassa joitain yleisluottuksia. Suodatin on vaihdettava: turvallisuuksavastaavien antamia vaihto-ohjeita noudattaen /jos hengittäminen käy vaikeaksi (hiiukkasuodatin)/ jos epäpuhtauksien haju tuntuu voimakkaaksi tai jos ilmenee ärsytystä.Jos kaasu- tai ydistelmäsuodatin tuntuu käytön aikana tukkoiselta ja jos havaitaan epätavallisia hajuja/jos ilmenee väsymystä tai huimausta tai muita epämiellyttäviä tuntemuksia/jos suodatin on vaurioitunut Suodattimen vaihto on aina tehtävä turvallisessa ympäristössä. TARKASTUKSET ENNEN KÄYTTÖÄ TE Se seuraavat toimenpiteet ennen suodattimella varustetun naamarin käyttöönottoa: Suodattimen pakkauksen on oltava avaamaton. Älä käytä suodattina, jonka pakkaus on vahingoittunut./Tarkasta naamarin ja suodattimen yleisluento./Tarkasta vanhenemispäivämäärä./Kierrä suodatin kiinni naamarin./Älä kiristä suodattinta suodattimella liitteeseen liian voimakkaasti: pitävis saattaa vaurioitua./Aseta naamari kasvoille ja tarkasta tiivys naamarin käyttöopetuksessa annettuja ohjeita noudattaen. ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ VARUSTEITA, JOILLA TIYVÄTÄ KIINTÄ ENNEN KÄYTTÖÄ. **Käyttöohjeet:** Hiihdioksidin suodattimet Älä käytä suodattina, jonka pakkaus on vahingoittunut. Älä muuta tai muunna kasvo-osaa tai suodattimia. Älä säätää aiheutua suojaimen suojauksyytyn heikkeneminen. Älä käytä tätä suojainta aiheutta tai suljetuissa tiloissa (sälit, tunneli) tai tiloissa, joissa epäpuhtauksien todennäköinen pitoisuus on hyvin korkea. Älä käytä tätä suojainta paikoissa, joissa hengityssuojaimen alle 19.5%.Epäpuhtauksien kertyminen heikentää suodattimen toimintapaksiteettia ks. Standardi EN529:2006 (ohjeet valintaan, käyttöä, huoltoja ja ylläpitoa varten); ja sen altistusarvoa (ks. riskialuokko). suodatinluokitus ei kerro tällaisen todelliseen suojautuskykyä työpaikalla

Käsitteellisesti viittaa vahvistettuun työperäisen aktiivisuuden ajarta-arvoihin. Käritä naamaareita ei saa käyttää rajajudysvaarallissa ymparistoissa tai kohteissa, joissa happipitoisuus on kononnut. Iata suojainta ei ole tarkoitettu suojaamaan kayttajaa hiilidioksidia (CO₂) tai hiilimonoksiditaiustusta (CO) vastaan. Alä kayttä tätä suojainta tiloissa, joissa epäpuhtauksien pitoisuus on tuntematon tai mahdollisesti terveydelle vaarallinen. Suodattimia valittaessa on kiinnitettävä erityistä huomiota erittain myrkyllisiin aineisiin ja ympäristöihin, joissa epäpuhtauksien pitoisuudet ovat suuria. A käytetään vain EN 148-1:n mukaisella RD40x17-vakiollaitännällä varustetun EN 136 -vaatimukset täyttävän kokonaamarrin kanssa. Perehy ennen käyttöönnottoa naamarin käyttösuoitusohjeita. Jokaiseen suodatimeen on merkitty nimenäinen käyttöikä. Ohjeiden mukaisesti, varostaituna suodattimen käyttöikä valmistuspäivästä lükien on: Hiukkassuodatin: 10 vuotta Kaasusuodatin: 5 vuotta. Päiväys kertoo käyttöajan päättymisajakohdan Yli 300 grammaa painavia suodattimia saa käyttää vainaikaan suodatinta vastustavien kaasujen poistamiseen. TYÖALUEELLA ON POISTUTTAVA VALITTOASTI: Jos kyseessä on hätätalanne/Jos hengitys vaikeutuu käytön aikana, hiukkassuodatin tai yhdistelmäsuodatin saatalla olla tukkunut. Se on tällöin vaihdettava. Vaihdo on suoritettava turvallisessa ympäristössä/Jos epäpuhtauksen haju tuntuu kasu-, tai yhdistelmäsuodattina käytettäessä voimakkaalta tai jos ilmenee ärsytystä/Suodatin saatalla olla tukkunut, ja se on vaihdettava vaarattomalla alueella/Jos ilmenee väsymystä tai huimausta tai muita epämiellyttäviä tuntemuksia./Jos kasvusojuus on vaurioitunut. HUOMAUTUS: Parta tai naamarin kanssa huonosti yhteensopiva kasvujen profiili saatalla aiheuttaa suojaimen toimintatehon heikkenemistä. Jos kaasusuodattimen alitustu avotullelle tai sulametalloiroiskeille, suodattimen sisältämä hiiliä saatalla syttyä palamaan. Palamisen yhteydessä saatalla muodostua myrkyllisiä aineita. Luokituk, joka määräätyy kaasusuodattimiin tai yhdistetyin suodattimin kaasusuodatinosan vähimmäisläpäisyajojen perusteella laboratoriokoikeissa erityisolosuhteissa, ei anna mitään viitteitä mahdollisesta käyttöiästä käytännön käytössä. Käyttöolosuhteista riippuen mahdolliset käyttöajat voivat poiketa positiivisesti tai negatiivisesti molempiin suuntiin teknisten standardien mukaisissa sertifointiteisteissä määretyistä vikantamisajoista. ALÄ KAYTTÄ SUODATTIMIA PAKKAUKSESSA ILMOITETUN VANHENEMISPÄIVÄMÄÄRÄN JÄLKEEN. MYÖS SUODATTIMIIN ON MERKITTY VANHENEMISPÄIVÄMÄÄRÄ. Maskin käyttöajan määrättävien on vaikeaa. Käyttöikä riippuu muun muassa työympäristöstä ja sen ilmanlaadusta. Suosittelemme tarkastamaan naamarin silmämääräisesti. Tarkastus on tehtävä säännöllisesti. Tarkastus on annettava riittävän valtuutuksen omaavaan asiantuntevan henkilön tehtäväksi: Säilytys/Puhdistus: Varostoinnin ja kuljetuksen yhteydessä tuotetta on säilytettävä alkuperäispakkauksessa pöllyltä, äärilämpötiloilta, aurinkovalolta, kosteudelta ja kemikaaleilta suojattuna. Varostointilämpötilat: -20°C/+50°C - suhteellinen kosteus <80% . -5°C/+35°C - suhteellinen kosteus >75%. Suodattimet on varostaitava asianmukaisesti sulietussa alkuperäispakkausksessa. Jos suodattimia ei voida varostaita alkuperäispakkausksaan tai jos vm্পরিত্তগত এলাকায় সুড়তিমিটি রাখা যায় না তবে সুড়তিমিটি পরিষ্কার করে শুষ্ক এবং ঠান্ডা স্থানে রাখতে হবে। Suodattimet on hävitettävä voimassa olevien kansallisten määräysten mukaisesti.

NO BRUKSANVISNING FOR M9001E FILTER M9001E A2: BOKS MED 4 A2 GASSFILTERINGSPATRONER **M9001E ABEK2:** BOKS MED 4 GASSFILTERINGSPATRONER A2B2EK2 **M9001E A2P3:** BOKS MED 4 A2P3 GASSFILTERINGSPATRONER **M9001E ABE2:** BOKS MED 4 GASSFILTERINGSPATRONER A2B2E2 **M9001E ABE2P3:** BOKS MED 4 GASSFILTERINGSPATRONER A2B2E2P3 **M9001E ABEK2HCP:** BOKS MED 4 GASSFILTERINGSPATRONER A2B2EK2HCP3 **M9001E AXP3:** BOKS MED 4 GASSFILTERINGSPATRONER AXP3 **M9001E AX:** BOKS MED 4 GASSFILTERINGSPATRONER AX **M9001E K2P3:** BOKS MED 4 GASSFILTERINGSPATRONER K2P3 **M9001E K2:** BOKS MED 4 K2 GASSFILTERINGSPATRONER **M9001E P3P:** BOKS MED 4 PARTIKELFILTERPATRONER P3 R **M9001E E2:** BOKS MED 4 E2 GASSFILTERINGSPATRONER **M9001E E2P3:** BOKS MED 4 GASSFILTERINGSPATRONER E2P3 **M9001E B2:** BOKS MED 4 GASSFILTERINGSPATRONER B2 **M9001E B2P3:** BOKS MED 4 B2P3 GASSFILTERINGSPATRONER **M9001E AB2:** BOKS MED 4 A2B2 GASSFILTERINGSPATRONER **M9001E ABE2P3:** BOKS MED 4 A2B2P3 GASSFILTERINGSPATRONER

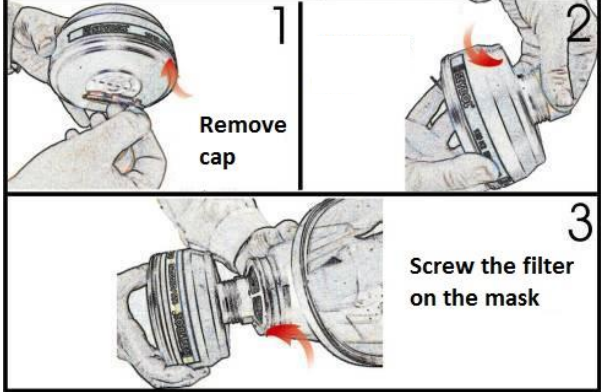
Brukerinstrukser: Bruken av dette PVU er forbeholdt personer med kompetanse, som har gjennomgått opplæring eller opererer under umiddelbart ansvar av en kompetent overordnet. Brukersikkerhet avhenger av konstant PVU-effekt og god forståelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen. Bruk av dette PVU er forbeholdt personer med god helse, og visse medisinske forhold kan påvirke brukerens sikkerhet, i tilsvarende kontakt lege. Følg instruksjonene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring nøye. Dette pakningsvedlegget må oppbevares gjennom hele produktets levetid. Filtrere i M9001E DELTAPLUS®-serien er designet for å gi beskyttelse mot forskjellige forurensninger når de brukes med en full maske i samsvar med EN 136 utstyr med en standard R40x17-montering i henhold til EN 148-1. Før du bruker åndedrettsvern, er det viktig å vite følgende informasjon: Forurensningens art i arbeidsområdet; Konsentrasjon av forurensningen i arbeidsområdet; Oksygenkonsentrasjon i arbeidsområdet (> 19,5 %); Maksimal tillatt eksponeringsverdi (TWA) knyttet til forurensningen i arbeidsområdet; Sannsynlig brukstid av masken og filteret. BYTTE FILTER Utskifting av et filter avhenger av lagringsforholdene, miljøet det brukes i, brukerens selv, brukerens mulige fysiske anstrengelser, derfor er det vanskelig for produsenten å bestemme tidspunkt for filtertskifting. Her er noen anbefalinger. Filteret må skiftes i: samsvar med filtertskiftinstruksjonene som er etablert av personene med ansvar for sikkerhet, /når pusting blir vanskelig (partikkelfilter) /når du kan lukte forurensningen eller når du opplever irritasjon/Når du bruker et gassfilter eller kombinasjonsfilter, når du kjenner at filteret går i stykker og hvis du kjenner uvanlig lukt/når du føler deg trøtt, hvis du har svimmelhet eller andre ubehagelige følelser /når filteret er skadet Filteret skal alltid skiftes ut i et trygt område. KONTROLL FØR BRUK Du må følge følgende fremgangsmåte før du bruker en maske med et filter: Filteremballasjen må være lukket. Ikke bruk et filter med skadet emballasje./Kontroller det generelle utseendet til masken og filterene./Sjekk utløpsdatoene./Plasser filteret på masken./Ikke stram filteret i beslaget, da dette kan skade pakningen./Ta på deg masken som er utstyrt med filteret, og kontroller forseglingen i henhold til instruksjonene for full maske. BRUK ALDRI UTSTYR SOM IKKE TILSVARER VANNTETTETEN. **Bruksbegrensninger:** Bruksgrensene for karbondioksyd: Ikke bruk et filter med skadet emballasje. Ikke endre eller modifier ansiktstykkeket eller filterene, da dette kan redusere beskyttelseffektene til utstyret; ikke bruk dette utstyret i lukkede eller tette rom (tank, galleri, eller i rom der den sannsynlige konsentrasjonen av forurensning vil være veldig høy; Skal ikke brukes på steder der oksygenkonsentrasjonen er mindre enn 19,5 %; Bruk av filtre er begrenset av forurensningskonsentrasjonen, se standard EN529: 2006 (Anbefalinger for valg, bruk, stell og vedlikehold) og TWA for sistnevnte (se risikobehov); filterklassifiseringen angir ikke den faktiske ytelsen til enheten ved bruk på arbeidsplassen, og den refererer heller ikke til etablerte yrkesmessige eksponeringsgrenser. Ikke bruk dette åndedrettsvernet i eksplosjonsfarlige eller oksygenberikede omgivelser; Dette utstyret er ikke ment å gi beskyttelse mot dioksid (CO2) og karbonmonoksid (CO). Ikke bruk dette utstyret i rom der konsentrasjonen av forurensninger er ukjent eller umiddelbart kan være farlig for brukerens helse. Når du velger filter, må du være spesielt oppmerksom på svært giftige stoffer og miljøer der det er høy konsentrasjon av forurensende stoffer. Skal kun brukes med en helmaske i samsvar med EN 136 og utstyrt med en standard R40x17-montering i henhold til EN 148-1. Se anbefalingene om bruk av masker før bruk. Filterets utløpsdato er angitt på hvert filter. Hvis lagringsforholdene overholdes, er levetiden til et filter fra produktionsdatoen: Partikkelfilter: 10 år Gassfilter: 5 år. Slutten på denne holdbarheten er angitt med utløpsdatoen. Filtre som veier mer enn 300 g må kun brukes med helmasker FORLAT straks ARBEIDSSONEN: hvis det er en nødsituasjon /Når du bruker et partikkelfilter eller kombinert filter, kan filteret bli mettet når det blir vanskelig å puste, og bør skiftes ut på et trygt sted/Når du bruker et gassfilter eller kombinasjonsfilter, hvis du kan lukte forurensningen eller hvis du opplever irritasjon/Filteret ditt kan være tett og bør byttes ut i et trygt område/når du føler deg trøtt, hvis du har svimmelhet eller andre ubehagelige følelser /hvis masken er skadet. ADVARSEL: Skjegg eller ansikt som ikke er egnet for masken, kan redusere utstyrets effektivitet. Hvis en åpen flamme eller flytende metalldråper kommer i kontakt med gassfiltrene, kan karbonet i dem antennes. Forbrenning kan generere høye nivåer av giftige stoffer. Klassifiseringen, som bestemmes av minimum gjennomtrengningstid for gassfiltrene eller gassfilterdelen av et kombinert filter under laboratorietester under spesifikke forhold, gir ingen indikasjon på den mulige levetiden i praktisk bruk. Avhengig av bruksbetingelsene kan den mulige levetiden avvike positivt eller negativt i begge retninger fra de skiltidene som er fastsatt i sertifiseringstestene i henhold til de tekniske standardene. IKKE BRUK FILTRENE ETTER UTLØPSDATOEN SOM ANGIT PÅ EMBALLASJENE. FOR FILTER ER DENNE DATOEN OGSÅ INDIKERT PÅ PRODUKTENE. Grensen for bruk av masken etter første bruk er vanskelig å fastslå. Det avhenger også av atmosfæren på arbeidsplassen og arbeidsforholdene. Det anbefales å gjøre en visuell inspeksjon. Denne inspeksjonen må gjøres av en ansvarlig person som kjenner materialet.

Lagringsinstruks/Rengjøring: Oppbevar og transporter i originalemballasjen beskyttet mot støv, ekstremt høye eller lave temperaturer, direkte sollys, høy fuktighet eller kjemikalier. Lagringstemperatur: -20 °C / + 50 °C - RF (relativ fuktighet) <80%. -5 °C / + 35 °C - RF (relativ fuktighet) <75%. Hvert filter skal oppbevares i originalemballasjen, lukket ordentlig. Hvis filterene ikke er lagret i originalemballasjen, eller hvis de ikke har blitt lagret under de anbefalte forholdene, kan utløpsdatoen som er angitt på filteret, ikke lenger være gyldig. Filtrene må kasseres i henhold til gjeldende nasjonale forskrifter.

:A2 M9001E ABEK2 صندوق يحتوي على عدد 4 فلتز غاز :M9001E A2 المرشحات من المجموعة M9001E AR تعليمات الاستخدام الخاصة بمجموعة M9001E A2 فلتز غاز A2B2E2K2 :M9001E A2P3
A2P3 :M9001E ABE2 صندوق يحتوي على عدد 4 فلتز غاز A2B2E2 :M9001E ABE2P3 صندوق يحتوي على عدد 4 فلتز غاز A2B2E2P3 :M9001E ABEK2P3 صندوق يحتوي على عدد 4 فلتز غاز A2B2E2K2P3 :M9001E
ABEK2HGP :M9001E K2P3 صندوق يحتوي على عدد 4 فلتز غاز A2B2E2K2HGP :M9001E AXP3 صندوق يحتوي على عدد 4 فلتز غاز AXP3 :M9001E AX خرطوشة E2 :M9001E K2P3
K2P3 :M9001E K2 صندوق يحتوي على عدد 4 فلتز غاز K2 :M9001E P3R جسيمات تحتوي على عدد 4 فلتز عازلة E2 :M9001E E2P3 صندوق يحتوي على عدد 4 فلتز غاز E2P3 :M9001E B2P3
B2 :M9001E B2P3 صندوق يحتوي على عدد 4 فلتز غاز B2 :M9001E B2P3 :M9001E AB2 :M9001E AB2P3 :M9001E AB2P3

تعليمات الاستخدام: يقتصر استخدام معدات الوقاية الشخصية على الأشخاص المؤهلين ممن تلقوا تدريبًا مناسبًا أو الذين يعملون تحت إشراف شخص متخصص. تعتمد سلامة المستخدم على فعالية معدات الوقاية الشخصية وعلى استيعاب المستخدم لإرشادات التشغيل المذكورة في إرشادات الاستخدام هذه. يقتصر استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه على الأشخاص الذين يتمتعون بصحة جيدة، حيث إن بعض الظروف الصحية قد تؤثر على سلامة المستخدم؛ لذا يرجى الرجوع إلى الطبيب عند الشك في الإصابة. يرجى الالتزام الكامل بإرشادات الاستخدام والفحص والصيانة والتخزين. يجب الاحتفاظ بهذه التعليمات للاستخدام طوال العمر الافتراضي للمنتج. تم تصميم مرشحات @M9001E DELTA PLUS للحماية ضد مختلف الملوثات عند استخدامها مع قناع كلي يمثل لمعيار EN 136 واتصال Rd40x1/7 الذي يمثل لمعيار EN 148-1 يجب أن تكون على دراية بالمعلومات التالية قبل استخدام معدات حماية الجهاز التنفسي: طبيعة الملوثات الموجودة في منطقة العمل؛ تركيز الملوثات الموجودة في منطقة العمل تركيز الأكسجين في منطقة العمل (أكبر من 19.5٪) الحد الأقصى لمستوى التعرض للملوثات الموجودة في منطقة العمل المسموح به. المدة المحتملة لاستخدام القناع والفلتر. تغيير المرشح يصعب على الجهة المصنعة تحديد الوقت اللازم لاستبدال الفلتر؛ وذلك نتيجة اختلاف ظروف التخزين والظروف البيئية التي يتم استخدامه فيها والمستخدم نفسه ونوع الأنشطة التي يقوم بها المستخدم. ومع ذلك هناك بعض التوصيات. يجب تغيير المرشح: وفقًا لتعليمات تغيير المرشحات التي وضعها أولئك المسؤولون عن السلامة. /عند إيجاد صعوبة في التنفس (مرشح الجسيمات)/ عند شم رائحة ملوثة أو عند التعرض لأي تهيجات/عند استخدام مرشح للغاز أو المركبات وعند إيجاد تلفيات في المرشح وعند شم رائحة غير عادية/عند شعورك بالتعب إذا تعرضت لدوار أو أي أحاسيس غير مريحة/عند تلف المرشح يجب دائمًا استبدال الفلتر في منطقة آمنة. الفحص قبل الاستخدام ينبغي مراعاة الإجراء التالي قبل استخدام قناع مزود بمرشح: يجب أن تكون عبوة المرشح مغلقة بإحكام. لا تستخدم مرشحًا عندما تلاحظ تلف عبوته./تحقق من المظهر العام للقناع والمرشحات./تحقق من تواريخ انتهاء الصلاحية./احرص على وضع الفلتر على القناع./لا تقطع في إحكام المرشح في الوصلة؛ لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف السدادة/اضبط القناع مع الفلتر، وتحقق مما إذا كان هناك تسريبات أم لا متبعا الإرشادات الموجودة في الدليل الخاص ببقاء الوجه الكامل. إذا كنت تلاحظ أي تسريبات، فلا تستخدم معدات الوقاية الشخصية. **قيود الاستخدام:** حدود استخدام ثاني أكسيد الكربون : لا تستخدم مرشحًا عندما تلاحظ تلف عبوته. لا تغير أو تبديل قطعة الوجه أو المرشحات؛ لأن ذلك قد يؤدي إلى تقليل عامل الحماية الخاص بالمعدات. لا تستخدم هذه المعدات في الأماكن المحظورة أو المغلقة (المستودع أو الرواق) أو في الأماكن التي يكون فيها التركيز المحتمل للملوثات مرتفعًا جدًا. لا تستخدمها في المناطق التي يكون فيها تركيز الأكسجين أقل من 19.5./يقتصر استخدام المرشح على تركيزات الملوثات (راجع معيار EN2006 2006: EN529، والتوصيات الخاصة بالاختيار والاستخدام والرعاية والصيانة) و PEL (راجع ورقة المخاطر). لا يشير تصنيف الفلتر إلى الأداء الفعلي للجهاز المستخدم في مكان العمل ولا يشير إلى حدود التعرض المهني المثبتة. لا تستخدم جهاز التنفس في الأجواء المحتملة الانفجار أو الغنية بالأكسجين. لم يتم تصميم هذه المعدات كي توفر الحماية ضد أول أو ثاني أكسيد الكربون. لا تستخدم هذه المعدات في المناطق التي يكون فيها تركيز الملوثات غير معروف أو له مخاطر فورية على صحة المستخدم. عند اختيار الفلتر، انتبه بشكل خاص للمواد شديدة السمية والبيئات التي تحتوي على تركيز عالٍ من الملوثات. احرص على استخدام قناع كامل متوافق مع عيار EN 136 مزود بوصلة Rd40x1/7 قياسية متوافقة مع EN 148-1 فحسب. يرجى الرجوع إلى توصيات استخدام القناع قبل استخدامه. تم الإشارة إلى تاريخ انتهاء صلاحية المرشح على كل المرشحات. إذا استوفت ظروف التخزين، فإن العمر الافتراضي للمرشح من تاريخ تصنيعه هو: مرشح الجسيمات: 10 سنوات. مرشح الغاز: 5 سنوات يشار إلى نهاية العمر الافتراضي في تاريخ انتهاء الصلاحية. يجب استخدام الفلاتر التي يزيد وزنها عن 300 جرام فقط مع الأقنعة الكاملة الخروج من منطقة العمل فورًا: في حالة وجود طوارئ/عند استخدام المرشح ضد الجسيمات أو المركبات وعند إيجاد صعوبة في التنفس فينبشيع المرشح ويجب استبداله في منطقة آمنة/عند استخدام مرشح ضد الغازات أو المركبات وعند شم رائحة ملوثات أو إذا واجهت تهيجات/قد يكون المرشح مشبعًا، ويجب استبداله في منطقة خالية من المخاطر/عند شعورك بالتعب إذا تعرضت لدوار أو أي أحاسيس غير مريحة./إذا كان القناع ثألفًا. تحذيرات: قد تؤدي الحجي أو الأقنعة غير الملائمة إلى انخفاض في كفاءة المعدات. يتعرض الكربون الموجود بمرشحات الغاز في حالة التلامس مع لبه مكتشف أو قطرات معدنية منصهرة للاحتراق. قد يولد الاحتراق مستويات عالية من المواد السامة. إن التصنيف، الذي يتم تحديده من خلال الحد الأدنى لزمَن اختراق فلاتر الغاز أو جزء من فلتر الغاز الموجود في فلتر مشترك أثناء الاختبارات المعملية في ظل ظروف محددة، لا يعطي أي إشارة إلى العمر الافتراضي المحتمل للخدمة أثناء الاستخدام العملي. واعتمادًا على ظروف الاستخدام، يمكن أن يختلف العمر الافتراضي المحتمل للخدمة بشكل إيجابي أو سلبي في كلا الاتجاهين عن أوقات الإخفاق المحددة في اختبارات الاعتماد وفقًا للمعايير الفنية. تجنب استخدام المرشح بعد انتهاء تاريخ الصلاحية المدون على الصندوق، ويؤون هذا التاريخ أيضًا على المنتج فيما يخص المرشحات. من الصعب تحديد الحد الأقصى للاستخدام بعد الاستخدام الأول. يعتمد ذلك على أجواء مكان العمل وشروط الاستخدام. يوصى بإجراء فحص بصري، يجب أن يتم هذا الفحص من قبل شخص مؤهل على دراية بالجهاز. **تعليمات التخزين/التنظيف:** تُخزن وتُثقل في عبوتها الأصلية المحمية من الغبار ودرجات الحرارة المرتفعة أو المنخفضة جدًا وضوء الشمس والرطوبة الزائدة أو المواد الكيميائية. نطاق درجة حرارة التخزين: 20-°C+50/ C- الحد الأقصى للرطوبة النسبية >80% °C+35-5- الحد الأقصى للرطوبة النسبية >75% يجب حفظ كل مرشح من المرشحات في عبوته الأصلية وغلقتها بإحكام. وإذا لم يتم تخزين المرشحات في العبوة الأصلية أو في شروط التخزين الموصى بها، فلن يكون تاريخ انتهاء الصلاحية المشار إليه في المرشح صالحًا. يجب التخلص من الفلاتر وفقًا للوائح الوطنية السارية.

PART 1



PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement EPI (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. Pour chaque produit, son ou ses Organisme(s) d'évaluation de Conformité sont indiqués sur la Déclaration de Conformité et le détail de ses performances se trouve dans sa fiche produit sur le site internet.
- EN Performances : Comply with the essential requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. For each product, its Conformity Assessment Body(ies) are indicated on the Declaration of Conformity and details of its performances can be found in its product sheet on the website.
- IT Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 EPI ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. Per ogni prodotto, l'Organismo o gli Organismi di valutazione della conformità sono indicati nella Dichiarazione di conformità e i dettagli sulle sue prestazioni sono riportati nella scheda prodotto sul sito web.
- ES Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 EPI y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. El o los organismos de evaluación de conformidad de cada producto vienen indicados en la declaración de conformidad y los detalles de su rendimiento pueden encontrarse en su ficha de producto en el sitio web.
- PT Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 EPI e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. Os organismos de avaliação da conformidade estão indicados na Declaração de conformidade de cada produto e os respetivos dados de desempenho encontram-se na ficha do produto disponível no site.
- NL Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 PBM en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. Voor elk product worden de conformiteitsbeoordelingsinstantie(s) vermeld in de conformiteitsverklaring en details over de prestaties zijn te vinden in het productblad op de website.
- DE Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der PSA EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. Für jedes Produkt sind die Konformitätserwertungsskizze(n) in der Konformitätserklärung angegeben und die Einzelheiten der Leistung sind im Produktdatenblatt auf der Website zu finden.
- PL Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) IOO oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. W deklaracji zgodności każdego produktu wskazana jest jednostka bądź jednostki oceniające zgodność, natomiast szczegółowe parametry są podane w karcie produktu dostępnej na stronie internetowej.
- CS Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 OOP a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdte na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. U každého výrobku je v prohlášení o shodě uveden orgán (orgány) posuzování shody a podrobnosti o jeho vlastnostech lze nalézt v produktovém listu na webových stránkách.
- SK Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 OOPP a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. Pri každom výrobku sa jeho orgán(y) posudzovania zhody uvádzajú) vo vyhlásení o zhode a informácie o jeho výkonnosti sa nachádzajú v karte výrobku na webovom sídle.
- HU Védelmi színtek : Megfelel a 2016/425 EU EVE Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. A megfelelőségértékelő testület(ek) minden egyes termék esetében a megfelelőségi nyilatkozatban van(nak) feltüntetve, a termék teljesítményének részleteiről pedig a weboldalon található termékadatokban talál tájékoztatóst.
- RO Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 EIP și standardele de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. Pentru fiecare produs, organismele sale de evaluare a conformității sunt indicate în Declarația de conformitate, iar detaliile privind performanțele acestuia pot fi găsite în fișa produsului, pe pagina web.
- EL Επίδοσηι : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Μ.Α.Π. και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. Για κάθε προϊόν, ο(οι) Φορέας(εις) Αξιολόγησης Συμμόρφωσης αναφέρονται στη Δήλωση Συμμόρφωσης και λεπτομέρειες για την απόδοσή του βρίσκονται στο φύλλο προϊόντος του στην ιστοσελίδα.
- HR Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 OZO i niže navedenih normi. Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. Nadležna tijela za procjenu sukladnosti za svaki proizvod navedena su na izjavi i sukladnosti, a podaci o performansama nalaze se na sigurnosno-tehničkom listu koji je dostupan na internetskoj stranici.
- UK Робочі характеристики : відповідають основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 313 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. Для кожного продукту в декларації про відповідність зазначено орган(и) оцінки відповідності, а детальну інформацію про його характеристики можна знайти в паспорті продукту на вебсайті.
- RU Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 СИЗ и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. Для каждого изделия орган (-ы) по оценке соответствия указаны в Декларации о соответствии, а подробную информацию о его характеристиках можно найти в паспорте продукта на интернет-сайте.
- TR Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) KKD ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. Her ürün için Uygunluk Değerlendirme Kuruluşu/Kuruluşları Uygunluk Beyanında belirtilmiştir ve performansına ilişkin ayrıntılar web sitesindeki ürün sayfasında bulunabilir.
- ZH 性能 : 符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。对于每个产品，符合性声明中都注明了其符合性评估机构，其性能详情可在网站上的产品介绍中找到。
- SL Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 OZO in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. Organ za ugotavljanje skladnosti je za vsak izdelek naveden v izjavi o skladnosti, podrobnosti o njegovem delovanju pa so na voljo v opisu izdelka na spletni strani.
- ET Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 IVM põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. Iga toote puhul on selle vastavust hindava(te) asutus(te) nimi näidatud Vastavusdeklaratsioonil ja üksikasjalikud andmed selle toimivuse kohta on veebilehel oleval tootelehel.
- LV Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 IAL pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalāj par produkta informāciju. Katram produktam atbilstības novērtēšanas iestāde(-es) ir norādīta(-as) atbilstības deklarācijā, un informācija par tās veikspēju ir atrodama tās produkta datu lapā tīmekļa vietnē.
- LT Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 AAP reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. Atitikties deklaracijoje nurodyta kiekvieno gaminio atitikties vertinimo organizacija ar organizacijos, o išsamią informaciją apie gaminio eksploatacines savybes galima rasti gaminio aprašyme svetainėje.
- SV Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 PSS och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. För varje produkt anges dess organ för bedömning av överensstämmelse i försäkran om överensstämmelse och närmare uppgifter om dess prestanda finns i produktbladet på webbplatsen.
- DA Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 PVS og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. For hvert produkt er dets overensstemmelsesundersørgingsorgan(er) angivet på overensstemmelseserklæringen, og detaljer om dets ydeevne kan findes i dets produktblad på hjemmesiden.
- FI Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 SSJ ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-soihteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. For hvert produkt er samsvarsundersørgingsorgan(et) angitt på samsvarserklæringen, og du finner mer informasjon om produktets ytelse i produktkartet på nettsidet.
- NO Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 PVU og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. Kunken tuotteen vaatimustenmukaisuutta arvioiva(t) elin(t) on ilmoitettu vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa, ja yksityiskohtaiset tiedot tuotteen suorituskyvystä löytyvät sen tuoteselosteesta verkkosivustolla.
-

AR الأداء : بالنسبة لكل منتج، تتم الإشارة إلى هيئة تقييم المطابقة الخاصة به في بيان المطابقة ويمكن الاطلاع على تفاصيل أداء المنتج في صحيفة المنتج الموجودة على الموقع الإلكتروني.

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **LV** KANONIZMOŠ (EE) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR 2016/425 اللانعة

EN148-1:2018
FR Appareils de protection respiratoire - Filetages pour pièces faciales - Partie 1 : Raccord à filetage standard
EN Respiratory protective devices - Threads for face pieces - Part 1: Standard thread connection.
- IT Apparecchi di protezione respiratoria - Filettature per pezzi facciali - Parte 1: Raccordo a filettatura standard.
- ES Aparatos de protección respiratoria - Roscas para piezas faciales - Parte 1: Conector de rosca estándar
- PT Aparelhos de proteção respiratória - Roscas para peças faciais - Parte 1: Ligaçãom com rosca padrão
- NL Apparaat voor ademhalingsbeveiliging - Netten voor gezichtssonderdelen - Deel 1: Koppelstuk met standaard net
- DE Atemschutzgeräte - Gewinde für Atemanschlüsse - Teil 1: Rundgewindeanschluss
- PL Sprzet ochrony układu oddechowego - Złącza gwintowane do części twarzowych - Część 1 : Złącza gwintowane standardowe.
- CS Ochanné prostředky dýchacích orgánů - Závity pro licnicové části - Část 1 : Připojovací obly závít
- SK Ochanné prostriedky dýchacích orgánov. Závity na licnicové časti. Časť 1: Prípojáci obly závit
- HU Légzésvédő készülékek - A légzéscsatlakozók menetei - 1. rész: Zsinórmentes csatlakozás
- RO Aparate de protecție respiratorie. Filete pentru piese faciale. Partea 1: Raccord cu filet standard
- EL Μέσα αναπνευστικής προστασίας - Σπειρώματα για εξαρτήματα προσώπου - Μέρος 1: Τυπκή σύνδεση με σπειρώματα
- HR Oprema za zaštitu dišnih puteva : - Zaštita lica - Dio 1: Srajanje na standardnu zaštitu
- UK Засоби захисту органів дихання - різьба для масок - Частина 1: Стандартне різьбове з'єднання
- RU Средства защиты органов дыхания - Резьбовые соединения для лицевых частей - Часть 1 :Стандартное резьбовое соединение
- TR Koruyucu solunum cihazları - Yüz parçaları için vida dişleri - Bölüm 1: Standart vida dişi bağlantısı
- ZH 呼吸保护装置 - 螺紋面罩 - 第1部分：标准螺紋连接
- SL Oprema za varovanje dihal - Navoji na maskah - 1. del: Standardna navoja povezava
- ET Hingamisteede kaitsevahendid - Nõoosade jaoks kasutatavad keermed - Osa1: Standardseelt ühendatud keermesliide
- LV Elpošanas orgānu aizsarglīdzekļi - Vitnes sejas aizsarglīdzekļos - 1. daļa: Standarta vītņu savienojums
- LT Kvėpavimo organų apsaugos aparatai - veidveidžių sniegiai - 1 dalis: standartinio sniego jungtis
- SV Andningsskydd - Gångor för ansiktsmasker - Del 1: Anslutning med standardgånga
- DA Åndedrætsbeskyttelsesapparater - Udvendig gevindskæring til ansigtsdele - Del 1: Standard gevindforbindelse
- FI Hengityssuojaimet - Kasvo-osien kierteet - Osa 1: Vakiomallinen kierrelitöntä
- NO Åndedrettsvern - Tråder for ansiktsstykker - Del 1: Standard trådforbindelse
-

AR أجهزة حماية التنفس - معدات الوجه - جزء 1: موصل لولبي معياري -

EN14387:2021
FR Appareils de protection respiratoire - Filtres anti-gaz et filtres combinés
EN Respiratory protection devices - Gas filter and combined filters
- IT Dispositivi di protezione respiratoria - Filtri antigas e filtri combinati
- ES Aparatos de protección respiratoria - Filtros antigras y filtros combinados
- PT Aparelhos de proteção respiratória - Filtros anti-gás e filtros combinados
- NL Apparaat voor ademhalingsbeveiliging - Gas- en combinatiefilters
- DE Atemschutzgeräte - Gasfilter und Kombinationsfilter
- PL Sprzet ochrony układu oddechowego - Pochłaniacze i filtrypochłaniacze
- CS Ochanné prostředky dýchacích orgánů - Protiplynové a kombinované filtry
- SK Ochanné prostriedky dýchacích orgánov - Protiplynové a kombinované filtre.
- HU Légzésvédő készülékek - Gázszűrők és kombinált szűrők
- RO Aparate de protecție respiratorie. Filtre împotriva gazelor și filtre combinate
- EL Συσκευές αναπνευστικής προστασίας - Φίλτρα αερίων και συνδυασμένα φίλτρα
- HR Aparati za zaštitu dišnih organa - Filtri protiv plina i kombinirani filtri
- UK Засоби захисту органів дихання - Газовий фільтр і комбіновані фільтри
- RU Средства защиты органов дыхания - Газовый фильтр и комбинированные фильтры
- TR Koruyucu solunum cihazları - Gaz filtresi ve kombine filtreler
- ZH 呼吸保护装置 - 气体过滤器和组合过滤器
- SL Oprema za varovanje dihal - Filtri za pline in kombinirani filtri
- ET Hingamisteede kaitsevahendid - Gaasifiltrid ja kombineeritud filtrid
- LV Elpošanas orgānu aizsarglīdzekļi - Pretgāzu filtri un kombinētie filtri
- LT Kvėpavimo organų apsaugos aparatai - dujų filtrai ir sudėtiniai filtrai
- SV Andningsskydd - gasfilter och kombinerade filter
- DA Åndedrætsbeskyttelsesapparater - Gas- og kombinerede filtre
- FI Hengityssuojaimet - Kaasu- ja yhdistelmäsuodattimet
- NO Åndedrettsvern - Gassfilter og kombinasjonsfilter
- J46 FR Type de protection
- EN Protection type
- IT Tipo di protezione
- ES Tipo de protección
- PT Tipo de proteção
- NL Soort bescherming
- DE Schutzart
- PL Rodzaj ochrony
- CS Typ ochrany
- SK Typ ochrany
- HU Védelem típusa
- RO Tip de protecție
- EL Τύπος προστασίας
- HR Razina zaštite
- UK Тип захисту
- RU Тип защиты
- TR Koruma tipi
- ZH 防护类型
- SL Vrsta zaščite
- ET Kaitsetüüp
- LV Aizsardzības tips
- LT Apsaugos tipas
- SV Typ av skydd
- DA Beskyttelsestype
- FI Suojaustyyppi
- NO Type beskyttelse
-

AR أجهزة حماية التنفس - مرشح الغاز والمرشحات المجمعَة - **J46** نوع الحماية

EN143:2021
FR Filtres contre les particules
EN Filters against particles
- IT Filtri contro la particelle
- ES Filtros contra las partículas
- PT Filtros contra partículas
- NL stoffilters
- DE Partikelfilter
- PL Filtry chroniące przed cząstkami.
- CS Částicové filtry
- SK Filtre proti tuhým časticiam
- HU Részecskék elleni szűrők
- RO Filtre de particule
- EL Φίλτρα κατά των σωματιδίων
- HR Filteri za zaštitu od čestica
- UK Фільтри проти частинок
- RU Фильтры для защиты от твёрдых частиц
- TR Parçacıklara karşı filtreler
- ZH 颗粒过滤器
- SL Filtri za zaščito pred delci
- ET Tolmuussuodattimet
- LT Siku piesaņpojuma daļiņu filtri
- LV Daļiņu filtrs
- SV Filter mot partiklar
- DA Partikelfilter
- FI Hiukkasuodattimet
- NO Partikelfiltere
- J46 FR Type de protection
- EN Protection type
- IT Tipo di protezione
- ES Tipo de protección
- PT Tipo de proteção
- NL Soort bescherming
- DE Schutzart
- PL Rodzaj ochrony
- CS Typ ochrany
- SK Typ ochrany
- HU Védelem típusa
- RO Tip de protecție
- EL Τύπος προστασίας
- HR Razina zaštite
- UK Тип захисту
- RU Тип защиты
- TR Koruma tipi
- ZH 防护类型
- SL Vrsta zaščite
- ET Kaitsetüüp
- LV Aizsardzības tips
- LT Apsaugos tipas
- SV Typ av skydd
- DA Beskyttelsestype
- FI Suojaustyyppi
- NO Type beskyttelse
-

AR مرشحات الجسيمات J46 نوع الحماية

M9001E A2 : EN14387:2021 : J46: A2 Colour : Black - Size : No size
M9001E ABEK2 : EN14387:2021 : J46: A2B2E2K2 Colour : Black - Size : No size
M9001E A2P3 : EN14387:2021 : J46: A2P3 Colour : Black - Size : No size
M9001E ABE2 : EN14387:2021 : J46: A2B2E2 Colour : Black - Size : No size
M9001E ABE2P3 : EN14387:2021 : J46: A2B2E2P3 Colour : Black - Size : No size
M9001E ABEK2P3 : EN14387:2021 : J46: A2B2E2K2P3 Colour : Black - Size : No size
M9001E ABEK2HGP : EN14387:2021 : J46: A2B2E2K2HgP3 Colour : Black - Size : No size
M9001E AXP3 : EN14387:2021 : J46: AXP3 Colour : Black - Size : No size
M9001E AX : EN14387:2021 : J46: AX Colour : Black - Size : No size
M9001E K2P3 : EN14387:2021 : J46: K2P3 Colour : Black - Size : No size
M9001E K2 : EN14387:2021 : J46: K2 Colour : Black - Size : No size
M9001E P3R : EN143:2021 : J46: P3 Colour : Black - Size : No size
M9001E E2 : EN14387:2021 : J46: E2 Colour : Black - Size : No size
M9001E E2P3 : EN14387:2021 : J46: E2P3 Colour : Black - Size : No size
M9001E B2 : EN14387:2021 : J46: B2 Colour : Black - Size : No size
M9001E B2P3 : EN14387:2021 : J46: B2P3 Colour : Black - Size : No size
M9001E AB2 : EN14387:2021 : J46: A2B2 Colour : Black - Size : No size
M9001E AB2P3 : EN14387:2021 : J46: A2B2P3 Colour : Black - Size : No size

- SL Maksimalna vlaga med skladiščenjem- ET Säilitamisel lubatud maksimumniiskus- LV Uzglabāšanas maksimālais mitrums- LT Maksimali laikymo drėgmė- SV Maximal fuktighet under förvaring- DA Maksimal fugtighed under opbevaring- FI Suurin sallittu varastointitilan kosteus - AR التخزين أثناء للرطوبة الأقصى الحد

5:FR : Filtres à utiliser avec un masque complet mais à ne pas connecter directement à un demi masque. EN : Filters to be used with a full face mask but not to be connected directly to a half mask. IT: Filtri da utilizzare con una maschera intera ma non da collegare direttamente ad una semimaschera. ES: Filtros para utilizar con mascarilla completa pero no para conectar directamente a media mascarilla. PT: Filtros para serem usados com máscara completa, mas não para serem conectados diretamente a meia máscara. NL: Filters te gebruiken met een volgelaatsmasker, maar niet direct aan te sluiten op een halfgelaatsmasker. DE: Filter zur Verwendung mit einer Vollmaske, jedoch nicht zum direkten Anschluss an eine Halbmaske. PL: Filtry przeznaczone do stosowania z maską pełną, ale nie podłączane bezpośrednio do półmaski. CS: Filtry, které se mají používat s plnou maskou, ale nemají být připojeny přímo k polomasce. HU: A szűrőket teljes maszkkal kell használni, de nem szabad közvetlenül a félmaszkhoz csatlakoztatni. RO: Filtre pentru a fi utilizate cu o mască completă, dar nu pentru a fi conectate direct la o jumătate de mască. EL: Φίλτρα για χρήση με πλήρη μάσκα αλλά όχι απευθείας σύνδεση σε μισή μάσκα. HR: Filteri se koriste s punom maskom, ali se ne spajaju izravno na polumasku. UA: Фільтри використовуються з повною маскою, але не підключаються безпосередньо до напівмаски. RU: Фильтры следует использовать с полной маской, но не подключать напрямую к полумаске. TR : Filtreler tam maskeyle kullanılacak ancak doğrudan yarım maskeye bağlanmayacaktır. ZH : 过滤器与全面罩配合使用，但不能直接连接到半面罩。SL : Filtri se uporabljajo s polno masko, vendar jih ne smete priključiti neposredno na polovično masko. ET : Filtrid, mida saab kasutada täismaskiga, kuid mitte ühendada otse poolmaskiga. LV : Filtri, kas lietojami ar pilnu masku, bet nav jāsavieno tieši ar pusmasku. LT : Filtrai, skirti naudoti su pilna kauke, bet neturi būti tiesiogiai prijungti prie puskaukės. SV : Filter som ska användas med helmask men inte kopplas direkt till halvmask. DA : Filtre, der skal bruges med en helmaske, men ikke tilsluttes direkte til en halvmaske. FI : Suodattimet käytettäväksi täysnaamarin kanssa, mutta niitä ei saa liittää suoraan puolinaamariin. NO : Filtre som skal brukes med helmaske, men ikke kobles direkte til halvmaske. AR : يتم استخدام

6:FR : Durée maximale d'utilisation du filtre HgP3. EN :Maximum time of use of HgP3 filters. IT: Durata massima di utilizzo del filtro HgP3. ES: Duración máxima de uso del filtro HgP3. PT: Duração máxima de utilização do filtro HgP3. NL: Maximale gebruiksduur van het HgP3-filter. DE: Maximale Einsatzdauer des HgP3-Filters. PL: Maksymalny czas użytkowania filtra HgP3. CS: Maximální doba použití filtru HgP3. HU: A HgP3 szűrő használatának maximális időtartama. RO: Durata maximă de utilizare a filtrului HgP3. EL: Μέγιστη διάρκεια χρήσης του φίλτρου HgP3. HR: Maksimalno trajanje korištenja HgP3 filtera. UA: Максимальна тривалість використання фільтра HgP3. RU: Максимальная продолжительность использования фильтра HgP3. TR : HgP3 filtresinin maksimum kullanım süresi. ZH : HgP3 过滤器的最长使用时间。SL : Najdaljše trajanje uporabe filtra HgP3. ET : HgP3 filtri maksimaalne kasutusaeg. LV : Maksimālais HgP3 filtra lietošanas ilgums. LT : Maksimali HgP3 filtro naudojimo trukmė. SV : Maximal användningstid för HgP3-filtret. DA : Maksimal varighed af brug af HgP3-filtret. FI : HgP3-suodattimen enimmäiskäyttöaika. NO : Maksimal brukstid for HgP3-filtret. AR : الحد الأقصى لمدة استخدام مرشح HgP3.

① Type	② Use	③ Color
AX	① Organic gases and vapors with boiling point ≤ 65°C.	Brown
A	② Organic gases and vapors with boiling point > 65°C	Brown
B	③ Gases and vapors inorganics	Grey
E	④ Acid gases and vapors	Yellow
K	⑤ Ammonia	Green
Hg	⑥ Mercury	Red
P	⑦ Solid and liquid particles	White

TR: İtlatatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: TP TC 019/2011 UA: 023 ДСТУ EN14387:2017 ДСТУ EN148:1999

ARGENTINA: INFORMACION ADICIONAL PARA ARGENTINA : Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

BR: INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL-Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego. Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Piraí, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br